

# QUICK START GUIDE

UK DE FR NL IT SW PL GR DK BUL CZ

# CORDLESS TELEPHONE

## Voxtel S100

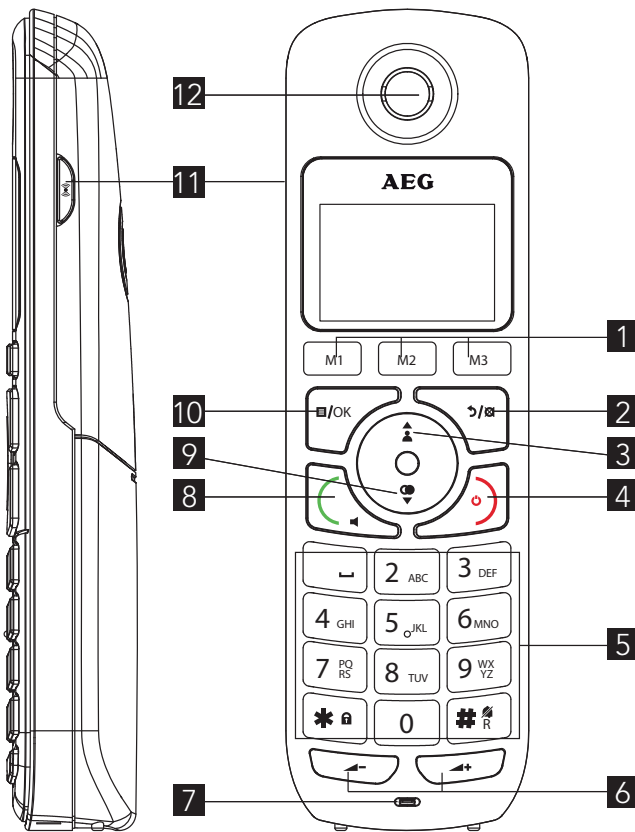


V1

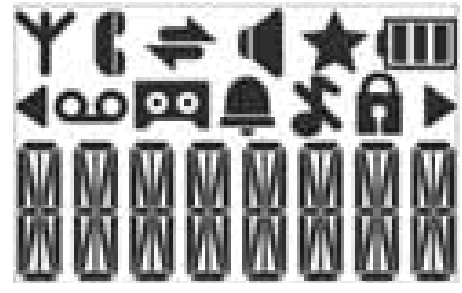
# AEG

perfekt in form und funktion

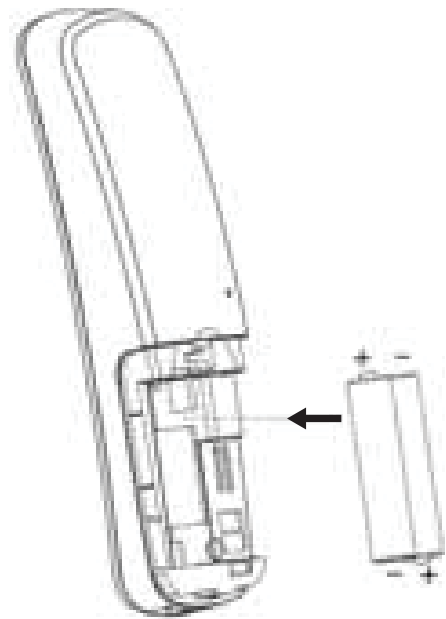
P1



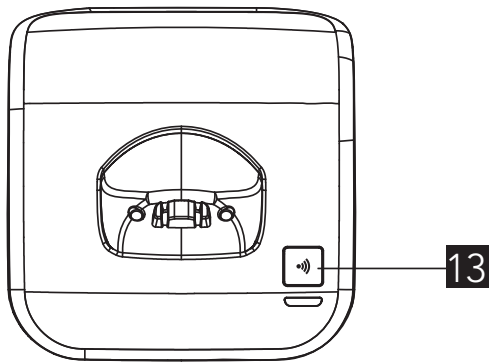
P2



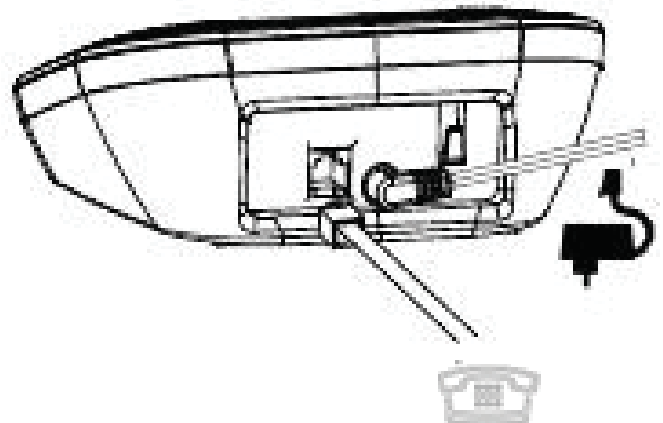
P3



P4



P5



## 1 BECAUSE WE CARE

Thank you for purchasing this product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. This is why we supply this product with a quick installation guide to reduce the number of paper (pages) and therefor save trees to be cut for making this paper.

A full and detailed user guide with all the features described can be found on our website [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu) . Please download the full user guide in case you want to make use of all the advanced features of your product. To save the environment we ask you not to print this full user guide. Thank you for supporting us to protect our environment.

## 2 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your telephone, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury, including the following:

1. Read and understand all the instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on the product.
3. Unplug the power adapter from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Keep your phone away from hot, humid conditions or strong sunlight and don't let it get wet or use this product near water (for example, near a bath tub , kitchen sink, swimming pool).
5. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in the risk of fire or electric shock.
6. Unplug this product from the wall outlet under the following conditions:
  - When the power supply cord or plug is damaged.
  - If the product does not operate normally by following the operating instructions.
  - If the product has been dropped and the cabinet has been damaged.
  - If the product exhibits a distinct change in performance.
7. NEVER use your phone outdoors during a thunderstorm-unplug the base from the telephone line and the mains socket when there are storms in your area. Damage caused by lightning is not covered by the guarantee.
8. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.

9. Use only the supplied NiMH (Nickel Metal Hydride) batteries! The operation periods for the handsets are only applicable with the default battery capacities.
10. The use of other battery types or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous. These may cause interference and/or damage to the unit or surroundings. The manufacturer will not be held liable for damage arising from such non-compliance.
11. Do not use third party charging bays. Damage may be caused to the batteries.
12. Please ensure the batteries are inserted in the correct polarity.
13. Dispose of batteries safely. Do not immerse them in water, burn them, or put them where they could get punctured.

### 3 Intended use

This telephone is intended to be connected to a public analogue telephone network or to an analogue extension of a compatible PBX system.

## 4 UNPACKING YOUR PHONE




In the box you will find:






- 1 Handset
- 1 Base station
- 1 Mains power adapter
- 1 Telephone line cord
- 2 Rechargeable batteries
- 1 User guide

Keep the packing materials in a safe place in case you later need to transport the device.

## 5 GETTING TO KNOW YOUR PHONE







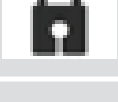





### 5.1 Handset overview (see P1)

#		Meaning
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Direct memory keys</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press and hold to dial the stored number</li> </ul>
2		<b>Clear</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In main menu mode: press to go back to idle screen</li> <li>• In sub-menu mode: press to go back to previous level</li> <li>• In sub-menu mode: press and hold to go back to idle screen</li> <li>• In editing / predialling mode: press to clear a character/digit</li> <li>• In editing / predialling mode: press and hold to delete all the characters / digits</li> <li>• During a call: press to mute / unmute the microphone</li> <li>• In idle mode: press to make internal call</li> </ul>
3		<b>Up / call log</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press to access the call log</li> <li>• In menu mode: press to scroll up the menu items</li> <li>• In contacts list / redial list / call log: press to scroll up the list</li> </ul>
4		<b>Onhook / Off</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to end a call and go back to idle screen</li> <li>• In menu / editing mode: press to go back to previous menu</li> <li>• In menu / editing mode: press and hold to go back to idle screen</li> <li>• In idle mode: press and hold to power off the handset</li> <li>• In idle mode (when the handset is powered off): press and hold to power on the handset</li> </ul>

5		<p><b>Alphanumeric keypad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• * key in idle mode: press and hold to enable or disable the keypad lock.</li> <li>• # key during a call: press and hold to insert a Flash(R).</li> <li>• # key in Idle mode: press and hold to turn on / off the handset ringer.</li> <li>• 0 key in idle / predialing / number editing mode: Press and hold to insert a pause.</li> </ul>
6		<p><b>Volume up / down</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to increase or decrease the earpiece volume.</li> </ul>
7		<p><b>Microphone</b></p>
8		<p><b>Off hook / handsfree</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle / predialling mode: press to make a call. Press again to turn on the speakerphone.</li> <li>• In redial list / call log / contacts list: press to make a call to the selected entry in the list. Press again to turn on the speakerphone.</li> <li>• During ringing: Press to answer a call. Press again to answer with speakerphone.</li> </ul>
9		<p><b>Down / redial list</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press to access the redial list.</li> <li>• In menu mode: press to scroll down the menu items.</li> <li>• In contacts list / redial list / call log: press to scroll down the list.</li> </ul>
10		<p><b>Menu / OK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In idle mode: press to access the main menu.</li> <li>• In sub-menu mode: press to confirm the selection.</li> <li>• During a call: press to access intercom/ contacts list / redial list/ call log.</li> </ul>
11		<p><b>Amplify</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During a call: press to turn on or off the audio boost.</li> </ul>
12		<p><b>Earpiece</b></p>

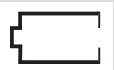
## 5.2 Display icons and symbols (see P2)

The LCD display gives you information on the current status of the telephone.

	Meaning
	Steady on when the handset is within range of the base. Flashes when the handset is in marginal range of the base. Off when out of range of the base or cannot communicate with the base.
	Steady on when a call is in progress. Flashes when there is an incoming call.
	On when the speakerphone is turned on.
	Steady on when an intercom call is in progress. Flashes during intercom ringing.
	On when the handset ringer is switched off.
	Steady on when an alarm is set. Flashes when the alarm time has been reached.
	On when the keypad is locked.
	On when you have a new Voice Mail message. (This is a caller display service from the network)
	Indicates when there are more characters or numbers in front of those being displayed.
	Indicates when there are more characters or numbers after those being displayed.
	Full battery power level.
	2/3 battery power level.



1/3 battery power level.



Flashes when low battery power level is detected, needs charging.



Cycle when, battery is charging.

### 5.3 Base station overview (see P4)

#		Meaning
13		<p><b>Find</b></p> <p>Press the find button on the base station to find your registered handset(s). Press and hold to start registration process.</p>

## 6 INSTALLING YOUR PHONE

### 6.1 Connecting the base station (see P5)

- Plug the power adapter and line cord into the base station.
- Plug the power adapter into a 210 - 230 V ac, 50/60 Hz mains socket and the other end of the line cord into your telephone line socket.

#### **Warning:**

- Always use the line cord provided in the box. Other line cords may not be compatible and may not work.
- Only use the power adapter supplied.
- The base unit needs mains power for normal operation, not just for charging the handset batteries.

### 6.2 Installing and charging the batteries (see P3)

- Slide open the battery compartment cover.
- Place the 2 batteries with the correct polarity, as shown.
- Slide the battery compartment cover back.
- Put the handset on the base and charge for 15 hours before first time use. The handset beeps when charging starts.




**Warning:**

Only use AAA size NiMH rechargeable batteries.



## 7 USING YOUR PHONE

### 7.1 Make a call





#### 7.1.1 Preparatory dialling

- Enter the phone number and press  to dial the number, press it again to turn on the speakerphone.  
 >When entering the number, if you make a mistake, press **C** to delete digits.








#### 7.1.2 Direct dialling

- Press  to connect to the line and then enter the phone number.
- Press  again to turn on the speakerphone.





#### 7.1.3 Call from the contacts list

- Press  to access the contacts list and press / to select the desired contacts entry.
- Press  to dial out the selected entry. Press it again to turn on the speakerphone.

#### 7.1.4 Call from the call log

- Press  to access the call log and press / to select the desired call log entry.
- Press  to dial out the selected call log entry. Press it again to turn on the speakerphone.
- Alternatively, press  and / to access the call log from the main menu.

#### 7.1.5 Call from the redial list

- Press  to access the redial list and press / to select the desired redial number.
- Press  to dial out the selected redial number. Press it again to turn on the speakerphone.

#### 7.1.6 Call timer

Your handset automatically times the duration of every call.


The call timer is displayed as soon as you answer a call or 15 seconds after dialling and remains on the screen for 5 seconds after the end of the call. It is shown in hours, minutes and seconds format (HH:MM:SS).

## 7.2 Make a call from direct memory keys (M1-M3)

A direct memory key, M1, M2 or M3 must be programmed with a number before it can be used. Please see „10.2 Set the direct memory keys“ for details.


- In idle, press and hold **M1**, **M2** or **M3** to dial the number pre-stored into the respective key.

**OR**

- Press  and then press and hold **M1**, **M2** or **M3** to dial the number pre-stored into the respective key.  
> If no number is stored, you will hear a double beeps tone.

## 7.3 Answer a call

If the handset is not on the base or a charging cradle:





- When the phone rings, press  to answer a call, press it again to turn on the speakerphone.

### **Note:**

If the handset is on the base or charging cradle and if "AUTO ANS" is set to on: when the phone rings, pick up the handset to answer the call automatically, without having to press any button.

## 7.4 Audio boost feature

The audio boost feature allows you to amplify the handset volume.

- To turn on the audio boost feature, press  at any time during a call.  
> The handset top indicator turns on.
- When the audio boost feature is activated, press / to increase or decrease the handset volume within the specific frequency range set in equalizer.
- To turn off the audio boost feature and return the handset volume back to normal, press  again and the handset top indicator light turns off.  
> The audio boost feature will be turned off automatically when the call is ended.

## 7.5 End a call

- During a call press  to end the call.



**OR**

- Put the handset on the base station or charger to end the call.

## 7.6 Adjust earpiece and handsfree volume

There are 5 levels ("VOLUME 1" to "VOLUME 5") to choose from for each of the earpiece and handsfree volumes.



During a call:

- Press / to select volume 1-5.
  - > The current setting is shown.
  - > When you end the call, the setting will remain at the last selected level.



## 7.7 Mute a call

You can talk to someone nearby without letting the caller hear you during a call.


During a call:

- Press  to mute the microphone and "MUTED" will display on the screen.
  - > Your caller cannot hear you.
- Press  again to unmute the microphone.

## 7.8 To turn the handset ringer off


- In idle mode, press and hold # to turn off the handset ringer.
  - > The ringer off  icon will be displayed.
- When the ringer is off, press and hold the # key to turn on the handset ringer.
  - > The ringer off icon  will turn off.

## 7.9 Turn on the keypad lock

- In idle mode, press and hold \* to turn on the keypad lock.
  - > The keypad lock icon  will be displayed.

### Note:

You can still use  to answer a call when the handset is ringing.

- In keypad lock mode, press and hold \* to turn off the keypad lock.
  - > The keypad lock icon  will turn off.

## 7.10 Redial the last number

You can redial any of the 5 last numbers called. If you have stored a name in the contacts list to go with the number, the name will be displayed instead.




The most recent last number will display at the top of the redial list.

### 7.10.1 Redial a number from the redial list

- In idle mode, press  to access the redial list.

#### Note:


If the redial list entry shows a name, press # to view the number of this entry.





- Press / to browse the redial list.
- Press  to dial to the selected redial number.

#### Note:

If there are no numbers in the redial list, the display shows "EMPTY".

## 7.11 Find the handset

You can locate the handset by pressing the find key  on the base station. All the handsets registered to the base will produce the paging tone and show "PAGING" on the screen.

You can stop the paging by pressing ,  or  on any handset or  on the base again.

#### Note:


If there is an incoming call during paging, the phone will ring with the incoming call instead of paging.

## 8 PRIVATE PHONEBOOK


Each handset can store up to 20 private phonebook entries with names and numbers. Each phonebook entry can have a maximum of 20 digits for the phone number and 8 characters for the name. You can also select different ringtones for your phonebook entries. (Note: the different ringtones only play if you subscribe to caller display and the incoming number matches the stored number.)

Phonebook entries are stored alphabetically by name.

### 8.1 Add a new contacts entry

- From idle model, press  to show "CONTACTS" and then press OK to enter the contacts list.
- Press OK to show "ADD".
- Press OK and then enter the name.
- Press OK and then enter the number.
- Press OK and ▲/▼ to select the desired ringtone for your contacts entry.
- Press OK to store the contacts entry.

### 8.2 Search for a contacts entry

- From idle model, press  to show "CONTACTS" and then press OK to enter the contacts list.
- Enter the first letter of the name using the alphanumeric keys (e.g. if it begins with C, press the 2 key three times) and then ▲/▼ to scroll to the entry you want.

## 9 CALLER DISPLAY (NETWORK DEPENDENT)

This feature is available if you have subscribed the caller line identification service with your network service provider. Your phone can store up to 10 received calls with date/time information in the call log. The number will be shown on the screen when the phone is ringing.

If the number matches with one of the entries in your contacts list, the caller's name stored in the contact list will be displayed alternately with the number and the handset will ring with the ring tone associated with that contacts entry.







If the call is from someone who withheld their number, "WITHHELD" will display.

If the call is from someone whose number is unavailable, e.g. an international call or from a private exchange, "OUT AREA" will display.



If you've got new caller display records, the handsets will display "X CALLS" in standby mode, where X is the number of new calls. The new calls indication will remain until all the new call records have been viewed, and each handset has to clear its own new calls.

## 9.1 View the call log

All received calls are saved in the call log with the latest call at the top of the list. When the call log is full, the oldest call will be replaced by a new call. Any unanswered calls which have not been viewed are marked with a ★ at the top of the display.

- Press  to access the call log.
- OR Press  and  to show "CALL LOG", then press OK to select it.
- Press  to select the desired entry.
- Press # to view the caller's number if applicable.
- Press  and  to show "DETAILS", and then OK to display the date of the call.
- Press # to see the time of the call, and press OK to return to the name or number.

## 9.2 Delete an entry from the call log





- Follow steps 1 and 2 in section „9.1 View the call log“.
- Press  and  to show "DELETE".
- Press OK to confirm.

# 10 PHONE SETTINGS

Your phone comes with a selection of settings that you can change to personalise your phone the way you like it to work.

## 10.1 Set the handset language

The language used on the handset display may be changed from English, if required.

- Press  and  to select "HS SET".
- Press OK and  to select "LANGUAGE".
- Press OK and  to select the desired language.
- Press OK to confirm.

## 10.2 Set the direct memory keys

There are three direct memory keys **M1**, **M2** and **M3**. You can store a number of up to 20 digits into each of these keys and dial them directly from idle mode, by pressing and holding the key more than 2 seconds.

- Press  and  to select "HS SET".
- Press OK and  to select "MEM KEY".

- Press **OK** and **▲/▼** to select the desired memory key from **M1**, **M2** and **M3**.
- Press **OK** to enter a new number or edit the number stored already.
- Press **OK** to confirm.

### 10.3 Handset registration

#### Important:

When you purchase your phone, all handsets are already registered to your base, so you do not need to register them.

Handset registration is only necessary when you buy extra handsets or if a handset has become faulty.

You can register additional handsets to have up to 5 handsets per base unit, with each handset's number (1 to 5) shown on its display.

- Press and hold **📶** on the base station for more than five seconds, to put the base station into registration mode. It will stay in registration mode for about 1 minute, so the following handset sequence must be completed within this time.
- Press **☰** and **▲/▼** to select "REGISTER".
- Press **OK** to display "BASE 1".
- Press **▲/▼** to select which base number you want to use. (Note: a \* will be shown next to any base numbers the handset is already registered with, and if selected the new registration will overwrite it.)
- Press **OK** to display "PIN?-----".
- Enter the 4-digit system pin (default 0000).
- Press **OK** to confirm, and the display will show "SEARCH'G".

If the handset registration is successful, the display will change to standby mode with the new handset number and the **📶** will stop flashing.

The handset will automatically be allocated the next available handset number. If the handset registration is unsuccessful, the **📶** will still flash.

### 10.4 Reset Your Phone

You can reset your phone to the default settings. After reset, all your personal settings including your PIN numbers, the redial list and call log entries will be deleted. Also all the direct memory keys (M1-M3) and the mailbox memory (key1) will be deleted.

- Press **☰** and **▲/▼** to select "DEFAULT".
- Press **OK** and you are requested to enter the 4-digit pin (default 0000).

- Enter the 4-digit system pin.
- Press **OK** to show "CONFIRM?".
- Press **OK** again to confirm the reset.

## 11 GUARANTEE AND SERVICE

The phone is guaranteed for 24 months from the date of purchase shown on your sales receipt. This guarantee does not cover any faults or defects caused by accidents, misuse, fair wear and tear, neglect, faults on the telephone line, lightning, tampering with the equipment, or any attempt at adjustment or repair other than through approved agents.

**Please keep your sales (till) receipt this is your proof of guarantee.**

### 11.1 While the unit is under Guarantee

- Disconnect the base unit from the telephone line and the mains electricity supply.
- Pack up all parts of your phone system, using the original package.
- Return the unit to the shop where you bought it, making sure you take your sales receipt.
- Remember to include the mains adapter.

### 11.2 After the Guarantee has expired

If the unit is no longer under Guarantee, contact us via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

This product works with rechargeable batteries only. If you put non rechargeable batteries in the handset and place it on the base, the handset will be damaged and this is NOT covered under the warranty conditions.

## 12 TECHNICAL DETAILS

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Frequency range</b>	1.88 to 1.9 GHz (bandwidth = 20 MHz)
<b>Channel bandwidth</b>	1.728 MHz
<b>Operating range</b>	Up to 300 m outdoors; Up to 50 m indoors
<b>Operating time</b>	Standby: 100 hours, Talking: 10 hours Battery charge time: 15 hours



<b>Temperature range</b>	Operating 0° C to 40° C, Storage -20° C to 60° C
<b>Electrical power</b>	Base unit: input 100-240VAC 50/60Hz 150mA, output 6VDC 450mA
<b>Handset battery Information</b>	2 X 1.2V AAA size 400mAh NiMH

## 13 CE DECLARATION

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By reusing some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

**Batteries must be removed before disposing of the device. Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.**

## 15 CLEANING AND CARE

**Do not clean** any part of your phone with benzene, thinners or other solvent chemicals as this may cause permanent damage which is not covered by the Guarantee.

**When necessary, clean it with a damp cloth.**

Keep your phone system away from **hot, humid conditions or strong sunlight**, and **don't let it get wet.**

## 1 UNSER EINSATZ FÜR DIE UMWELT

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Dieses Gerät wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und zusammengebaut, um Ihnen ein exzellentes Produkt zu bieten und gleichzeitig die Umwelt zu schonen. Deshalb liegt diesem Produkt eine Kurzanleitung bei, um die Papiermenge zu reduzieren. So müssen weniger Bäume für die Herstellung von Papier abgeholzt werden.

Eine vollständige und ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**. Downloaden Sie bitte die vollständige Bedienungsanleitung, wenn Sie alle fortschrittlichen Funktionen Ihres Produkts nutzen möchten. Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, die vollständige Bedienungsanleitung nicht auszudrucken. Vielen Dank, dass Sie uns beim Umweltschutz unterstützen.

## 2 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beim Gebrauch Ihres Telefons sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt einschließlich dem Folgenden:

1. Lesen Sie sich die Anleitung aufmerksam durch damit Sie alle Anweisungen verstehen.
2. Befolgen Sie alle auf dem Produkt markierten Warnungen und Anweisungen.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose. Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprühreiniger. Benutzen Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
4. Setzen Sie Ihr Telefon weder Hitze, feuchten Bedingungen noch starkem Sonnenlicht aus und lassen Sie es nicht nass werden. Benutzen Sie es auch nicht in der Nähe von Wasser (zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, einer Küchenspüle oder eines Swimming-Pools).
5. Überlasten Sie die Steckdosen und Verlängerungskabel nicht, weil dies zum Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags führen kann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker bei den folgenden Umständen aus der Steckdose:
  - Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
  - Wenn das Produkt bei Befolgung der Bedienungsanweisungen nicht ordnungsgemäß funktioniert.
  - Wenn das Produkt herunter gefallen ist und das Gehäuse beschädigt wurde.

- Wenn bei dem Produkt eindeutige Leistungsänderungen auftreten.
- 7. Benutzen Sie das Telefon NIEMALS während eines Gewitters. Trennen Sie die Basisstation vom Telefonnetz und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn in Ihrer Umgebung Gewitter auftreten. Durch Blitzschlag verursachte Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- 8. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe des Gaslecks, wenn Sie ein Gasleck melden wollen.
- 9. Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten NiMH (Nickel-Metallhydrid)-Akkus! Die Betriebsdauerzeiten der Mobilteile sind nur mit den Standardakkus gegeben.
- 10. Die Verwendung von anderen Akku-Typen oder nicht wiederaufladbaren Batterien/Primärzellen kann gefährlich sein. Dies könnte Störungen verursachen und/oder das Gerät beschädigen oder die Umgebung beeinflussen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine solche Nichtbeachtung verursacht wurden.
- 11. Verwenden Sie keine Basisstationen/Ladegeräte von anderen Herstellern. Die Akkus könnten beschädigt werden.
- 12. Stellen Sie sicher, dass die Akkus mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
- 13. Entsorgen Sie die Akkus sicher. Tauchen Sie sie nicht in Wasser ein, verbrennen Sie sie nicht oder legen Sie sie nicht an einen Ort, wo sie durchstochen werden könnten.

### 3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Telefon ist für den Betrieb am öffentlichen analogen Telefonnetz oder für den Betrieb an einer analogen Nebenstelle einer kompatiblen PBX-Telefonanlage vorgesehen.



### 4 LIEFERUMFANG




- 1 Mobilteil
- 1 Basisstation
- 1 Netzteil
- 1 Telefonanschlusskabel
- 2 Akkus
- 1 Bedienungsanleitung




Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Transporte Ihres Telefons an einem sicheren Ort auf.

## 5 EINFÜHRUNG

### 5.1 Überblick Mobilteil (siehe P1)



#		Symbol- und Zeichenerklärung
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Direktwahltasten</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken und Halten um die gespeicherte Nummer zu wählen.</li> </ul>
2		<b>Löschen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Hauptmenümodus: Drücken, um zurück zum Ruhezustand zu gelangen.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Drücken, um zur vorigen Menüebene zu gelangen.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Gedrückt halten, um zurück zum Ruhemodus zu gelangen.</li> <li>• Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Drücken, um einen eingegebenen Buchstaben/eine eingegebene Ziffer zu löschen.</li> <li>• Im Bearbeitungs-/Wahlvorbereitungsmodus: Gedrückt halten, um alle eingegebenen Buchstaben/Ziffern zu löschen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um den Lautsprecher stumm/laut zu stellen.</li> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um einen internen Anruf zu tätigen.</li> </ul>
3		<b>Aufwärts/ Anrufliste</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um zur Anrufliste zu gelangen.</li> <li>• Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte nach oben zu durchsuchen.</li> <li>• In Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste nach oben zu durchsuchen.</li> </ul>
















4		<p><b>Auflegen / Aus</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um eine Anruf zu beenden und zurück in den Ruhezustand zu gelangen.</li> <li>• Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Drücken, um zum vorigen Menü zu gelangen.</li> <li>• Im Menü-/Bearbeitungsmodus: Gedrückt halten, um zurück zum Ruhemodus zu gelangen.</li> <li>• Im Ruhezustand: Gedrückt halten, um das Mobilteil auszuschalten.</li> <li>• Im Ruhezustand (Mobilteil ist ausgeschaltet): Gedrückt halten, um das Mobilteil einzuschalten.</li> </ul>
5		<p><b>Alphanumerisches Tastenfeld</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• * Taste im Ruhezustand: Drücken und Halten, um die Tastensperre ein- oder auszuschalten.</li> <li>• # -Taste während eines Anrufs: Drücken und Halten um eine interne Rückfrage zu starten.</li> <li>• # -Taste im Ruhezustand: Drücken und Halten, um den Klingelton des Mobilteils ein- oder auszuschalten.</li> <li>• 0- Taste im Ruhezustand/Wählvorbereitungsmodus/Nummernbearbeitungsmodus: Drücken und Halten, um zu pausieren.</li> </ul>
6		<p><b>Lautstärke erhöhen/verringern</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärke des Hörers zu erhöhen oder zu verringern.</li> </ul>
7		<p><b>Mikrofon</b></p>
8		<p><b>Abheben/Freisprechen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand/Wählvorbereitungsmodus: Drücken, um einen Anruf zu tätigen. Erneut drücken, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.</li> <li>• In Wahlwiederholungsliste/Anruferliste/Telefonbuchliste: Drücken, um den in der Liste ausgewählten Eintrag anzurufen. Erneut drücken, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.</li> <li>• Während dem Klingeln: Drücken, um einen Anruf entgegen zu nehmen. Erneut drücken, um den Anruf über die Freisprechfunktion entgegen zu nehmen.</li> </ul>

9		<p><b>Abwärts-Taste/Wahlwiederholungsliste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.</li> <li>• Im Menümodus: Drücken, um die Menüpunkte abwärts zu durchsuchen.</li> <li>• In Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste: Drücken, um die Liste abwärts zu durchsuchen.</li> </ul>
10		<p><b>Menü/OK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Ruhezustand: Drücken, um ins Hauptmenü zu gelangen.</li> <li>• Im Untermenü-Modus: Drücken, um die Auswahl zu bestätigen.</li> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um zu Interne Anrufe/ Telefonbuchliste/Wahlwiederholungsliste/Anrufliste zu gelangen.</li> </ul>
11		<p><b>Verstärken</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Während eines Anrufs: Drücken, um die Lautstärkeanhebung ein- oder auszuschalten.</li> </ul>
12		<p><b>Hörer</b></p>


## 5.2 Display-Zeichen- und Symbole (siehe P2)

Die LCD-Anzeige zeigt Ihnen Informationen über den aktuellen Zustand des Telefons.

	Symbol- und Zeichenerklärung
	<p>Dauerhaft an, wenn das Mobilteil innerhalb der Reichweite der Basisstation ist.            Blinkt, wenn das Mobilteil gerade noch in Reichweite der Basisstation ist.            Aus, wenn das Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basisstation ist oder nicht mit der Basisstation kommunizieren kann.</p>
	<p>Während eines Anrufs dauerhaft an.            Blinkend bei einen eingehenden Anruf.</p>

	An, wenn die Freisprechfunktion eingeschaltet ist.
	Dauerhaft an, wenn ein interner Anruf stattfindet. Blinkend während des Klingelns für einen internen Anruf.
	Ein, wenn der Klingelton des Mobilteils ausgeschaltet ist.
	Dauerhaft an, wenn die Weckfunktion eingestellt ist. Blinkend, wenn die Weckzeit erreicht ist.
	Ein, wenn die Tasten gesperrt sind.
	Ein, wenn Sie eine neue Sprachnachricht haben. (Dies ist ein Rufnummernanzeigedienst).
	Zeigt an, wenn mehr Zeichen oder Zahlen vor denen stehen, die angezeigt werden.
	Zeigt an, wenn mehr Zeichen oder Zahlen nach denen stehen, die angezeigt werden.
	Akku vollständig geladen.
	Akku zu 2/3 geladen.
	Akku zu 1/3 geladen.
	Blinkt, wenn ein Akku schwach wird und eine aufgeladen werden muss.
   	Zeigt an, dass der Akku geladen wird.

### 5.3 Überblick Basisstation (siehe P4)

#		Symbol- und Zeichenerklärung
13		<p><b>Suchen</b> Drücken Sie auch die Suchtaste auf der Basisstation, um Ihre angemeldeten Mobilteile zu finden. Drücken und halten, um die Anmeldung zu starten.</p>

## 6 INSTALLATION IHRES TELEFONS

### 6.1 Die Basisstation anschließen (siehe P5)

- Verbinden Sie den Netzadapter und das Telefonanschlusskabel mit der Basisstation.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine 210-230 V AC, 50/60 Hz-Steckdose und das Telefonanschlusskabel in den Telefonwandanschluss.

#### **Achtung:**

- Benutzen Sie immer das im Lieferumfang enthaltene Telefonanschlusskabel. Andere Anschlusskabel könnten nicht kompatibel sein und deshalb nicht funktionieren.
- Verwenden Sie nur den beiliegenden Netzadapter.
- Die Basisstation benötigt Netzspannung für den normalen Betrieb und nicht nur zum Aufladen der Akkus des Mobilteils.

### 6.2 Installieren und Laden der Akkus (siehe P3)

- Öffnen Sie die Akkufachabdeckung.
- Legen Sie wie gezeigt die beiden Akkus mit der richtigen Polarität in das Akkufach ein.
- Schließen Sie die Akkufachabdeckung wieder.
- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation und laden Sie es vor dem ersten Gebrauch 15 Stunden auf. Das Mobilteil piept, wenn der Ladevorgang startet.

#### **Achtung:**



Verwenden Sie ausschließlich NiMH-Akkus vom Typ AAA.





## 7 DAS TELEFON

### 7.1 Anrufen





#### 7.1.1 Wählvorbereitung

- Geben Sie die Rufnummer ein und drücken Sie , um die Nummer zu wählen und drücken Sie diese Taste erneut, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.  
> Wenn Ihnen beim Eingeben der Nummer ein Fehler unterläuft, drücken Sie , um die letzte Ziffer zu löschen.








#### 7.1.2 Direktruf

- Drücken Sie , um die Verbindung zum Telefonnetz herzustellen und geben Sie die Telefonnummer ein.
- Drücken Sie erneut , um die Freisprechfunktion zu aktivieren.





#### 7.1.3 Anruf aus dem Telefonbuch

- Drücken Sie , um in das Telefonbuch zu gelangen und drücken Sie /, um den gewünschten Eintrag aus dem Telefonbuch auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags zu wählen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.

#### 7.1.4 Anruf aus der Anrufliste

- Drücken Sie , um in die Anrufliste zu gelangen und drücken Sie /, um den gewünschten Eintrag aus der Anrufliste auszuwählen.
- Drücken Sie , um die Nummer des ausgewählten Eintrags der Anrufliste anzurufen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.
- Alternativ dazu können Sie auch  und / drücken, um vom Hauptmenü aus in die Anrufliste zu gelangen.

#### 7.1.5 Anruf aus der Wahlwiederholungsliste

- Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen und drücken Sie /, um die gewünschte Wahlwiederholungsnummer auszuwählen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.

#### 7.1.6 Gesprächsdaueranzeige

Ihr Mobilteil erfasst automatisch die Dauer von jedem Anruf.

Die Gesprächsdaueranzeige erscheint sofort, wenn Sie einen Anruf entgegen nehmen oder 15 Sekunden nach einem Wählvorgang und bleibt für 5 Sekunden nach Beendigung eines Telefonats sichtbar.


Die Dauer wird in Stunden, Minuten und Sekunden in diesem Format angezeigt: HH:MM:SS.

## 7.2 Mit den Direktwahltasten (M1-M3) anrufen

Die Direktwahltasten M1, M2 oder M3 müssen mit einer Nummer programmiert werden, bevor man sie verwenden kann. Siehe Kapitel „10.2 Einstellen der Direktwahltasten“ für Einzelheiten.

- Drücken und halten Sie im Ruhezustand die Tasten **M1**, **M2** oder **M3**, um die vorgeschichtete Nummer der Direktwahltaste zuzuordnen.

### ODER

- Drücken Sie  und drücken und halten Sie dann **M1**, **M2** oder **M3**, um die vorgeschichtete Nummer und der entsprechenden Direktwahltaste zu speichern.  
> Wenn keine Nummer gespeichert wurde, hören Sie einen doppelten Piepton.

## 7.3 Anrufe annehmen

Wenn das Mobilteil auf der Basisstation oder einer Ladestation aufliegt:




- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie , um einen Anruf anzunehmen.  
Drücken Sie die Taste erneut, um die Freisprechfunktion zu aktivieren.


### Hinweis:

Wenn das Mobilteil auf der Basisstation oder der Ladestation aufliegt und „AUTO ANT“ eingeschaltet ist: wenn das Telefon klingelt, das Mobilteil von der Station nehmen, um den Anruf automatisch und ohne eine Taste zu drücken anzunehmen.


## 7.4 Lautstärkeanhebung

Durch die Lautstärkeanhebung können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen.

- Um die Lautstärkeanhebung einzuschalten, drücken Sie während eines Gesprächs .  
> Die obere Anzeige am Mobilteil schaltet sich ein.
- Wenn die Lautstärkeanhebung aktiviert ist, drücken Sie /, um die Lautstärke des Mobilteils mit den im Equalizer eingestellten spezifischen Frequenzen zu erhöhen und zu verringern.

- Um die Lautstärkeanhebung auszuschalten und die normale Lautstärke des Mobilteils wieder einzuschalten, drücken Sie erneut . Die obere Anzeigelampe des Mobilteils erlischt dann.
  - > Die Lautstärkeanhebung wird automatisch deaktiviert, wenn die Anruf beendet ist.



## 7.5 Anrufe beenden

- Drücken Sie während eines Gespräches , um den Anruf zu beenden.
- ODER**
- Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um den Anruf zu beenden.

## 7.6 Die Lautstärke des Hörers und des Freisprecheinrichtung einstellen

Es gibt fünf Lautstärkestufen („LAUTST 1“ bis „LAUTST 5“), die jeweils für den Hörer und die Freisprecheinrichtung gewählt werden können.



Während eines Anrufs:

- Drücken Sie / um eine Lautstärke-Einstellung zwischen 1 und 5 auszuwählen.
  - > Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
  - > Wenn Sie den Anruf beenden, bleibt die Lautstärke bei der zuletzt gewählten Einstellung.



## 7.7 Einen Anruf stummschalten

Sie können mit jemandem in Ihrer Umgebung sprechen, ohne dass Sie der Anrufer während des Gespräches hört.


Während eines Anrufs:

- Drücken Sie , um das Mikrofon stumm zu schalten und „STUMM“ wird im Display angezeigt.
  - > Der Anrufer kann Sie nun nicht hören.
- Drücken Sie erneut , um das Mikrofon wieder laut zu stellen.


## 7.8 Den Klingelton des Mobilteils abschalten


- Drücken und halten Sie im Ruhezustand #, um den Klingelton abzuschalten.
  - > Das Symbol  Klingelton aus wird angezeigt.
- Wenn der Klingelton abgeschaltet ist, drücken und halten Sie die Taste #, um ihn wieder einzuschalten.
  - > Das Symbol  Klingelton-Aus wird dann erlöschen.

## 7.9 Tastensperre aktivieren

- Drücken und halten Sie im Ruhezustand \*, um die Tastensperre zu aktivieren.  
> Das Symbol Tastensperre  wird dann angezeigt.

### Hinweis:

Sie können weiterhin  verwenden, um einen Anruf entgegen zu nehmen, wenn das Mobilteil klingelt.


- Wenn die Tastensperre aktiviert ist, drücken und halten Sie \*, um die Tastensperre zu deaktivieren.  
> Das Symbol Tastensperre  wird dann erlöschen.

## 7.10 Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummern

Sie können jede der letzten fünf gewählten Nummern erneut wählen. Wenn Sie zu einer Nummer einen Namen im Telefonbuch eingetragen haben, wird dieser Name statt der Nummer angezeigt.




Die zuletzt gewählte Nummer wird in der Wahlwiederholungsliste an erster Stelle angezeigt.

### 7.10.1 Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste erneut anrufen

- Im Ruhezustand: Drücken Sie , um zur Wahlwiederholungsliste zu gelangen.

### Hinweis:


Wenn die Wahlwiederholungsliste einen Namen anzeigt, drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Eintrages zu sehen.





- Drücken Sie /, um die Wahlwiederholungsliste zu durchsuchen.
- Drücken Sie , um die ausgewählte Wahlwiederholungsnummer anzurufen.

### Hinweis:

Wenn keine Einträge in der Wahlwiederholungsliste vorhanden sind, wird „LEER“ angezeigt.

## 7.11 Das Mobilteil finden

Sie können das Mobilteil finden, indem sie die Ortungstaste  auf der Basisstation drücken. Alle an der Basisstation angemeldeten Mobilteile erzeugen einen Ton und „MT SUCH.“ wird auf dem Display angezeigt.

Sie können die Suchfunktion stoppen, indem Sie   oder  auf dem Mobilteil oder erneut  auf der Basisstation drücken.

**Hinweis:**




Wenn während der Suchfunktion ein Anruf eingeht, dann klingelt das Telefon mit dem normalen Ruftön.

## 8 PRIVATES TELEFONBUCH




Jedes Mobilteil kann bis zu 20 private Telefonbucheinträge mit Namen und Nummern speichern. Jeder dieser Einträge kann maximal 20 Ziffern für die Nummer und 8 Zeichen für den Namen haben. Sie können auch verschiedene Ruftöne für Ihre verschiedenen Telefonbucheinträge auswählen. (Hinweis: Die Funktion für verschiedene Ruftöne ist nur dann möglich, wenn Sie die Rufnummernanzeige freigeschaltet haben und die Nummer des eingehenden Anrufes der gespeicherten Nummer zugeordnet ist.)

Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch nach Namen geordnet.

### 8.1 Einen neuen Telefonbucheintrag hinzufügen

- Drücken Sie im Ruhezustand , um „TEL.BUCH“ anzuzeigen und drücken Sie **OK**, um in das Telefonbuch zu gelangen.
- Drücken Sie **OK**, um „HINZU“ anzuzeigen.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie dann den Namen ein.
- Drücken Sie **OK** und geben Sie dann die Nummer ein.
- Drücken Sie **OK** und /, um den gewünschten Ruftön für Ihren Telefonbucheintrag auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um den neuen Telefonbucheintrag zu speichern.

### 8.2 Einen Telefonbucheintrag suchen

- Drücken Sie im Ruhezustand , um „TEL.BUCH“ anzuzeigen und drücken Sie **OK**, um in das Telefonbuch zu gelangen.
- Geben Sie den ersten Buchstaben des Namens über die alphanumerischen Tasten ein (wenn der Name z. B. mit „C“ beginnt, dann drücken Sie die Taste „2“ drei Mal) und dann drücken Sie /, um zum gewünschten Eintrag zu gelangen.

## 9 RUFNUMMERNANZEIGE (NETZABHÄNGIG)

Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie bei Ihrem Telefonanbieter die Rufnummernerkennung freigeschaltet haben. Ihr Telefon kann bis zu 10 eingegangene Anrufe mit Datums- und Zeitanzeige in der Anrufliste

speichern. Die Nummer wird auf dem Display angezeigt, wenn das Telefon klingelt.

Stimmt die Nummer mit einem Eintrag in Ihrem Telefonbuch überein, dann wird abwechselnd der Name des Anrufers und seine Nummer angezeigt. Dabei ertönt der dem Anrufer zugewiesene Rufton.






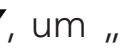
Bei einem Anruf mit unterdrückter Rufnummer wird im Display „ANONYM“ angezeigt.

Handelt es sich um einen Anruf, dessen Nummer nicht verfügbar ist, z.B. bei Anrufen mit unterdrückter Rufnummernanzeige oder internationalen Anrufen, wird auf dem Display „KEINE BS“ angezeigt.



Wenn Sie neue Anrufe haben, werden diese auf den Mobilteilen im Standby-Modus durch „X N.ANR“ angezeigt. Dabei steht X für die Anzahl der neuen Anrufe. Die Liste der Anrufe in Abwesenheit wird solange angezeigt, bis alle Anrufe auf diesem Mobilteil gesehen wurden. Dabei muss jedes Mobilteil seine eigenen neuen Anrufe angezeigt haben.

## 9.1 Die Anrufliste einsehen

Alle eingegangenen Anrufe sind in der Anrufliste gespeichert, wobei der letzte Anruf an oberster Stelle der Liste steht. Ist die Anrufliste voll, wird der älteste Anruf durch einen neuen ersetzt. Alle nicht angesehenen entgangenen Anrufe werden mit einem ★ oben auf dem Bildschirm markiert.

- Drücken Sie , um zur Anrufliste zu gelangen.
- **ODER** drücken Sie  und  um „ANRUFLI.“ anzuzeigen, dann drücken Sie **OK**, um die Anrufliste auszuwählen.
- Drücken Sie , um den gewünschten Eintrag auszuwählen.
- Drücken Sie die Raute-Taste #, um die Nummer des Anrufers zu sehen (wenn möglich).
- Drücken Sie  und , um „DETAILS“ anzuzeigen, dann drücken Sie **OK**, um das Datum des Anrufes anzuzeigen.
- Drücken Sie #, um die Uhrzeit des Anrufs anzusehen und drücken **OK**, um wieder zu dem Namen oder der Nummer zurückzukehren.

## 9.2 Einen Eintrag aus der Anrufliste löschen








- Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in Kapitel „9.1 Die Anrufliste einsehen“.
- Drücken Sie  und  um „LOESCHEN“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung.

## 10 TELEFONEINSTELLUNGEN

Ihr Telefon verfügt über einige Voreinstellungen, die Sie Ihren persönlichen Erfordernissen anpassen können.






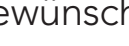


### 10.1 Die Sprache des Mobilteils einstellen

Wenn notwendig, kann die auf dem Display des Mobilteils verwendete Sprache (Englisch) geändert werden.

- Drücken Sie  und , um „MT EINST“ auszuwählen.
- Drücken Sie  und , um „SPRACHE“ auszuwählen.
- Drücken Sie  und , um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie  zur Bestätigung.

### 10.2 Einstellen der Direktwahltasten

Das Gerät verfügt über 3 Direktwahltasten **M1**, **M2** und **M3**. Sie können für jede dieser Tasten eine Nummer mit bis zu 20 Ziffern speichern und diese im Ruhezustand direkt wählen. Drücken und halten Sie dazu die Direktwahltaste für mehr als zwei Sekunden.

- Drücken Sie  und , um „MT EINST“ auszuwählen.
- Drücken Sie  und  um „ZIELW.SP“ auszuwählen.
- Drücken Sie  und , um die gewünschten Speichertaste **M1**, **M2** oder **M3** auszuwählen.
- Drücken Sie , um eine neue Nummer einzugeben oder eine bereits gespeicherte Nummer zu bearbeiten.
- Drücken Sie  zur Bestätigung.


### 10.3 Anmelden eines Mobilteils

#### Wichtig:

Beim Kauf des Telefons sind alle Mobilteile schon bei der Basisstation angemeldet, Sie müssen also nichts mehr tun.




Die Anmeldung von Mobilteilen ist nur dann notwendig, wenn Sie zusätzliche Mobilteile benötigen oder ein Original-Mobilteil fehlerhaft ist.


Sie können bis zu fünf zusätzliche Mobilteile pro Basisstation anmelden, wobei die Nummer jedes einzelnen Mobilteils (1-5) auf dem Display angezeigt wird.


- Halten Sie  an der Basisstation für mindestens 5 Sekunden gedrückt. Die Basisstation ist jetzt im Anmeldemodus. Sie bleibt für etwa 1 Minute



im Anmeldemodus, innerhalb dieser Zeit müssen folgende Schritte am Mobilteil, welches Sie anmelden möchten, ausgeführt werden.



- Drücken Sie  und , um „ANMELDEN“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, um „BASIS 1“ anzuzeigen.
- Drücken Sie , um auszuwählen, welche Basisnummer Sie verwenden wollen. (Hinweis: Ein \* wird neben der jeder Basisnummer angezeigt, an der das Mobilteil bereits angemeldet ist. Wenn die neue Anmeldung ausgewählt wird, wird es überschrieben.)
- Drücken Sie **OK**, um „PIN?-----“ anzuzeigen.
- Geben Sie die vierstellige PIN ein (Voreinstellung 0000).
- Drücken Sie **OK** zur Bestätigung. Es wird „SUCHE BS“ angezeigt.

Bei erfolgreicher Anmeldung wechselt das Display in den Standby-Modus und zeigt dabei die neue Mobilteil-Nummer. Das Symbol  blinkt nicht mehr.

Dem Mobilteil wird automatisch die nächste verfügbare Mobilteil-Nummer zugewiesen. War die Anmeldung nicht erfolgreich, blinkt  weiterhin.

#### 10.4 Das Telefon auf Voreinstellungen zurücksetzen

Sie können ihr Telefon auf die Voreinstellungen zurücksetzen. Nach den Zurücksetzen werden alle Ihre persönlichen Einstellungen einschließlich der PIN-Nummern, der Einträge in der Wahlwiederholungsliste und der Einträge in der Anrufliste gelöscht. Außerdem werden alle Direktwahlspeicher (M1-M3) und der Speicher des Anrufbeantworters (Taste 1) gelöscht.

- Drücken Sie  und , um „RUECK-S.“ auszuwählen.
- Drücken Sie **OK**, daraufhin Sie werden aufgefordert, die vierstellige PIN-Nummer (Voreinstellung 0000) einzugeben.
- Geben Sie die vierstellige PIN-Nummer ein.
- Drücken Sie **OK**, um „BESTAE.“ anzuzeigen.
- Drücken Sie erneut **OK**, um das Zurücksetzen zu bestätigen.

## 11 GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiefrist für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Datum des Kaufbeleges. Diese Garantie deckt keine Fehlfunktionen oder Defekte ab, die durch Unfälle, Missbrauch, normalen Verschleiß, Nachlässigkeit, Defekte im Telefonnetz, Blitzeinschlag, jeglichen Versuch zur Modifikation/



Reparatur des Geräts seitens des Kunden oder nicht autorisierten Servicepersonals entstanden sind.

**Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenbon) auf; dieser gilt als Garantiebeweis.**

### 11.1 Während der Garantielaufzeit

- Trennen Sie die Basisstation von der Telefonleitung und dem Stromnetz.
- Verpacken Sie alle Teile des Telefons in der Originalverpackung.
- Bringen Sie das Gerät zu dem Händler, bei dem Sie es gekauft haben. Vergessen Sie nicht, Ihren Kaufbeleg mitzunehmen.
- Denken Sie daran, das Netzteil ebenfalls einzupacken.

### 11.2 Nach Ablauf der Garantielaufzeit

Wenn für das Gerät keine Garantie mehr besteht, kontaktieren Sie uns bitte über [www.aegotelephones.eu](http://www.aegotelephones.eu)

Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit nachladbaren Akkus. Wenn Sie nichtnachladbare Batterien verwenden und das Mobilteil auf die Basisstation stellen, wird das Mobilteil beschädigt und die Garantie erlischt.

## 12 TECHNISCHE DATEN

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Frequenzbereich</b>	1,88 - 1,9 GHz (Bandbreite = 20 MHz)
<b>Kanalbandbreite</b>	1,728 MHz
<b>Betriebsbereich</b>	Bis zu 300 m im Freien; Bis zu 50 m in Gebäuden
<b>Betriebsdauer</b>	Standby: bis zu 100 Stunden, Gespräch: bis zu 10 Stunden Akkuladezeit: ca. 15 Stunden
<b>Temperaturbereich</b>	Betrieb bei 0° C bis 40° C, Lagerung bei -20° C bis 60° C

<b>Stromversorgung</b>	Basisstation: Netzspannung 100-240VAC 50/60Hz 150mA, Ausgangsspannung 6V, DC 450 mA
<b>Informationen zum Akku des Mobilteils</b>	2 X 1,2V 400 mAh NiMH, Typ AAA

## 13 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht den maßgeblichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FuTKEE-Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung liegt vor unter: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)

Am Ende des Produktlebenszyklus sollten Sie dieses Gerät nicht über den normalen Hausmüll entsorgen, sondern es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bringen. Das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung und/oder der Verpackung weist darauf hin. Einige der Materialien können wiederverwendet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Verwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte setzen Sie sich mit Ihren örtlichen Behörden in Verbindung, falls Sie mehr Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Gegend benötigen.

**Die Akkus müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsorgt wird. Die Akkus sind umweltschonend und gemäß den nationalen Bestimmungen an Ihrem Wohnort zu entsorgen.**

## 15 REINIGUNG UND PFLEGE

**Reinigen** Sie **keine** Teile Ihres Telefons mit Benzin, Verdünnungsmitteln oder Chemikalien auf Lösungsmittelbasis, da dies zu bleibenden Schäden führen kann, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

**Reinigen Sie das Gerät, falls notwendig, mit einem feuchten Tuch.**

Halten Sie Ihr Telefon von **Hitze, Feuchtigkeit/Nässe oder starker Sonneneinstrahlung fern.**

## 1 NOTRE ENGAGEMENT

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce produit. Lors de la conception et de l'assemblage de ce produit, nous avons tout mis en œuvre afin de vous protéger vous, ainsi que l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous accompagnons ce produit d'un guide d'installation rapide visant à réduire le nombre de pages et ainsi à faire en sorte que moins d'arbres soient abattus pour fabriquer ce papier.

Un guide de l'utilisateur complet et détaillé, décrivant toutes les fonctions, se trouve sur notre site Web à l'adresse suivante : **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**. Si vous souhaitez utiliser l'ensemble des fonctions avancées de votre produit, veuillez télécharger le guide de l'utilisateur complet. Pour protéger l'environnement, nous vous demandons de ne pas l'imprimer dans son intégralité. Merci de nous aider à protéger l'environnement.

## 2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsque vous utilisez votre téléphone, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les mises en garde suivantes :

1. Veillez à avoir lu et compris toutes les instructions.
2. Respectez tous les avertissements et les instructions figurant sur le produit.
3. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale avant le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
4. Maintenez votre téléphone à l'abri des conditions chaudes et humides, ou ne l'exposez pas à un fort ensoleillement et évitez de le mouiller. Ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine).
5. Ne surchargez pas les prises murales et rallonges, car cela entraînerait un risque d'incendie ou de choc électrique.
6. Débranchez ce produit de la prise murale dans les conditions suivantes :
  - le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés ;
  - le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous respectez les instructions de fonctionnement ;
  - le produit est tombé et le boîtier a été endommagé ;
  - le produit montre une baisse indéniable de performances.

7. N'utilisez JAMAIS votre téléphone à l'extérieur pendant un orage. Débranchez la base de la ligne téléphonique et de la prise secteur en cas d'orage à proximité. Les dommages causés par la foudre ne sont pas couverts par la garantie.
8. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz lorsque vous vous trouvez vous-même à proximité de la fuite.
9. Utilisez uniquement les piles NiMH (Nickel-métal hydrure) fournies ! Les durées d'utilisation des combinés sont uniquement applicables en cas d'utilisation des piles installées par défaut.
10. L'utilisation d'autres types de piles ou de piles non rechargeables/ cellules primaires peut s'avérer dangereuse. Cela peut entraîner des interférences et/ou des dommages pour l'unité ou les environs. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages issus de cette non-conformité.
11. N'utilisez jamais de baies de chargement tierces. Les piles pourraient s'en trouver endommagées.
12. Veillez à ce que la polarité soit respectée lors de l'insertion des piles.
13. Mettez les piles au rebut en toute sécurité. Vous ne devez en aucun cas les immerger dans de l'eau, les brûler ou les placer quelque part où elles risqueraient d'être percées.

### 3 UTILISATION CONFORME

Ce téléphone est destiné à être raccordé à un réseau téléphonique analogique public ou à l'extension analogique d'un standard téléphonique compatible.

### 4 DÉBALLAGE DE VOTRE TÉLÉPHONE



Le carton d'emballage contient :




- 1 combiné
- 1 station de base
- 1 adaptateur secteur
- 1 cordon pour la ligne téléphonique
- 2 piles rechargeables
- 1 guide de l'utilisateur




Conservez l'emballage en lieu sûr au cas où vous seriez amené à transporter l'appareil ultérieurement.

## 5 DESCRIPTION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### 5.1 Présentation du combiné (voir P1)





#		Légende
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Numéros de mémoire directs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour composer le numéro mémorisé.</li> </ul>
2		<b>Effacer</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode menu principal : appuyez pour revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez pour revenir au niveau précédent.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez et maintenez enfoncé pour revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode modification/numérotation préalable : appuyez pour effacer un caractère/chiffre.</li> <li>• En mode modification/numérotation préalable : appuyez et maintenez enfoncé pour supprimer tous les caractères/chiffres.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour activer/désactiver le mode muet du microphone.</li> <li>• En mode inactif : appuyez pour passer un appel interne.</li> </ul>
3		<b>Touche haut/journal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez pour accéder au journal.</li> <li>• En mode menu : appuyez pour faire défiler les éléments du menu vers le haut.</li> <li>• Dans la liste de contacts/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le haut.</li> </ul>












4		<p><b>Raccrocher/off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour mettre fin à un appel et revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode menu/modification : appuyez pour revenir au menu précédent.</li> <li>• En mode menu/modification : appuyez et maintenez enfoncé pour revenir à l'écran inactif.</li> <li>• En mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour arrêter le combiné.</li> <li>• En mode inactif (lorsque le combiné est arrêté) : appuyez et maintenez enfoncé pour activer le combiné.</li> </ul>
5		<p><b>Clavier alphanumérique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Touche * en mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour activer ou désactiver le verrouillage du clavier.</li> <li>• Touche # pendant un appel : appuyez et maintenez enfoncé pour insérer un délai (R).</li> <li>• Touche # en mode inactif : appuyez et maintenez enfoncé pour activer/désactiver la sonnerie du combiné.</li> <li>• Touche 0 en mode inactif/numérotation préalable/modification du numéro : appuyez et maintenez enfoncé pour insérer une pause.</li> </ul>
6		<p><b>Augmentation/diminution du volume</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour augmenter ou réduire le volume de l'écouteur.</li> </ul>
7		<p><b>Microphone</b></p>
8		<p><b>Décrocher/mains libres</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif/numérotation préalable : appuyez pour passer un appel. Appuyez à nouveau pour activer le haut-parleur.</li> <li>• Dans la liste bis/le journal/la liste de contacts : appuyez pour appeler l'entrée sélectionnée dans la liste. Appuyez à nouveau pour activer le haut-parleur.</li> <li>• Pendant que la sonnerie retentit : appuyez pour répondre à un appel. Appuyez à nouveau pour répondre avec le haut-parleur.</li> </ul>

9		<b>Touche bas/liste bis</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez pour accéder à la liste bis.</li> <li>• En mode menu : appuyez pour faire défiler vers le bas les éléments du menu.</li> <li>• Dans la liste de contacts/la liste bis/le journal : appuyez pour faire défiler la liste vers le bas.</li> </ul>
10		<b>Menu/OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En mode inactif : appuyez pour accéder au menu principal.</li> <li>• En mode sous-menu : appuyez pour confirmer la sélection.</li> <li>• Pendant un appel : appuyez pour accéder à l'interphone/la liste de contacts/la liste bis/le journal.</li> </ul>
11		<b>Amplification</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pendant un appel : appuyez pour activer ou désactiver l'amplification audio.</li> </ul>
12		<b>Écouteur</b>

## 5.2 Icônes et symboles à l'écran (voir P2)


L'écran LCD fournit des informations sur l'état actuel du téléphone.

	Légende
	Fixe lorsque le combiné se trouve à portée de la base. Clignote lorsque le combiné se trouve en limite de portée de la base. Éteint lorsqu'il se trouve hors de portée ou qu'il ne peut pas communiquer avec la base.
	Fixe lorsqu'un appel est en cours. Clignote lors de la réception d'un appel entrant.
	Allumé lorsque le haut-parleur est activé.
	Fixe lorsqu'un appel de type interphone est en cours. Clignote pendant la sonnerie d'un appel de type interphone.

	Allumé lorsque la sonnerie du combiné est désactivée.
	Fixe lorsqu'une alarme est programmée. Clignote lorsque l'heure de l'alarme arrive à échéance.
	Allumé lorsque le clavier est verrouillé.
	Allumé lorsque vous avez reçu un nouveau message vocal. Remarque : Il s'agit d'un service d'affichage du numéro de l'appelant.
	Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres devant ceux affichés.
	Indique lorsqu'il y a d'autres caractères ou chiffres après ceux affichés.
	Piles à pleine charge.
	2/3 de charge de piles restants.
	1/3 de charge de piles restant.
	Clignote lorsque le niveau de charge détecté est faible et que les piles doivent être rechargées.
	Affichage en boucle lorsque les piles sont en cours de chargement.



### 5.3 Présentation de la station de base (voir P4)

#		Légende
13		<p><b>Recherche</b></p> <p>Appuyez sur la touche de recherche sur la station de base pour rechercher vos combiné(s) enregistrés. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour lancer le processus d'enregistrement.</p>

## 6 INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### 6.1 Raccordement de la station de base (voir P5)

- Branchez l'adaptateur secteur et le cordon téléphonique sur la station de base.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 210-230 V CA, 50/60 Hz et le cordon téléphonique sur votre prise téléphonique murale.

#### **Avertissement :**

- Utilisez toujours le cordon téléphonique fourni dans la boîte. Il se peut que les autres cordons téléphoniques ne soient pas compatibles et ne fonctionnent pas.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- L'unité de base nécessite une alimentation secteur pour fonctionner normalement et pas seulement pour charger les piles du combiné.

### 6.2 Mise en place et chargement des piles (voir P3)

- Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser le couvercle.
- Placez les 2 piles fournies en respectant les repères de polarité, comme illustré.
- Remettez le compartiment des piles en place.
- Placez le combiné sur la base et laissez-le charger pendant 15 heures avant de l'utiliser pour la première fois. Le combiné émet un bip lorsque le chargement démarre.



#### **Avertissement :**

Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH de taille AAA.



## 7 UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

### 7.1 Passage d'un appel




#### 7.1.1 Numérotation préalable

- Saisissez le numéro de téléphone, puis appuyez sur  pour composer le numéro. Appuyez à nouveau sur cette touche pour activer le haut-parleur.  
> Si vous commettez une erreur lors de la saisie du numéro, appuyez sur  pour supprimer des chiffres.






#### 7.1.2 Numérotation directe

- Appuyez sur  pour vous connecter à la ligne, puis saisissez le numéro de téléphone.
- Appuyez à nouveau sur  pour activer le haut-parleur.




#### 7.1.3 Appel à partir de la liste de contacts

- Appuyez sur  pour accéder à la liste de contacts, puis sur  pour sélectionner l'entrée de contacts de votre choix.
- Appuyez sur  pour composer l'entrée sélectionnée. Appuyez à nouveau sur cette touche pour activer le haut-parleur.

#### 7.1.4 Appel depuis le journal

- Appuyez sur  pour accéder au journal, puis sur  pour sélectionner l'entrée de journal de votre choix.
- Appuyez sur  pour composer l'entrée de journal sélectionnée. Appuyez à nouveau sur cette touche pour activer le haut-parleur.
- Vous pouvez également appuyer sur  et  pour accéder au journal depuis le menu principal.

#### 7.1.5 Appel à partir de la liste bis

- Appuyez sur  pour accéder à la liste bis et appuyez sur  pour sélectionner le numéro voulu.
- Appuyez sur  pour composer le numéro bis sélectionné. Appuyez à nouveau sur cette touche pour activer le haut-parleur.

#### 7.1.6 Minuterie

Votre combiné décompte automatiquement la durée de chaque appel. La minuterie apparaît dès que vous répondez à un appel ou 15 secondes après la numérotation et demeure à l'écran pendant 5 secondes une fois l'appel terminé.


Elle est exprimée au format heures, minutes et secondes (HH:MM:SS).

## 7.2 Passage d'un appel à l'aide des numéros de mémoire directs (M1 à M3)

Avant de pouvoir utiliser un numéro de mémoire direct M1, M2 ou M3, il est nécessaire de le programmer. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « 10.2 Réglage des numéros de mémoire directs ».

- En mode inactif, appuyez sur la touche **M1**, **M2** ou **M3** et maintenez-la enfoncée pour composer le numéro mémorisé au préalable dans la touche correspondante.

**OU**

- Appuyez sur , puis appuyez sur la touche **M1**, **M2** ou **M3** et maintenez-la enfoncée pour composer le numéro mémorisé au préalable dans la touche correspondante.

> Si aucun numéro n'est mémorisé, vous entendez deux bips.

## 7.3 Réponse à un appel

Si le combiné ne se trouve pas sur la base ou le réceptacle de chargement :





- Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur  pour répondre à un appel. Appuyez à nouveau sur cette touche pour activer le haut-parleur.

### Remarque :

Si le combiné se trouve sur la base ou le réceptacle de chargement et que REP.AUTO est activé : lorsque le téléphone sonne, décrochez le combiné pour répondre à l'appel automatiquement, sans devoir appuyer sur aucune touche.


## 7.4 Fonction d'amplification audio

La fonction d'amplification audio vous permet d'amplifier le volume du combiné.

- Pour activer la fonction d'amplification audio, appuyez sur  à tout moment pendant un appel.
  - > Le témoin supérieur du combiné s'allume.
- Lorsque la fonction d'amplification audio est activée, appuyez sur  /  pour augmenter ou réduire le volume du combiné dans une plage de fréquences spécifique définie dans l'égaliseur.
- Pour désactiver la fonction d'amplification audio et rétablir le volume du combiné à un niveau normal, appuyez à nouveau sur . Le voyant supérieur du combiné s'éteint.

> La fonction d'amplification audio est désactivée automatiquement à la fin de l'appel.

## 7.5 Fin d'un appel

- Pendant un appel, appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.



### OU

- Placez le combiné sur la station de base ou sur le chargeur pour mettre fin à l'appel.

## 7.6 Réglage du volume de l'écouteur et du haut-parleur

Vous pouvez faire votre choix parmi 5 niveaux, VOLUME 1 à VOLUME 5, tant pour le volume des écouteurs que des haut-parleurs.



Pendant un appel :

- Appuyez sur / pour sélectionner le volume 1 à 5.
  - > Le paramètre actuel est affiché.
  - > Lorsque vous mettez fin à l'appel, le réglage demeure au dernier niveau sélectionné.



## 7.7 Mode muet

Vous pouvez parler à une personne à proximité pendant un appel sans que l'appelant ne puisse vous entendre.


Pendant un appel :

- Appuyez sur  pour mettre le microphone en mode muet. La mention MUET s'affiche alors à l'écran.
  - > L'appelant ne peut plus vous entendre.
- Appuyez à nouveau sur  pour désactiver le mode muet du microphone.

## 7.8 Désactivation de la sonnerie du combiné

- En mode inactif, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pour désactiver la sonnerie du combiné.
  - > L'icône de sonnerie désactivée  s'affiche.
- Lorsque la sonnerie est désactivée, appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pour activer la sonnerie du combiné.
  - > L'icône de sonnerie désactivée  disparaît.

## 7.9 Activation du verrouillage du clavier

- En mode inactif, appuyez sur la touche \* et maintenez-la enfoncée pour activer le verrouillage du clavier.
  - > L'icône de verrouillage du clavier  s'affiche.

**Remarque :**

Vous pouvez toujours utiliser  pour répondre à un appel lorsque le combiné sonne.

- En mode de verrouillage du clavier, appuyez sur \* et maintenez-la enfoncée pour désactiver le verrouillage.  
> L'icône de verrouillage du clavier  disparaît.

**7.10 Rappel du dernier numéro**

Vous pouvez rappeler n'importe lequel des 5 derniers numéros appelés. Si vous avez enregistré ce numéro sous un nom dans la liste de contacts, le nom en question apparaît à la place de celui-ci. Le dernier numéro apparaît en premier dans la liste bis.

**7.10.1 Rappel d'un numéro à partir de la liste bis**

- En mode inactif, appuyez sur  pour accéder à la liste bis.

**Remarque :**


Si l'entrée de liste bis indique un nom, appuyez sur la touche # pour afficher le numéro correspondant.




- Appuyez sur  pour parcourir la liste bis.
- Appuyez sur  pour composer le numéro de rappel sélectionné.

**Remarque :**

Si la liste bis ne contient aucun numéro, l'écran affiche la mention VIDE.

**7.11 Recherche du combiné**

Vous pouvez localiser le combiné en appuyant sur la touche de recherche  sur la station de base. Tous les combinés enregistrés sur la base émettent la tonalité de recherche de base et affichent la mention CH.BASE.

Vous pouvez interrompre la tonalité de recherche de base en appuyant sur  ou  sur n'importe quel combiné ou à nouveau sur  sur la base.

**Remarque :**


Si un appel entrant intervient pendant la recherche de base, le téléphone fait retentir la sonnerie d'appel entrant au lieu de la tonalité de recherche de base.

## 8 RÉPERTOIRE PRIVÉ


Chaque combiné peut stocker jusqu'à 20 entrées de répertoire privé regroupant des noms et des numéros. Chaque entrée de répertoire peut comporter 20 chiffres au maximum pour le numéro de téléphone et 8 caractères pour le nom. Vous pouvez également sélectionner différentes sonneries pour vos entrées de répertoire. (Remarque : les différentes sonneries ne se font entendre à la réception d'un appel que si vous souscrivez à un service d'affichage du numéro de l'appelant et que le numéro entrant correspond à un numéro enregistré.)

Les entrées de répertoire sont enregistrées par nom, dans l'ordre alphabétique.

### 8.1 Ajout d'une nouvelle entrée de contacts

- En mode inactif, appuyez sur  pour afficher REPERT., puis sur OK pour accéder à la liste de contacts.
- Appuyez sur OK pour afficher AJOUTER.
- Appuyez sur OK, puis saisissez le nom.
- Appuyez sur OK, puis saisissez le numéro.
- Appuyez sur OK et ▲/▼ pour sélectionner la sonnerie de votre choix pour votre entrée de contacts.
- Appuyez sur OK pour enregistrer l'entrée de contacts.

### 8.2 Recherche d'une entrée de contacts

- En mode inactif, appuyez sur  pour afficher REPERT., puis sur OK pour accéder à la liste de contacts.
- Saisissez la première lettre du nom à l'aide des touches alphanumériques (par exemple, s'il débute par C, appuyez trois fois sur la touche 2), puis appuyez sur ▲/▼ pour faire défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.

## 9 AFFICHAGE DU NUMÉRO DE L'APPELANT (DÉPENDANT DU RÉSEAU)

Cette fonction est disponible si vous avez souscrit au service d'identification du numéro de l'appelant auprès de votre prestataire de services réseau. Votre téléphone peut mémoriser jusqu'à 10 appels reçus avec horodatage dans le journal. Le numéro apparaît à l'écran lorsque le téléphone sonne.

Si le numéro correspond à l'une des entrées de votre liste de contacts, le nom d'appelant mémorisé dans la liste de contacts apparaît en alternance

avec le numéro et le combiné fait retentir la sonnerie associée à cette entrée de contacts.







Si l'appel provient de quelqu'un ayant masqué son numéro, la mention SECRET apparaît.

Si l'appel provient de quelqu'un dont le numéro n'est pas disponible, par exemple, un appel international ou provenant d'un échange privé, la mention INDISP. apparaît.

Si vous avez des enregistrements de nouveaux appels, les combinés affichent la mention X NVAPP en mode de veille (X est remplacé par le nombre de nouveaux appels). L'indication NVAPP demeure affichée jusqu'à ce que tous les enregistrements de nouveaux appels aient été visualisés sur ce combiné ; les nouveaux appels reçus sur chaque combiné doivent être effacés sur les combinés correspondants.

## 9.1 Affichage du journal

Tous les appels reçus sont enregistrés dans le journal. Le dernier en date apparaît en haut de la liste. Lorsque le nombre maximal d'appels du journal est atteint, l'appel le plus ancien est remplacé par le nouveau. Tout appel manqué qui n'a pas été visualisé est signalé par une ★ en haut de l'écran.

- Appuyez sur  pour accéder au journal.
- OU Vous pouvez également appuyer sur  et sur  pour afficher la fonction JOURNAL, puis appuyez sur OK pour la sélectionner.
- Appuyez sur  pour sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyez sur # pour afficher le numéro de l'appelant s'il y a lieu.
- Appuyez sur  et sur  pour afficher la fonction DETAILS, puis sur OK pour afficher la date de l'appel.
- Appuyez sur # pour afficher l'heure de l'appel et sur OK pour revenir au nom ou au numéro.

## 9.2 Suppression d'une entrée du journal








- Suivez les étapes 1 et 2 de la section « 9.1 Affichage du journal ».
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner SUPPR.
- Appuyez sur OK pour confirmer.

## 10 PARAMÈTRES DU TÉLÉPHONE

Votre téléphone est fourni avec un ensemble de paramètres que vous pouvez modifier afin de personnaliser votre téléphone à votre guise.









### 10.1 Réglage de la langue du combiné

La langue utilisée sur le combiné est l'anglais et peut être modifiée si nécessaire.

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner REGL.CB.
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner LANGUE.
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner la langue souhaitée.
- Appuyez sur  pour confirmer.

### 10.2 Réglage des numéros de mémoire directs

Vous disposez de trois touches de numéros de mémoire directs : **M1**, **M2** et **M3**. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 chiffres dans chacune de ces touches et composer directement ces numéros en mode inactif, en maintenant la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes.

- Appuyez sur  et  pour sélectionner REGL.CB.
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner MEM.DIR.
- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner la touche de mémoire de votre choix parmi **M1**, **M2** et **M3**.
- Appuyez sur  pour saisir un nouveau numéro ou modifier un numéro déjà mémorisé.
- Appuyez sur  pour valider.

### 10.3 Enregistrement du combiné

#### Important :

Lorsque vous achetez votre téléphone, tous les combinés sont déjà enregistrés sur votre base. Par conséquent, vous n'avez pas besoin de les enregistrer.







L'enregistrement du combiné n'est nécessaire que si vous achetez des combinés supplémentaires ou si un combiné tombe en panne.


Vous pouvez enregistrer des combinés supplémentaires jusqu'à un maximum de 5 combinés par unité de base. Le numéro de chaque combiné (1 à 5) apparaît sur son écran.


- Appuyez sur la touche  sur la station de base et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes pour faire passer la station de base en mode



d'enregistrement. Elle demeure en mode d'enregistrement pendant env. 1 minute. La séquence suivante devra être réalisée dans ce délai.






- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner ASSOC.
- Appuyez sur  pour afficher BASE 1.
- Appuyez sur  pour sélectionner le numéro de base que vous souhaitez utiliser. Remarque : un \* apparaît en regard des numéros de base auquel le combiné est déjà associé ; s'il est sélectionné, le nouvel enregistrement le remplacera.
- Appuyez sur  pour afficher PIN?-----.
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Appuyez sur  pour confirmer. L'écran indique alors la mention CHERCHE.

Si l'enregistrement du combiné est réussi, l'écran passe en mode veille avec le nouveau numéro du combiné et  cesse de clignoter.

Le combiné est automatiquement associé au numéro de combiné disponible suivant. Si l'enregistrement du combiné échoue, la mention  continue de clignoter.

## 10.4 Réinitialisation de votre téléphone

Vous pouvez réinitialiser les réglages par défaut de votre téléphone. Après une réinitialisation, tous vos réglages personnels, y compris vos codes PIN, entrées de liste bis et de journal sont effacés. Tous les numéros de mémoire directs (M1 à M3) et la mémoire de boîte électronique (touche 1) sont également supprimés.

- Appuyez sur  et sur  pour sélectionner DEFAULT.
- Appuyez sur  ; vous êtes invité à saisir le code PIN du système à 4 chiffres (par défaut : 0000).
- Saisissez le code PIN du système à 4 chiffres.
- Appuyez sur  pour afficher CONFIRM?.
- Appuyez à nouveau sur  pour valider la réinitialisation.

## 11 GARANTIE ET SERVICE

Le téléphone est garanti 24 mois à compter de la date d'achat indiquée sur votre facture. Cette garantie ne couvre pas les défaillances ou défauts dus à des accidents, à une utilisation non conforme, à l'usure ordinaire, à une négligence, à des défaillances de la ligne téléphonique, à la foudre, à une altération de l'équipement ou à toute tentative de réglage ou de réparation qui ne serait pas réalisée par des agents agréés.

**Conservez bien votre facture : elle constitue votre garantie.**

### 11.1 Pendant que l'unité est sous garantie

- Débranchez l'unité de base de la ligne téléphonique et du secteur.
- Emballez l'ensemble des pièces de votre téléphone en les replaçant dans l'emballage d'origine.
- Retournez l'unité au magasin où vous l'avez achetée et veillez à apporter votre facture.
- N'oubliez pas d'inclure l'adaptateur secteur dans l'emballage.

### 11.2 Une fois la garantie expirée

Si l'unité n'est plus sous garantie, contactez-nous via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

Ces produits fonctionnent uniquement avec des piles rechargeables. Si vous insérez des piles non rechargeables dans le combiné et que vous le placez sur la base, le combiné sera endommagé et ces dommages ne sont PAS couverts par la garantie.

## 12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Gamme de fréquences</b>	1,88 à 1,9 GHz (largeur de bande = 20 MHz)
<b>Largeur de bande du canal</b>	1,728 MHz
<b>Plage de fonctionnement</b>	Jusqu'à 300 m en extérieur ; jusqu'à 50 m en intérieur
<b>Temps de fonctionnement</b>	En veille : 100 heures, en conversation : 10 heures Délai de chargement des piles : 15 heures
<b>Plage de température</b>	En fonctionnement de 0°C à 40°C, En rangement de -20° C à 60° C
<b>Puissance électrique</b>	Unité de base : entrée 100-240 VCA 50/60 Hz 150 mA, sortie 6 VCC 450 mA

### Informations sur les piles du combiné

2 piles NiMH de taille AAA 1,2 V 400 mAh

## 13 DÉCLARATION CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et à d'autres dispositions applicables de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La déclaration de conformité se trouve sur le site [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

## 14 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT)



Lorsque le produit est usagé, ne le jetez pas dans les ordures ménagères : apportez-le à un point de collecte où ses composants électriques et électroniques pourront être recyclés. Le symbole figurant sur le produit, dans le guide de l'utilisateur et/ou sur l'emballage l'indique. Certains matériaux du produit sont réutilisables si vous l'apportez à un point de recyclage. En permettant la réutilisation de certaines pièces ou matières premières de ces produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter les autorités locales si vous avez besoin de davantage d'informations concernant les points de collecte de votre région.

**Les piles doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Jetez les piles en respectant l'environnement et la réglementation de votre pays.**

## 15 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vous ne devez **nettoyer aucune** pièce de votre téléphone avec du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques solvants car cela risque d'entraîner des dommages irréversibles qui ne sont pas couverts par la garantie.

**Au besoin, nettoyez le téléphone avec un chiffon humide.**

Faites en sorte que votre téléphone ne soit pas soumis à des **conditions chaudes et humides, ni à un fort ensoleillement et évitez qu'il ne se mouille.**

## 1 ONZE ZORG

Wij willen u bedanken voor de aankoop van dit product. Bij de ontwikkeling en montage van dit product stonden u en het milieu centraal. Daarom krijgt u bij dit product een verkorte installatiehandleiding, zodat er minder papier wordt gebruikt en er dus minder bomen moeten worden gekapt. Een volledige, gedetailleerde gebruikershandleiding met beschrijvingen van alle functies vindt u op onze website, **www.aegtelephones.eu**. Hier kunt u de gebruikershandleiding integraal downloaden zodat u alle geavanceerde functies van uw product kunt gebruiken. Met het oog op het milieu zouden wij u evenwel willen verzoeken om de volledige handleiding niet af te drukken. Bedankt dat u ons steunt in onze zorg voor het milieu.

## 2 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u uw telefoon gebruikt, dient u steeds enkele fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en letsels te beperken:

1. Lees alle instructies en zorg dat u ze begrijpt.
2. Houd rekening met alle waarschuwingen en instructies die op het product zijn vermeld.
3. Trek de netadapter uit het stopcontact alvorens u het toestel reinigt. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of spuitbussen. Gebruik een vochtige doek om het toestel te reinigen.
4. Houd uw telefoon uit de buurt van warme, vochtige omgevingen of direct zonlicht, maak het toestel niet nat en gebruik het niet in de buurt van water (bad, gootsteen, zwembad enz.).
5. Zorg dat u de stopcontacten en verlengkabels niet overbelast om brand en elektrische schokken te vermijden.
6. Haal dit product in de volgende omstandigheden uit het stopcontact:
  - Bij schade aan het netsnoer of de stekker.
  - Als het product niet normaal werkt bij toepassing van de gebruiksinstructies.
  - Als men het product heeft laten vallen en de behuizing beschadigd is.
  - Als de prestaties van het product drastisch gewijzigd zijn.
7. Gebruik uw telefoon **NOOIT** buiten tijdens een onweersbui. Koppel het toestel los van de telefoonlijn en het stopcontact wanneer het

onweert in uw omgeving. Schade door blikseminslag wordt niet gedekt door de garantie.

8. Gebruik de telefoon niet om een gaslek te melden wanneer u zich in de buurt van het lek bevindt.
9. Gebruik alleen de meegeleverde NiMH-batterijen (nikkel-metaalhydride)! De gebruikstijden voor de handsets zijn alleen van toepassing bij gebruik van batterijen met een standaardcapaciteit.
10. Het gebruik van andere batterijtypes of niet-oplaadbare batterijen kan gevaarlijk zijn. Dat kan leiden tot interferentie en/of schade aan het toestel of de omgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade door het niet-naleven van deze voorschriften.
11. Gebruik geen laders van andere fabrikanten. Zij kunnen de batterijen beschadigen.
12. Zorg dat de batterijen volgens de juiste polariteit zijn geplaatst.
13. Doe batterijen veilig weg. U mag ze niet onderdompelen in water, verbranden of achterlaten op plaatsen waar ze mogelijk doorboord worden.

### 3 BEDOELD GEBRUIK

Deze telefoon is bedoeld voor aansluiting op een openbaar analogoos telefoonnetwerk of een analoge verlenging van een compatibel PBX-systeem.

### 4 DE VERPAKKING VERWIJDEREN



In de doos zit het volgende:




- 1 Handset
- 1 Basisstation
- 1 Netadapter
- 1 Telefoonsnoer
- 2 Oplaadbare batterijen
- 1 Gebruikershandleiding




Bewaar het verpakkingsmateriaal op een veilige plek zodat u het later kunt gebruiken als u het toestel moet vervoeren.

## 5 UW TELEFOON

### 5.1 Overzicht handset (zie P1)





#		Betekenis
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 – Directe geheugentoetsen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: ingedrukt houden om het opgeslagen nummer te bellen</li> </ul>
2		<b>Wissen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In hoofdmenumodus: indrukken om naar het standby-display te gaan</li> <li>• In submenumodus: indrukken om naar het vorige niveau te gaan</li> <li>• In submenumodus: ingedrukt houden om terug te keren naar het standby-display</li> <li>• In de bewerkings-/voorkiesmodus: indrukken om een teken/cijfer te wissen</li> <li>• In de bewerkings-/voorkiesmodus: ingedrukt houden om alle tekens/cijfers te wissen</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om de microfoon uit te schakelen of weer in te schakelen</li> <li>• In de standby-modus: indrukken om intern te telefoneren</li> </ul>
3		<b>Omhoog/Oproeplijst</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: indrukken om de oproeplog te openen</li> <li>• In menumodus: indrukken om omhoog te gaan in het menu</li> <li>• In contactenlijst/herhaallijst/oproeplijst: indrukken om omhoog te gaan in de lijst</li> </ul>

4		<p><b>Inhaken /Aan - Uitschakelen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om een oproep te beëindigen</li> <li>• In de menu-/bewerkingsmodus: indrukken om terug te gaan naar het vorige menu</li> <li>• In de menu-/bewerkingsmodus: ingedrukt houden om terug te keren naar het standby-display</li> <li>• In de standby-modus: ingedrukt houden om de handset uit te schakelen</li> <li>• In de standby-modus (wanneer de handset is uitgeschakeld): ingedrukt houden om de handset in te schakelen</li> </ul>
5		<p><b>Alfanumeriek toetsenbord</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toets * in standby-modus: ingedrukt houden om de toetsenbordvergrendeling in of uit te schakelen</li> <li>• Toets # tijdens een oproep: ingedrukt houden om een flash(R) in te voegen</li> <li>• Toets # in standby-modus: ingedrukt houden om de beltoon in of uit te schakelen</li> <li>• Toets 0 in standby-modus/voorkiesmodus/nummervormingsmodus: ingedrukt houden om een pauze in te lassen</li> </ul>
6		<p><b>Volume omhoog/omlaag</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: ingedrukt houden om het volume van de handset te verhogen of te verlagen</li> </ul>
7		<p><b>Microfoon</b></p>
8		<p><b>Uithaken/Handenvrij</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-/voorkiesmodus: indrukken om te telefoneren. Indrukken om de handenvrije modus in te schakelen</li> <li>• In herhaallijst/oproeplijst/contactenlijst: indrukken om te bellen naar het geselecteerde nummer in de lijst. Indrukken om de handenvrije modus in te schakelen</li> <li>• Tijdens het rinkelen: indrukken om een oproep te beantwoorden. Opnieuw indrukken om met de handenvrije modus te beantwoorden</li> </ul>









9		<b>Omlaag/Herhaallijst</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: indrukken om de herhaallijst te openen</li> <li>• In menumodus: indrukken om omlaag te gaan in het menu</li> <li>• In contactenlijst/herhaallijst/oproeplijst: indrukken om omlaag te gaan in de lijst</li> </ul>
10		<b>Menu/OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In de standby-modus: indrukken om het hoofdmenu te openen</li> <li>• In submenumodus: indrukken om de selectie te bevestigen</li> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om de intercom/contactenlijst/herhaallijst/oproeplijst te gebruiken</li> </ul>
11		<b>Audioboost</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijdens een oproep: indrukken om de audioboost (geluid te versterken) in of uit te schakelen</li> </ul>
12		<b>Handset</b>

## 5.2 Displaypictogrammen en symbolen (zie P2)

Het lcd-scherm geeft informatie over de huidige status van de telefoon.

	Betekenis
	Brandt wanneer de handset binnen bereik van het basisstation is. Uit wanneer de handset buiten bereik van het basisstation is of niet met het basisstation kan communiceren.
	Brandt wanneer een gesprek wordt gevoerd. Knippert bij een inkomende oproep.
	Aan wanneer de handenvrije modus is ingeschakeld.
	Brandt wanneer een intern gesprek wordt gevoerd. Knippert tijdens het rinkelen.



	Aan wanneer de beltoon van de handset is uitgeschakeld.
	Brandt wanneer er een alarm is ingesteld. Knippert wanneer de alarmtijd is bereikt.
	Aan wanneer het toetsenbord is vergrendeld.
	Aan wanneer u een nieuw voicemailbericht hebt. (Dit is een netwerkdienst )
	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan vóór de tekens/ cijfers die worden weergegeven.
	Geeft aan dat er meer tekens of cijfers staan na de tekens/ cijfers die worden weergegeven.
	Batterijniveau vol.
	Batterijniveau 2/3.
	Batterijniveau 1/3.
	Knippert bij een laag batterijniveau; opladen is nodig.
	Cyclisch wanneer de batterij wordt opgeladen.

### 5.3 Overzicht basisstation (zie P4)

#		Betekenis
13		<b>Zoeken</b> Druk op de toets zoeken op het basisstation om uw geregistreerde handset(s) te zoeken. Ingedrukt houden om het registratieproces te starten.

## 6 UW TELEFOON INSTALLEREN

### 6.1 Het basisstation aansluiten (zie P5)

- Sluit de netadapter en het telefoonsnoer aan op het basisstation.
- Steek de netadapter in een stopcontact van 210 - 240 V AC, 50/60 Hz en het andere uiteinde van het telefoonsnoer in de telefooncontactdoos.

#### Waarschuwing:

- Gebruik altijd het telefoonsnoer dat in de doos wordt meegeleverd. Andere telefoonsnoeren zijn misschien niet compatibel en werken mogelijk niet.
- Gebruik alleen de meegeleverde netadapter.
- Het basistoestel heeft een stopcontact nodig om normaal te functioneren, niet alleen om de batterijen van de handset op te laden.

### 6.2 De batterijen plaatsen en opladen (zie P3)

- Schuif de afdekking van het batterijcompartiment open.
- Plaats de twee batterijen conform de juiste polariteit (zie afbeelding).
- Schuif de afdekking van het batterijcompartiment terug.
- Plaats de handset op het basisstation en laad hem gedurende 15 uur op alvorens u hem voor het eerst gebruikt. De handset piept wanneer het laden begint.



#### Waarschuwing:

Gebruik alleen oplaadbare NiMH-AAA-batterijen.



## 7 UW TELEFOON GEBRUIKEN

### 7.1 Telefoneren




#### 7.1.1 Voorkiezen

- Voer het telefoonnummer in en druk op  om het nummer te bellen; druk nogmaals om de handenvrije modus in te schakelen.  
>Als u bij de invoer van het nummer een fout maakt, druk dan op  om cijfers te wissen.

#### 7.1.2 Direct kiezen

- Druk op  om verbinding te maken en voer vervolgens het telefoonnummer in.
- Druk  opnieuw in om de handenvrije modus in te schakelen.




#### 7.1.3 Bellen vanuit de contactenlijst

- Druk op  om de contactenlijst te openen en druk op  om het gewenste nummer in de contactenlijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer te bellen. Druk er opnieuw op om de handenvrije modus in te schakelen.

#### 7.1.4 Bellen vanuit de oproeplijst

- Druk op  om de oproeplijst te openen en druk op  om het gewenste nummer in de oproeplijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer in de oproeplijst te bellen. Druk er opnieuw op om de handenvrije modus in te schakelen.
- Druk anderzijds op  en  om de oproeplijst vanuit het hoofdmenu te openen.

#### 7.1.5 Nummerherhaling

- Druk op  om de lijst met laatst gekozen nummers te openen en druk op  om het gewenste nummer in de lijst te selecteren.
- Druk op  om het geselecteerde nummer te bellen. Druk er opnieuw op om de handenvrije modus in te schakelen.

#### 7.1.6 Gesprekstimer

Uw handset registreert automatisch de duurtijd van elk gesprek.

De timer wordt weergegeven zodra u een oproep beantwoordt of 15 seconden na het bellen en blijft op het display tot 5 seconden na het einde van het gesprek.


De tijd wordt weergegeven in uren, minuten en seconden (UU:MM:SS).

## 7.2 Bellen met directe geheugentoetsen (M1-M3)

Een directe geheugentoets (M1, M2 of M3) moet met een nummer worden geprogrammeerd voordat hij kan worden gebruikt. Zie "Directe geheugentoetsen instellen" voor meer details.


- Druk in de standby-modus op **M1**, **M2** of **M3** en houd deze toets ingedrukt om het nummer te bellen dat onder de respectieve toets is opgeslagen.

### OF

- Druk op  en druk daarna op **M1**, **M2** of **M3** en houd deze toets ingedrukt om het nummer te bellen dat onder de respectieve toets is opgeslagen.  
> Indien er geen nummer is opgeslagen, hoort u een dubbele pieptoon.

## 7.3 Een oproep beantwoorden

Als de handset niet in het basisstation:





- Wanneer de telefoon rinkelt, drukt u op  om de oproep te beantwoorden; druk er opnieuw op om de handenvrije modus in te schakelen.

### Opmerking:

Als de handset in het basisstation of op een lader staat en als "AUTO ANS" is ingeschakeld: wanneer de telefoon rinkelt, pakt u de handset op om de oproep automatisch te beantwoorden zonder op een toets te moeten drukken.

## 7.4 Functie audioboost

Met de functie audioboost kunt u het volume van de handset sterk verhogen.

- Druk op  tijdens een oproep om de functie audioboost in te schakelen.  
> Het lampje boven op de handset licht op.
- Wanneer de functie audioboost is geactiveerd, drukt u op / om het volume van de handset binnen het specifieke in de equalizer ingestelde frequentiebereik te verhogen of te verlagen.
- Druk opnieuw op  om de functie audioboost uit te schakelen en naar het normale handsetvolume terug te keren; het lampje boven op de handset gaat uit.  
> De functie audioboost zal automatisch worden uitgeschakeld wanneer de oproep is beëindigd.

## 7.5 Een oproep beëindigen

- Druk tijdens een oproep op  om de oproep te beëindigen.


### OF

- Plaats de handset op het basisstation om de oproep te beëindigen.

## 7.6 Het volume van de handset aanpassen

Er zijn vijf niveaus ("VOLUME 1" tot "VOLUME 5") waaruit u kunt kiezen om het volume van de handset en de handenvrije modus in te stellen.



Tijdens een oproep:

- Druk op  om volume 1-5 te kiezen.
  - > De huidige instelling wordt weergegeven.
  - > Wanneer u de oproep beëindigt, blijft het laatst ingestelde niveau behouden.

## 7.7 Microfoon uitschakelen

U kunt met iemand vlak bij u praten zonder dat de persoon aan de andere kant van de lijn u kan horen.


Tijdens een oproep:

- Druk op  om het geluid van de microfoon te dempen; "MUTED" wordt op het scherm weergegeven.
  - > De persoon aan de andere kant van de lijn kan u niet horen.
- Druk nog een keer op  om de microfoon weer in te schakelen.

## 7.8 De beltoon van de handset uitschakelen


- Houd in de standby-modus de toets # ingedrukt om de beltoon uit te schakelen.
  - > Het pictogram beltoon uit  wordt weergegeven.
- Wanneer de beltoon is uitgeschakeld, houdt u de toets # ingedrukt om de beltoon in te schakelen.
  - > Het pictogram beltoon uit  verdwijnt.

## 7.9 Toetsvergrendeling

- Houd in de standby-modus de toets \* ingedrukt om het toetsenbord te vergrendelen.
  - > Het pictogram toetsvergrendeling  wordt weergegeven.

**Opmerking:**

U kunt  nog steeds gebruiken om een oproep te beantwoorden wanneer de handset rinkelt.

- Houd in de toetsvergrendelingsmodus de toets \* ingedrukt om het toetsenbord te ontgrendelen.  
> Het pictogram toetsvergrendeling  verdwijnt.

**7.10 Laatste nummer herhalen**

U kunt de vijf laatst gebelde nummers opnieuw kiezen. Als er in de contactenlijst een naam aan het nummer is gekoppeld, verschijnt de naam in plaats van het nummer.



Het laatst gebelde nummer verschijnt bovenaan de herhaallijst.

**7.10.1 Een nummer uit de herhaallijst bellen**

- Druk in de standby-modus op  om de herhaallijst te openen.

**Opmerking:**


Als de herhaallijst een naam bevat, drukt u op # om het nummer te zien dat bij de naam hoort.



- Druk op / om door de herhaallijst te bladeren.
- Druk op  om het in de herhaallijst geselecteerde nummer te bellen.

**Opmerking:**

Als er geen nummers in de herhaallijst staan, verschijnt er op het display "EMPTY".

**7.11 Een handset zoeken**

U kunt een handset lokaliseren door op de zoektoets  op het basisstation te drukken. Alle handsets die op het basisstation zijn geregistreerd, produceren een oproeptoon en geven op het scherm "PAGING" weer.

U kunt de pagingfunctie uitschakelen door op een willekeurige handset op  of  of  of op het basisstation op  te drukken.

**Opmerking:**



Als er een oproep binnenkomt terwijl de pagingfunctie wordt gebruikt, vervangt het gerinkel van de telefoon de oproeptoon.

## 8 TELEFOONBOEK

Elke handset bevat een telefoonboek waarin men tot 20 privécontactpersonen kan opslaan met naam en nummer. Voor elk telefoonboekcontact zijn er maximaal 20 cijfers voor het telefoonnummer en 8 tekens voor de naam beschikbaar. U kunt ook verschillende beltonen selecteren voor uw telefoonboekcontacten. (Opmerking: de verschillende beltonen worden alleen afgespeeld wanneer u bent geabonneerd op de dienst nummerweergave en als het inkomende nummer overeenkomt met het opgeslagen nummer.)

De telefooncontacten worden alfabetisch op naam opgeslagen.

### 8.1 Een nieuw contact toevoegen

- Druk in de standby-modus op  om "CONTACTS" te tonen en druk daarna op **OK** om de contactenlijst te openen.
- Druk op **OK** om "ADD" weer te geven.
- Druk op **OK** en voer vervolgens de naam in.
- Druk op **OK** en voer het nummer in.
- Druk op **OK** en  om de gewenste beltoon voor uw contactpersoon te selecteren.
- Druk op **OK** om de contactpersoon op te slaan.

### 8.2 Een contactpersoon opzoeken in de contactenlijst

- Druk in de standby-modus op  om "CONTACTS" te tonen en druk daarna op **OK** om de contactenlijst te openen.
- Voer de eerste letter van de naam in met de alfanumerieke toetsen (bv. druk drie keer op toets 2 voor een naam beginnend met een C) en druk vervolgens op  om naar de gewenste contactpersoon te bladeren.

## 9 NUMMERWEERGAVE (NETWERKAFHANKELIJK)

Deze functie is beschikbaar als u bij uw telefoonprovider een abonnement op de dienst nummerweergave hebt. Uw telefoon kan tot 10 ontvangen oproepen met datum/uur opslaan in de oproeplog. Wanneer de telefoon rinkelt, wordt het nummer getoond op het scherm.

Als het nummer overeenkomt met een nummer in uw contactenlijst, wordt de bijbehorende naam uit de contactenlijst afwisselend weergegeven met het nummer en gebruikt de handset de beltoon die aan de desbetreffende contactpersoon in de contactenlijst is gekoppeld.

Als de oproep afkomstig is van personen met een geheim nummer, verschijnt er "WITHHELD" op het display.

Als de oproep afkomstig is van een persoon wiens nummer onbeschikbaar is (bv. internationale oproep) verschijnt er "OUT AREA".

Als u nieuwe gemiste oproepen hebt, verschijnt er in standby-modus "X CALLS" op de handset, waarbij X het aantal nieuwe oproepen is. Deze aanduiding blijft staan tot alle nieuwe gemiste oproepen zijn bekeken.

## 9.1 De oproeplijst bekijken

Alle ontvangen oproepen worden opgeslagen in de oproeplijst en de laatste oproep staat bovenaan de lijst. Wanneer de oproeplijst vol is, wordt de oudste oproep vervangen door een nieuwe. Onbeantwoorde oproepen die niet zijn bekeken, worden aangegeven met een ★ bovenaan het display.

- Druk op  om de oproeplijst te openen.
- **OF** druk op  en  tot "CALL LOG" verschijnt en druk op **OK** om deze te selecteren.
- Druk op  om het gewenste nummer te selecteren.
- Druk indien van toepassing op # om het nummer van de beller te bekijken.
- Druk op  en  tot "DETAILS" verschijnt en dan op **OK** om de datum van de oproep weer te geven.
- Druk op # om het tijdstip van de oproep weer te geven en druk op **OK** om naar de naam of het nummer terug te keren.

## 9.2 Een oproep uit de oproeplijst wissen

- Volg stappen 1 en 2 onder "De oproeplijst bekijken".
- Druk op  en  om "DELETE" te tonen.
- Druk op **OK** om te bevestigen.










## 10 TELEFOONINSTELLINGEN

Uw telefoon heeft een aantal instellingen die u kunt wijzigen om de werking ervan aan uw eigen voorkeuren aan te passen.









### 10.1 De taal van de handset instellen

De taal op het display van de handset kan zo nodig naar een andere taal dan het Engels worden veranderd.

- Druk op  en  om "HS SET" te selecteren.
- Druk op  en  om "LANGUAGE" te selecteren.
- Druk op  en  om de gewenste taal in te stellen.
- Druk op  om te bevestigen.

### 10.2 Directe geheugentoetsen instellen

Er zijn drie directe geheugentoetsen **M1**, **M2** en **M3**. U kunt een nummer van maximaal 20 cijfers onder elk van deze toetsen opslaan en direct vanuit standby-modus bellen door de toets gedurende meer dan 2 seconden ingedrukt te houden.

- Druk op  en  om "HS SET" te selecteren.
- Druk op  en  om "MEM KEY" te selecteren.
- Druk op  en  om de gewenste geheugentoets uit **M1**, **M2** en **M3** te kiezen.
- Druk op  om een nieuw nummer in te voeren of een eerder opgeslagen nummer te bewerken.
- Druk op  om te bevestigen.









### 10.3 Registratie van handsets

#### Belangrijk:

Wanneer u uw telefoon koopt, zijn alle handsets reeds geregistreerd op uw basisstation. U hoeft ze dus niet meer te registreren.





Een handset registreren is alleen nodig wanneer u extra handsets bijkoopt of wanneer een handset defect raakt.

U kunt bijkomende handsets registreren tot een maximum van vijf handsets per basisstation. Het nummer van de handset (1 tot en met 5) wordt op het display weergegeven.

- Houd toets  op het basisstation gedurende vijf seconden ingedrukt om het basisstation in registratiemodus te brengen. Het blijft ongeveer 1 minuut in registratiemodus. De volgende reeks handelingen op de handset moet binnen deze tijd worden voltooid.
- Druk op  en  om "REGISTER" te selecteren.
- Druk op  tot "BASE 1" verschijnt.
- Druk op  om het nummer van het basisstation te selecteren dat u wilt gebruiken. (Opmerking: een \* verschijnt naast de basisstationnummers die al op de handset staan geregistreerd; bij selectie worden ze door de nieuw geregistreerde nummers overschreven.)
- Druk op  tot "PIN?-----" verschijnt.
- Voer de viercijferige pincode in (standaard 0000).
- Druk op  om te bevestigen. Op het display verschijnt "SEARCH'G". Als de registratie van de handset is gelukt, gaat het display in standby met het nieuwe handsetnummer en  stopt met knipperen. De handset zal automatisch worden toegewezen aan het volgende vrije handsetnummer. Als de handset niet goed is geregistreerd, blijft  knipperen.

#### 10.4 Uw telefoon resetten

U kunt uw telefoon weer op de standaardinstellingen instellen. Na een reset worden alle persoonlijke instellingen, met inbegrip van uw pincodes, nummers in de herhaallijst en de oproeplog, gewist. Ook alle directe geheugentoetsen (M1-M3) en het mailboxgeheugen (toets1) worden gewist.

- Druk op  en  om "DEFAULT" te kiezen.
- Druk op  en voer daarna de viercijferige pincode in (standaardinstelling is 0000).
- Voer de viercijferige pincode in.
- Druk op  om "CONFIRM?" weer te geven.
- Druk opnieuw op  om de reset te bevestigen.

## 11 GARANTIE EN SERVICE

De telefoon wordt geleverd met 24 maanden garantie vanaf de aankoopdatum vermeld op uw aankoopbon. Onder deze garantie vallen geen storingen of defecten als gevolg van ongevallen, verkeerd gebruik, normale slijtage, onachtzaamheid, storingen in de telefoonlijn, bliksemingslag, knoeien met de apparatuur of pogingen om het toestel

aan te passen of te repareren die niet door goedgekeurde servicepunten zijn uitgevoerd.

**Bewaar uw aankoopbon; dat is uw garantiebewijs.**

### 11.1 Tijdens de garantieperiode

- Koppel het basisstation los van de telefoonlijn en de netvoeding.
- Doe alle onderdelen van uw telefoonsysteem in de originele verpakking.
- Breng het toestel terug naar de winkel waar u het hebt gekocht en neem uw aankoopbon mee.
- Vergeet ook de netadapter niet (indien van toepassing).

### 11.2 Na de garantieperiode

Als het toestel niet meer onder garantie valt, kunt u contact met ons opnemen via **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

Dit product werkt enkel met oplaadbare batterijen. Als u niet-oplaadbare batterijen in de handset steekt en de handset op het basisstation plaatst, wordt de handset beschadigd en deze schade is NIET gedekt door de garantie.

## 12 TECHNISCHE INFORMATIE

<b>Standaard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Frequentiebereik</b>	1,88 tot 1,9 GHz (bandbreedte = 20 MHz)
<b>Kanaalbandbreedte</b>	1,728 MHz
<b>Bereik</b>	Tot 300 meter buiten; tot 50 meter binnen
<b>Gebruikstijden</b>	Standby: min. 100 uur, gesprekstijd: min. 10 uur Laadtijd batterij: 15 uur
<b>Temperatuurbereik</b>	Bedrijf 0 °C tot 40 °C, Opslag -20 °C tot 60 °C
<b>Elektrische aansluiting</b>	Basisstation: input 100-240 V AC 50/60 Hz 150 mA, uitgang 6 V DC 450 mA
<b>Informatie handsetbatterij</b>	2 x 1,2 V AAA formaat 400 mAh NiMH

## 13 CE-VERKLARING

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG.

U vindt de conformiteitsverklaring op: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 HET TOESTEL AFDANKEN (MILIEU)

Aan het einde van de levensduur van het product mag u dit product niet weggooien met het normale huishoudafval, maar moet u het product naar een inzamelingspunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dat wordt aangegeven met het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en/of op de verpakking. Sommige productmaterialen kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelingspunt brengt. Door sommige onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten aan te bieden voor hergebruik levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over de inzamelingspunten in uw regio.

**De batterijen moeten worden verwijderd voordat het toestel wordt weggegooid. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg, volgens de voorschriften van uw land.**

## 15 REINIGING EN ZORG

**Reinig geen** onderdelen van de telefoon met benzeen, thinners of andere chemicaliën met oplosmiddelen. Hierdoor kan permanente schade ontstaan die niet onder de garantie valt.

**Reinig het toestel wanneer nodig met een vochtige doek.**

Houd uw telefoonsysteem uit de buurt van **hete, vochtige omstandigheden of fel zonlicht en laat het niet nat worden.**

## 1 PERCHÉ CI TENIAMO

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il presente prodotto è stato progettato e assemblato con la massima cura per l'utente e l'ambiente. Per questo motivo, forniamo in dotazione una guida rapida di installazione allo scopo di ridurre il numero di pagine e di conseguenza l'abbattimento di alberi per la produzione di questa carta.

Il manuale d'uso completo e dettagliato con la descrizione di tutte le caratteristiche è disponibile sul sito Web [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Scaricare il manuale completo se si desidera utilizzare tutte le caratteristiche avanzate del prodotto. Per salvaguardare l'ambiente, si raccomanda di non stampare il manuale per intero. Grazie per sostenerci nel nostro impegno alla protezione dell'ambiente.

## 2 IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, è necessario utilizzare il telefono rispettando sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui quelle riportate di seguito.

1. Leggere e comprendere tutte le istruzioni.
2. Seguire gli avvertimenti e le istruzioni riportate sul prodotto.
3. Scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa a muro prima di effettuare la pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
4. Tenere il telefono lontano da ambienti caldi, umidi o dalla luce diretta del sole; fare attenzione a non bagnarlo e a non utilizzarlo in prossimità di acqua (ad esempio, vicino a una vasca da bagno, al lavabo della cucina o a una piscina).
5. Non sovraccaricare le prese a muro e i cavi di prolunga per evitare qualsiasi rischio di incendio o scosse elettriche.
6. Scollegare il prodotto dalla presa a muro nelle seguenti situazioni:
  - quando il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati;
  - se il prodotto non funziona in modo normale nonostante il rispetto delle istruzioni fornite;
  - se il prodotto è caduto e risulta danneggiato all'esterno;
  - se il prodotto mostra evidenti alterazioni delle prestazioni.
7. Non utilizzare MAI il telefono all'esterno durante un temporale. Scollegare la base dalla linea telefonica e dalla presa di corrente in caso di temporali nella propria zona. I danni provocati da fulmini non sono coperti da garanzia.

8. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas nelle vicinanze della perdita.
9. Utilizzare unicamente le batterie all'idruro di nichel (NiMH, Nickel Metal Hydride) fornite in dotazione. La durata di funzionamento dei portatili si riferisce a batterie con capacità standard.
10. L'uso di altri tipi di batterie o di batterie non ricaricabili/primarie può essere pericoloso in quanto può causare interferenza e/o danneggiare l'unità e i relativi componenti. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivati dal mancato rispetto di questa istruzione.
11. Non utilizzare vani di ricarica di dispositivi diversi per evitare di danneggiare le batterie.
12. Accertarsi che le batterie vengano inserite rispettando la polarità corretta.
13. Smaltire le batterie in modo sicuro. Non immergerle in acqua, non bruciarle e non gettarle in luoghi in cui rischiano di essere perforate.

### 3 USO PREVISTO

Questo telefono è progettato per essere collegato a una rete telefonica analogica pubblica o a una prolunga analogica di un sistema PBX compatibile.

### 4 DISIMBALLAGGIO DEL TELEFONO


La confezione contiene:




- 1 portatile
- 1 stazione base
- 1 adattatore di alimentazione
- 1 cavo di linea telefonica
- 2 batterie ricaricabili
- 1 manuale d'uso

Conservare i materiali di imballaggio in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario il trasporto del dispositivo.


## 5 IMPARARE A CONOSCERE IL TELEFONO

### 5.1 Panoramica del portatile (vedi P1)

#		Significato
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Tasti di memoria diretta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nella modalità in attesa: tenere premuto per comporre il numero memorizzato</li> </ul>
2		<b>Cancella</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nella modalità di menu principale: premere per tornare alla schermata in attesa</li> <li>Nella modalità di sottomenu: premere per tornare al livello precedente</li> <li>Nella modalità di sottomenu: tenere premuto per tornare alla schermata in attesa</li> <li>In modalità di modifica / precomposizione: premere per cancellare un carattere o una cifra</li> <li>In modalità di modifica / precomposizione: tenere premuto per eliminare tutti i caratteri e le cifre</li> <li>Durante una chiamata: premere per escludere o ripristinare il microfono</li> <li>Nella modalità in attesa: premere per effettuare una chiamata interna</li> </ul>
3		<b>Su / lista delle chiamate</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nella modalità in attesa: premere per accedere alla lista delle chiamate</li> <li>In modalità menu: premere per scorrere verso l'alto le voci del menu</li> <li>Nella rubrica / nell'elenco di ripetizione / nella lista delle chiamate: premere per scorrere l'elenco verso l'alto</li> </ul>




4		<p><b>Ricevitore agganciato / spegnimento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per terminare una chiamata e tornare alla schermata in attesa</li> <li>• Nella modalità di menu/modifica: premere per tornare al menu precedente</li> <li>• Nella modalità di menu/modifica: tenere premuto per tornare alla schermata in attesa</li> <li>• Nella modalità in attesa: tenere premuto per spegnere il portatile</li> <li>• Nella modalità in attesa (con il portatile spento): tenere premuto per accendere il portatile</li> </ul>
5		<p><b>Tastierino alfanumerico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tasto * in modalità in attesa: tenere premuto per attivare o disattivare il blocco del tastierino</li> <li>• Tasto # durante una chiamata: tenere premuto per inserire un flash (R)</li> <li>• Tasto # nella modalità in attesa: tenere premuto per attivare / disattivare la suoneria del portatile</li> <li>• Tasto 0 modalità in attesa / di precomposizione / di modifica numero: tenere premuto per inserire una pausa</li> </ul>
6		<p><b>Volume su / giù</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per alzare o abbassare il volume dell'auricolare</li> </ul>
7		<p><b>Microfono</b></p>
8		<p><b>Ricevitore sganciato / vivavoce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa/di precomposizione: premere per effettuare una chiamata. Premere nuovamente per attivare la modalità vivavoce</li> <li>• Nell'elenco di ripetizione / lista delle chiamate / nella rubrica: premere per chiamare la voce dell'elenco selezionata. Premere nuovamente per attivare la modalità vivavoce</li> <li>• Durante la riproduzione della suoneria: premere per rispondere a una chiamata. Premere nuovamente per rispondere in modalità vivavoce</li> </ul>















9		<b>Tasto giù / elenco di ripetizione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa: premere per accedere all'elenco di ripetizione</li> <li>• In modalità menu: premere per scorrere verso il basso le voci del menu</li> <li>• Nella rubrica / nell'elenco di ripetizione / nella lista delle chiamate: premere per scorrere verso il basso l'elenco</li> </ul>
10		<b>Menu / OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità in attesa: premere per accedere al menu principale</li> <li>• Nella modalità di sottomenu: premere per confermare la selezione</li> <li>• Durante una chiamata: premere per accedere alla modalità di intercomunicazione / elenco di ripetizione / lista delle chiamate</li> </ul>
11		<b>Amplificatore</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante una chiamata: premere per attivare o disattivare il potenziamento audio</li> </ul>
12		<b>Auricolare</b>


## 5.2 Icone e simboli sul display (vedi P2)

Sul display LCD vengono mostrate informazioni sullo stato del telefono.

	Significato
	<p>Luce fissa quando il portatile si trova entro il raggio di azione della base.</p> <p>Lampeggiante quando il portatile si trova ai margini del raggio di azione della base.</p> <p>Spento quando il portatile non si trova nel raggio di azione della base o non può comunicare con la base.</p>
	<p>Luce fissa durante una chiamata.</p> <p>Lampeggiante in caso di chiamata in arrivo.</p>
	<p>Acceso quando il vivavoce è attivo.</p>

	Luce fissa in caso di intercomunicazione in corso. Lampeggiante durante la riproduzione della suoneria dell'intercomunicazione.
	Acceso quando la suoneria del portatile è disattivata.
	Luce fissa quando è impostato un allarme. Lampeggiante quando è stata raggiunta l'ora di allarme.
	Acceso quando il tastierino è bloccato.
	Acceso quando è presente un nuovo messaggio Voice Mail. (Si tratta del servizio di visualizzazione del chiamante)
	Indica che vi sono altri caratteri o numeri prima di quelli visualizzati.
	Indica che vi sono altri caratteri o numeri dopo quelli visualizzati.
	Livello di carica della batteria completo.
	Livello di carica della batteria pari a 2/3.
	Livello di carica della batteria pari a 1/3.
	Lampeggia quando è necessario modificare un livello di carica della batteria basso.
	In progressione con la batteria in carica.

### 5.3 Panoramica stazione base (vedi P4)

#		Significato
13		<b>Ricerca</b> Premere il bottone di ricerca sulla stazione base per trovare i portatili registrati. Tenere premuto per avviare il processo di registrazione.

## 6 INSTALLAZIONE DEL TELEFONO

### 6.1 Collegamento della stazione base (vedi P5)

- Collegare l'adattatore di alimentazione e il cavo della linea alla stazione base.
- Inserire l'adattatore di alimentazione in una presa di corrente da 210 - 230 V CA, 50/60 Hz e l'altro capo del cavo della linea nella presa della linea telefonica.

#### **Avvertimento:**

- Utilizzare sempre il cavo della linea telefonica che si trova all'interno della scatola. Cavi diversi o di altro tipo potrebbero essere incompatibili e risultare in un mancato funzionamento.
- Utilizzare soltanto l'adattatore di alimentazione fornito.
- L'unità base richiede l'alimentazione elettrica per funzionare in modo normale e non solo per ricaricare le batterie del portatile.

### 6.2 Installazione e caricamento delle batterie (vedi P3)

- Fare scorrere e aprire il coperchio del vano batterie.
- Inserire le 2 batterie rispettando le indicazioni di polarità, come mostrato.
- Far scivolare in direzione opposta il coperchio del vano batterie.
- Collocare il portatile sulla base e lasciarlo sotto carica per 15 ore prima del primo utilizzo. Il portatile emette un segnale acustico all'inizio del caricamento.



#### **Avvertimento:**

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili NiMH, formato AAA.



## 7 UTILIZZO DEL TELEFONO

### 7.1 Esecuzione di una chiamata





#### 7.1.1 Composizione preliminare

- Inserire il numero di telefono e premere  per comporre il numero, premere nuovamente per attivare la modalità vivavoce.  
> Se si commette un errore durante l'inserimento del numero, premere  per eliminare le cifre composte.








#### 7.1.2 Composizione diretta

- Premere  per collegarsi alla linea, quindi inserire il numero di telefono.
- Premere nuovamente  per attivare la modalità vivavoce.





#### 7.1.3 Chiamata dalla rubrica

- Premere  per accedere alla rubrica, quindi / per selezionare la voce desiderata.
- Premere  per comporre il numero della voce selezionata. Premerlo nuovamente per attivare la modalità vivavoce.

#### 7.1.4 Chiamata dalla lista delle chiamate

- Premere  per accedere alla lista delle chiamate, quindi premere / per selezionare la voce desiderata all'interno del registro.
- Premere  per comporre il numero della voce selezionata. Premerlo nuovamente per attivare la modalità vivavoce.
- In alternativa, premere  e / per accedere alla lista delle chiamate dal menu principale.

#### 7.1.5 Chiamata dall'elenco di ripetizione

- Premere  per accedere all'elenco di ripetizione, quindi premere / per selezionare il numero che si desidera ripetere.
- Premere  per comporre il numero selezionato. Premerlo nuovamente per attivare la modalità vivavoce.

#### 7.1.6 Timer di chiamata

Il portatile calcola automaticamente la durata di ogni chiamata.

Il timer di chiamata viene visualizzato non appena si risponde a una chiamata o 15 secondi dopo la composizione del numero e rimane sullo schermo per 5 secondi dopo il termine della chiamata.


La durata viene visualizzata nel formato ore, minuti e secondi (HH:MM:SS).

## 7.2 Esecuzione di una chiamata mediante i tasti di memoria diretta (M1-M3)

Prima di poter utilizzare un tasto di memoria diretta M1, M2 o M3, è necessario assegnargli un numero. Per ulteriori dettagli, vedere il capitolo "10.2 Impostazione dei tasti di memoria diretta".

- Nella modalità in attesa, tenere premuto **M1**, **M2** o **M3** per comporre il numero precedentemente memorizzato nel rispettivo tasto.

**O**

- Premere , quindi tenere premuto **M1**, **M2** o **M3** per comporre il numero memorizzato precedentemente nel rispettivo tasto.
  - > Nel caso in cui non sia stato memorizzato alcun numero, verrà emesso un doppio segnale acustico.

## 7.3 Risposta a una chiamata

Se il portatile non si trova sulla base o sul supporto di carica:





- Quando il telefono suona, premere  per rispondere a una chiamata, premerlo nuovamente per attivare la modalità vivavoce.

### Nota:

Se il portatile si trova sulla base o sul supporto di carica e la funzione "RISP AUT" (AUTO ANS) è attivata: quando il telefono suona, sollevare il portatile per rispondere automaticamente alla chiamata, senza dover premere alcun pulsante.

## 7.4 Funzione di potenziamento audio

La funzione potenziamento audio consente di amplificare il volume del portatile.

- Per attivare la funzione di potenziamento audio, premere  in qualsiasi momento durante una chiamata.
  - > La spia superiore del portatile si accende.
- Quando la funzione di potenziamento audio è attivata, premere / per alzare o abbassare il volume entro la gamma di frequenza specifica impostata nell'equalizzatore.
- Per disattivare la funzione di potenziamento audio e ripristinare il volume normale del portatile, premere nuovamente  e la luce della spia superiore del portatile si spegnerà.
  - > La funzione di potenziamento audio verrà disattivata automaticamente al termine della chiamata.

## 7.5 Conclusione di una chiamata

- Durante una chiamata, premere  per terminare la conversazione.



○

- Per terminare la chiamata, collocare il portatile sulla stazione base o sul caricatore.

## 7.6 Regolazione del volume dell'auricolare e del vivavoce

È possibile scegliere tra 5 livelli di volume (da "VOLUME 1" a "VOLUME 5") sia per l'auricolare che per la modalità vivavoce.



Durante una chiamata:

- Premere / per selezionare un livello di volume da 1 a 5.
  - >Viene visualizzata l'impostazione corrente.
  - >Quando si termina una chiamata, rimane impostato l'ultimo livello selezionato.



## 7.7 Esclusione del microfono durante una chiamata

È possibile parlare con qualcuno nelle vicinanze durante una chiamata senza che il chiamante senta.


Durante una chiamata:

- Premere  per escludere il microfono e sul display verrà visualizzato "MUTE" (MUTED).
  - >Il chiamante non potrà sentirvi.
- Premere nuovamente  per ripristinare il microfono.

## 7.8 Disattivazione della suoneria del portatile

- Nella modalità in attesa, tenere premuto # per disattivare la suoneria del portatile.
  - >Verrà visualizzata l'icona , che corrisponde alla suoneria spenta.
- Quando la suoneria è spenta, tenere premuto # per attivare la suoneria del portatile.
  - >L'icona di suoneria spenta  verrà disattivata.

## 7.9 Blocco del tastierino

- Nella modalità in attesa, tenere premuto \* per attivare il blocco del tastierino.
  - >Verrà visualizzata l'icona del blocco del tastierino .

### Nota:

Se il portatile suona, è comunque possibile rispondere alla chiamata premendo .

- In modalità di blocco del tastierino, tenere premuto \* per disattivare il blocco.


> L'icona del blocco del tastierino  verrà disattivata.

## 7.10 Ripetizione dell'ultimo numero chiamato

È possibile ripetere uno degli ultimi 5 numeri chiamati. Se nella rubrica il numero è associato a un nome, sul display viene visualizzato unicamente il nome.




Il numero più recente viene visualizzato in cima all'elenco di ripetizione.

### 7.10.1 Ripetizione di un numero chiamato dall'elenco di ripetizione

- Nella modalità in attesa, premere  per accedere all'elenco di ripetizione.

#### Nota:


Se nell'elenco di ripetizione è visualizzato un nome, premere # per visualizzare il numero corrispondente a questa voce.




- Premere / per scorrere l'elenco di ripetizione.
- Premere  per comporre il numero selezionato da ripetere.

#### Nota:

Se nell'elenco di ripetizione non sono presenti numeri, sul display viene visualizzato "VUOTO" (EMPTY).

## 7.11 Ricerca del portatile

È possibile individuare il portatile premendo il tasto  nella stazione base. Tutti i portatili associati alla base emettono il tono di paging e sul display viene visualizzato "CERCAPT" (PAGING).

È possibile arrestare la funzione di paging premendo  o  su un portatile o nuovamente  sulla base.

#### Nota:




In caso di chiamata in arrivo durante la ricerca del portatile, il telefono riproduce la suoneria di chiamata in arrivo anziché il tono di paging.

## 8 RUBRICA PERSONALE




Ciascun portatile è in grado di memorizzare fino a 20 voci contenenti nomi e numeri nella rubrica personale. Ogni voce della rubrica può essere composta da un massimo di 20 cifre per il numero di telefono e 8 caratteri per il nome. È inoltre possibile selezionare diverse suonerie per le voci della rubrica. (Nota: le diverse suonerie vengono riprodotte soltanto se si è iscritti a un servizio di visualizzazione del chiamante e se il numero della chiamata in arrivo corrisponde al numero memorizzato.)

Le voci della rubrica sono memorizzate in ordine alfabetico in base al nome.

### 8.1 Aggiunta di una nuova voce nella rubrica

- In modalità in attesa, premere  per visualizzare "RUBRICA" (CONTACTS) quindi premere **OK** per accedere alla rubrica.
- Premere **OK** per visualizzare "AGGIUNGI" (ADD).
- Premere **OK** e inserire il nome.
- Premere **OK** e inserire il numero.
- Premere **OK** e / per selezionare la suoneria da associare alla voce della rubrica.
- Premere **OK** per memorizzare la voce.

### 8.2 Ricerca di una voce nella rubrica

- In modalità in attesa, premere  per visualizzare "RUBRICA" (CONTACTS) quindi premere **OK** per accedere alla rubrica.
- Inserire la prima lettera del nome tramite i tasti alfanumerici (es., se il nome inizia con C, premere tre volte il tasto 2), quindi premere / per scorrere l'elenco fino alla voce desiderata.

## 9 VISUALIZZAZIONE DEL CHIAMANTE (IN BASE ALLA RETE)

Questa funzione è disponibile se si è iscritti a un servizio di identificazione della linea del chiamante presso il proprio gestore di rete. Il telefono è in grado di memorizzare fino a 10 chiamate ricevute con l'indicazione di data/ora nella lista delle chiamate. Quando il telefono suona, il numero del chiamante viene visualizzato sul display.

Se il numero corrisponde a una delle voci della rubrica personale, il nome e il numero del chiamante memorizzati nella rubrica privata vengono



visualizzati in alternanza sul display e il portatile riproduce la suoneria associata a quella voce della rubrica.










Se un chiamante nasconde il proprio numero, sul display comparirà "PRIVATO" (WITHHELD).

Se il numero di un chiamante non è disponibile, ad esempio se si tratta di una chiamata internazionale o di una conversazione privata, verrà visualizzato "NON DISP" (OUT AREA).




Se sono presenti nuovi numeri di chiamanti, sul display del portatile in modalità stand-by comparirà "X CHIAM" (X CALLS), in cui X indica il numero di nuove chiamate. L'indicazione delle nuove chiamate resta visibile fino a quando tutti i nuovi numeri registrati sono stati visualizzati e ogni portatile ha cancellato le nuove chiamate ricevute.

## 9.1 Visualizzazione della lista delle chiamate

Tutte le chiamate ricevute vengono salvate nella lista delle chiamate con la chiamata più recente in cima alla lista. Se la lista delle chiamate è piena, la chiamata meno recente viene sostituita da una nuova chiamata. Le chiamate senza risposta di cui non si è presa visione sono contrassegnate dall'icona ★ nella parte superiore del display.

- Premere  per accedere alla lista delle chiamate.
- **OPPURE** premere  e  per visualizzare "LISTA CH" (CALL LOG), quindi premere  per selezionarlo.
- Premere  per selezionare la voce desiderata.
- Premere # per visualizzare il numero del chiamante, se applicabile.
- Premere  e  per visualizzare "DETTAGLI" (DETAILS), quindi  per visualizzare la data della chiamata.
- Premere # per visualizzare l'ora della chiamata, quindi premere  per ritornare al nome o al numero.

## 9.2 Eliminazione di una voce dalla lista delle chiamate








- Effettuare i passaggi 1 e 2 descritti nella sezione "9.1 Visualizzazione della lista delle chiamate".
- Premere  e  per visualizzare "ELIMINA" (DELETE).
- Premere  per confermare.

## 10 IMPOSTAZIONI DEL TELEFONO

Il telefono presenta una serie di impostazioni che è possibile modificare per personalizzare l'apparecchio in base alle proprie esigenze.









### 10.1 Impostazione della lingua del portatile

Se necessario, è possibile modificare il linguaggio del display del portatile dall'inglese a un'altra lingua.

- Premere  e  per selezionare "IMP PORT" (HS SET).
- Premere  e  per selezionare "LINGUA" (LANGUAGE).
- Premere  e  per selezionare la lingua desiderata.
- Premere  per confermare.

### 10.2 Impostazione dei tasti di memoria diretta

Ci sono tre tasti di memoria diretta **M1**, **M2** e **M3**. È possibile memorizzare un numero fino a 20 cifre in ognuno di questi tasti per poi comporlo direttamente dalla modalità in attesa, tenendo premuto il tasto corrispondente per più di due secondi.

- Premere  e  per selezionare "IMP PORT" (HS SET).
- Premere  e  per selezionare "MEM DIR" (MEM KEY).
- Premere  e  per selezionare il tasto di memoria desiderato da **M1**, **M2** e **M3**.
- Premere  per inserire un nuovo numero o modificare un numero già memorizzato.
- Premere  per confermare.


### 10.3 Registrazione del portatile







#### Importante:


Quando si acquista il telefono, tutti i portatili sono già associati alla base, per cui non è necessario effettuarne la registrazione.


La registrazione dei portatili è necessaria unicamente quando si acquistano portatili aggiuntivi o se un portatile è difettoso.

Per ogni unità base è possibile registrare fino a un massimo di 5 portatili, ognuno dei quali mostra sul display il proprio numero (da 1 a 5).

- Tenere premuto  sulla stazione base per oltre cinque secondi per impostare la modalità di registrazione nella base. La base rimane in modalità di registrazione per circa 1 minuto, entro il quale sarà possibile completare sul portatile le operazioni riportate di seguito.






- Premere  e  per selezionare "REGISTRA" (REGISTER).
- Premere  per visualizzare "BASE 1" (BASE 1).
- Premere  per selezionare il numero della base da utilizzare. (Nota: il simbolo \* verrà visualizzato accanto a tutti i numeri della base già associati al portatile e, nel caso in cui venga selezionata, questi verranno sovrascritti dalla nuova registrazione.)
- Premere  per visualizzare "PIN?-----".
- Inserire il PIN di sistema di 4 cifre (predefinito 0000).
- Premere  per confermare; sul display viene visualizzato "RICERCA" (SEARCH'G).

Se la registrazione del portatile è stata effettuata correttamente, il display passerà alla modalità stand-by, visualizzando il nuovo numero del portatile e l'icona  smetterà di lampeggiare.

Il portatile viene automaticamente assegnato al successivo numero di portatile disponibile. Se la registrazione del portatile non è stata effettuata correttamente,  lampeggia in modo continuo.

#### 10.4 Reimpostazione del telefono

È possibile reimpostare il telefono sulle impostazioni predefinite. Dopo aver reimpostato il telefono, tutte le impostazioni personali inclusi i numeri PIN, l'elenco di ripetizione e le voci della lista delle chiamate saranno cancellati. Inoltre, tutti i tasti di memoria diretta (M1-M3) e la memoria della casella postale (tasto 1) verranno cancellati.

- Premere  e  per selezionare "RESET" (DEFAULT).
- Premendo  vi sarà richiesto di immettere il PIN di 4 cifre (predefinito 0000).
- Inserire il PIN di sistema di 4 cifre.
- Premere  per visualizzare "CONFIRM?" (CONFIRM?).
- Premere nuovamente  per confermare la reimpostazione.

## 11 GARANZIA E ASSISTENZA

Il telefono è in garanzia per 24 mesi a partire dalla data di acquisto indicata sullo scontrino. La garanzia non copre danni o difetti dovuti a incidenti, uso improprio, normale usura e rottura, negligenza, guasti sulla linea telefonica, fulmini, manomissione dell'apparecchiatura o qualunque intervento di regolazione e riparazione non effettuato da tecnici autorizzati.

**Conservare lo scontrino (fiscale) d'acquisto poiché rappresenta la prova della garanzia.**

### 11.1 In caso di guasto dell'unità coperto da garanzia

- Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e dalla rete di alimentazione elettrica.
- Imballare tutti i componenti dell'apparecchio telefonico utilizzando il materiale di imballaggio originale.
- Restituire l'unità al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto portando con sé lo scontrino.
- Ricordarsi di includere l'adattatore di alimentazione.

### 11.2 Alla scadenza della garanzia

Se l'unità non è più coperta da garanzia, contattarci al sito Web [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Questo prodotto funziona unicamente con batterie ricaricabili. Se si inseriscono batterie non ricaricabili nel portatile e si colloca quest'ultimo sulla base, il portatile subirà danni che NON sono coperti dalle condizioni di garanzia.

## 12 DATI TECNICI

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Intervallo di frequenza</b>	da 1,88 a 1,9 GHz (larghezza di banda = 20 MHz)
<b>Larghezza di banda canali</b>	1,728 MHz
<b>Raggio di azione</b>	Fino a 300 m all'esterno; fino a 50 m all'interno
<b>Autonomia</b>	Stand-by: 100 ore, Conversazione: 10 ore Tempo di ricarica della batteria: 15 ore
<b>Intervallo di temperatura</b>	In funzione da 0° C a 40° C, conservazione da -20° C a 60° C
<b>Alimentazione elettrica</b>	Unità base: ingresso 100-240 V CA 50/60 Hz 150 mA, uscita 6VCC 450mA

### Informazioni relative alla batteria del portatile

2 batterie X 1,2V AAA formato 400mAh NiMH

## 13 DICHIARAZIONE CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE.

La Dichiarazione di conformità è riportata nel sito Web:  
**[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**

## 14 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questa raccomandazione è segnalata dal simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e/o sulla confezione. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

**Prima di smaltire il dispositivo, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie dovranno essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in conformità alle norme vigenti nel proprio Paese.**

## 15 PULIZIA E CURA

**Non pulire** nessuna parte del telefono con benzene, diluenti o altri solventi chimici per evitare di causare danni permanenti non coperti dalla garanzia.

**Se necessario, pulire con un panno inumidito.**

Tenere l'apparecchio telefonico lontano **dal caldo e dall'umidità o dalla luce intensa del sole; fare attenzione a non bagnarlo.**

## 1 VI BRYR OSS

Tack för att du valt att köpa den här produkten. Produkten har utformats och monterats utifrån största möjliga omsorg om dig och miljön. Därför levereras produkten med en snabbinstallationsguide för att minimera antalet sidor och därmed minska den totala pappersförbrukningen och förhindra att träd skövlas i onödan.

En fullständig och detaljerad instruktionsbok där alla funktioner beskrivs finns på vår webbplats [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Hämta den fullständiga instruktionsboken om du vill använda produktens alla avancerade funktioner. För att värna om miljön ber vi dig att inte skriva ut den fullständiga instruktionsboken. Tack för att du stödjer oss i arbetet med att skydda miljön.

## 2 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder din telefon ska du alltid vidta grundläggande säkerhetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Läs och tillgodogör dig alla instruktioner.
2. Följ alla varningar och instruktioner som visas på produkten.
3. Koppla ur strömadaptern från vägguttaget före rengöring. Använd inte flytande rengöringsmedel eller sprejrengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för rengöring.
4. Undvik att utsätta telefonen för värme, fukt eller starkt solljus, se till att den inte blir våt och använd den inte i närheten av vatten (exempelvis i närheten av ett badkar, en diskbänk eller en simbassäng).
5. Överbelasta inte vägguttag och förlängningsladdar eftersom detta kan innebära risk för brand eller elektriska stötar.
6. Koppla ur den här produkten från vägguttaget i följande fall:
  - När strömkabeln eller kontakten har skadats.
  - Om produkten inte fungerar normalt när bruksanvisningarna följs.
  - Om produkten har tappats och höljet har skadats.
  - Om produkten uppvisar påtagliga förändringar i funktionen.
7. Använd ALDRIG telefonen utomhus under åskväder – koppla ur basstationen från telefonledningen och vägguttaget vid åskväder i närheten. Skador som orsakas av blixtnedslag täcks inte av garantin.
8. Använd inte telefonen för att anmäla en gasläcka i närheten av telefonen.

9. Använd endast de medföljande NiMH-batterierna (nickel-metallhydrid)! Driftstiden för handenheterna gäller endast med standardbatterikapacitet.
10. Användande av andra batterityper eller batterier som inte är laddningsbara/engångsbatterier kan innebära fara. De kan orsaka störningar och/eller skador i enheten eller omgivningen. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av att denna anvisning inte efterlevs.
11. Använd inte laddare från andra tillverkare. Detta kan skada batterierna.
12. Kontrollera att batterierna har satts i med polerna åt rätt håll.
13. Batterierna ska avfallshanteras på ett säkert sätt. Undvik att sänka ned dem i vatten, bränna dem eller placera dem så att de riskerar att börja läcka.

### 3 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här telefonen är avsedd för anslutning till ett publikt analogt telefonnät eller till en analog anknytning till ett kompatibelt växelsystem (PBX).

### 4 PACKA UPP DIN TELEFON



I förpackningen hittar du följande:

- 1 handenhet
- 1 basstation
- 1 nätadapter
- 1 telefonkabel
- 2 laddningsbara batterier
- 1 instruktionsbok




Spara förpackningsmaterialet på en säker plats om du skulle behöva transportera enheten vid ett senare tillfälle.




## 5 BEKANTA DIG MED DIN TELEFON

### 5.1 Översikt över handenheten (se P1)

#		Förklaring
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Snabbminnesknappar</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: håll knappen intryckt för att ringa det sparade numret</li> </ul>
2		<b>Radera</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I huvudmenyläge: tryck för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I undermenyläge: tryck för att gå tillbaka till föregående nivå</li> <li>• I undermenyläge: håll intryckt för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I redigeringsläge/läge före uppringning: tryck för att radera ett tecken/en siffra</li> <li>• I redigeringsläge/läge före uppringning: håll intryckt för att radera alla tecken/siffror</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att inaktivera/aktivera mikrofonen</li> <li>• I inaktivt läge: tryck för att ringa ett internsamtal</li> </ul>
3		<b>Upp/samtalslogg</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck för att öppna samtalsloggen</li> <li>• I menyläge: tryck för att gå uppåt bland menyalternativen</li> <li>• I listor (kontaktlistan, uppringda nummer, samtalslogg): tryck för att gå uppåt i listan</li> </ul>


















4		<p><b>Luren i hållaren/Av</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att avsluta ett samtal och gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I menyläge/redigeringsläge: tryck för att gå tillbaka till föregående meny</li> <li>• I menyläge/redigeringsläge: håll intryckt för att gå tillbaka till skärmen för inaktivt läge</li> <li>• I inaktivt läge: håll intryckt för att stänga av handenheten</li> <li>• I inaktivt läge (när handenheten är avstängd): håll intryckt för att sätta på handenheten</li> </ul>
5		<p><b>Alfanumerisk knappsats</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• knappen * i inaktivt läge: håll knappen intryckt för att aktivera eller inaktivera knapplåset</li> <li>• knappen # under ett samtal: håll knappen intryckt för att infoga en flashsignal</li> <li>• knappen # i inaktivt läge: inaktivera/aktivera handenhetens ringsignal genom att hålla knappen intryckt i inaktivt läge</li> <li>• knappen 0 i inaktivt läge/redigeringsläge: Håll knappen intryckt för att infoga en paus</li> </ul>
6		<p><b>Höj/sänk volym</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att höja eller sänka hörlursvolymen</li> </ul>
7		<p><b>Mikrofon</b></p>
8		<p><b>Avlyft/ handsfree</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge/läge före uppringning: tryck för att ringa ett samtal. Tryck igen för att aktivera högtalartelefonen</li> <li>• I listor (uppringda nummer, samtalslogg, kontaktlistan): tryck för att ringa upp den post som visas i listan Tryck igen för att aktivera högtalartelefonen</li> <li>• Vid ringsignal: Tryck för att besvara ett samtal. Tryck igen för att besvara ett samtal via högtalartelefon</li> </ul>

9		<b>Ned/återuppringningslistan</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck för att öppna listan över uppringda nummer.</li> <li>• I menyläge: tryck för att gå nedåt bland menyalternativen.</li> <li>• I listor (kontaktlistan, uppringda nummer, samtalslogg): tryck för att gå nedåt i listan.</li> </ul>
10		<b>Meny/OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktivt läge: tryck för att öppna huvudmenyn.</li> <li>• I undermenyläge: tryck för att bekräfta aktuellt val.</li> <li>• Under ett samtal: tryck för att öppna interntelefon/kontaktlista/uppringda nummer/samtalslogg.</li> </ul>
11		<b>Förstärk</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under ett samtal: tryck för att aktivera/inaktivera funktionen för ljudförstärkning.</li> </ul>
12		<b>Lur</b>


## 5.2 Ikoner och symboler på displayen (se P2)

På LCD-displayen visas information om aktuell status för telefonen.

	Förklaring
	<p>Lyser konstant när handenheten är inom räckhåll för basstationen.</p> <p>Blinkar när handenheten är på gränsen för räckvidd för basstationen.</p> <p>Är släckt när handenheten är utom räckhåll för basstationen eller inte kan kommunicera med basstationen.</p>
	<p>Lyser konstant när ett samtal pågår.</p> <p>Blinkar vid ett inkommande samtal.</p>
	<p>Eller när högtalartelefonen är påslagen.</p>
	<p>Lyser konstant när ett internsamtal pågår.</p> <p>Blinkar vid inkommande internsamtal.</p>

	Lyser när handenhetens ringsignal är avstängd.
	Lyser konstant när ett alarm är inställt. Blinkar när den inställda alarmtiden nås innan larmet utlöses.
	Lyser när knappsatsen är låst.
	Lyser när du har ett nytt röstmeddelande.
	Indikerar när det finns fler tecken eller siffror före de som visas.
	Indikerar när det finns fler tecken eller siffror efter de som visas.
	Full batterinivå.
	2/3 batterinivå.
	1/3 batterinivå.
	Blinkar när låg batterinivå har upptäckts och batteriet behöver laddas.
	Cykel när batteriet laddas.

### 5.3 Översikt över basstation (se P4)

#		Förklaring
13		<p><b>Sök</b> Tryck på sökknappen på basstationen för att hitta registrerade handenheter. Håll intryckt för att starta registreringsprocessen.</p>

## 6 SÅ HÄR INSTALLERAR DU DIN TELEFON

### 6.1 Ansluta basstationen (se P5)

- Anslut strömadaptern och telefonkabeln till basstationen.
- Anslut strömadaptern till ett 210-230 V AC, 50/60 Hz nätuttag och telefonkabeln till telefonjacket.

#### Varning:

- Använd alltid den kabel som medföljer i förpackningen. Andra typer av kablar kanske inte är kompatibla och fungerar därför inte.
- Använd endast den medföljande strömadaptern.
- Basstationen kräver ström för att fungera normalt, inte bara för att ladda handenhetsens batterier.

### 6.2 Installera och ladda batterierna (se P3)

- Öppna locket till batterifacket genom att skjuta det till öppet läge.
- Placera de 2 medföljande batterierna i batterifacket i enlighet med polaritetsmarkeringarna.
- Skjut ned locket till batterifacket.
- Placera handenheten i basstationen och ladda i 15 timmar innan du använder den för första gången. Handenheten piper när laddningen påbörjas.



#### Varning:

Använd endast laddningsbara NiMH-batterier (AAA).



## 7 SÅ HÄR ANVÄNDER DU TELEFONEN

### 7.1 Ringa ett samtal




#### 7.1.1 Förberedande nummerinmatning

- Mata in telefonnumret och tryck på  för att ringa upp numret, tryck på knappen igen för att aktivera högtalartelefonen.  
>Om du gör fel när du matar in numret kan du radera siffror genom att trycka på .






#### 7.1.2 Direktuppringning

- Tryck på  för att ansluta till linjen och mata sedan in telefonnumret.
- Tryck på  igen för att aktivera högtalartelefonen.




#### 7.1.3 Uppringning från kontaktlistan

- Tryck på  för att öppna kontaktlistan och tryck på  för att välja önskad post i listan.
- Tryck på  för att ringa upp den valda posten. Tryck igen för att aktivera högtalartelefonen.

#### 7.1.4 Ring ett nummer från samtalsloggen

- Tryck på  för att öppna samtalsloggen och tryck på  för att välja önskad post i listan.
- Tryck på  för att ringa upp den valda posten i listan. Tryck igen för att aktivera högtalartelefonen.
- Alternativt kan du trycka på  och  för att nå samtalsloggen från huvudmenyn.

#### 7.1.5 Uppringning från listan över uppringda nummer

- Tryck på  för att öppna listan över uppringda nummer och tryck på  för att välja önskat nummer.
- Tryck på  för att ringa upp det valda numret i listan. Tryck igen för att aktivera högtalartelefonen.

#### 7.1.6 Samtalstimer

Handenheten registrerar automatiskt samtalstiden för varje samtal. Samtalstimern visas direkt när du besvarar ett samtal eller 15 sekunder efter uppringning och fortsätter att visas på displayen under 5 sekunder efter att samtalet har avslutats.


Den visas i formatet timmar, minuter och sekunder (TT:MM:SS).

## 7.2 Ring ett samtal med hjälp av snabbminnesknappar (M1-M3)

En snabbminnesknapp, M1, M2 eller M3 måste ha ett inprogrammerat nummer innan den kan användas. Se "10.2 Programmera snabbminnesknapparna" för mer information.


- I vänteläge trycker du på och håller inne **M1**, **M2** eller **M3** för att ringa det nummer som sparats för respektive knapp.

### ELLER

- Tryck på  och tryck sedan på och håll inne **M1**, **M2** eller **M3** för att ringa det nummer som sparats för respektive knapp.  
> Om inget nummer finns lagrat, hörs dubbla piptoner.

## 7.3 Besvara ett samtal

Om handenheten inte sitter i basstationen eller i laddningshållaren:





- När telefonen ringer, tryck på  för att besvara ett samtal och tryck på knappen igen för att aktivera högtalartelefonen.

### Obs!


Om handenheten sitter i basstationen eller i laddningshållaren och "AUTO ANS" är på: när telefonen ringer tar du upp handenheten för att besvara samtalet automatiskt, utan att behöva trycka på några knappar.

## 7.4 Funktion för ljudförstärkning

Med funktionen för ljudförstärkning kan du förstärka volymen i handenheten.

- För att aktivera funktionen för ljudförstärkning, tryck på  när som helst under samtalet.  
> Indikatorlampan överst på handenheten tänds.
- När funktionen för ljudförstärkning är aktiverad, tryck på / för att höja eller sänka volymen i handenheten inom det specifika frekvensområde som ställts in i equaliser.
- Stäng av funktionen för ljudförstärkning och återställ normal ljudvolym genom att trycka på  igen (indikatorlampan överst på handenheten släcks).  
> Funktionen för ljudförstärkning stängs automatiskt av när samtalet avslutats.

## 7.5 Avsluta ett samtal

- Tryck på  under samtalet för att avsluta det.



### ELLER

- Placera handenheten i basstationen eller laddaren för att avsluta samtalet.

## 7.6 Justera volymen i hörluren och handsfree-läget

Det finns 5 nivåer ("VOLUME 1" till "VOLUME 5") att välja mellan för såväl luren som handsfree.



Under ett samtal:

- Tryck på / för att välja volym 1–5.
  - > Den aktuella inställningen visas.
  - > När du avslutar samtalet sparas inställningen av den senast valda nivån.



## 7.7 Inaktivera mikrofonen under samtal

Du kan prata med någon i närheten utan att personen i andra änden hör dig.


Under ett samtal:

- Tryck på  för att inaktivera mikrofonen. "MUTED" visas på displayen.
  - > Personen i andra änden kan inte höra dig.
- Tryck på  igen för att aktivera mikrofonen.

## 7.8 Inaktivera handenhetens ringsignal


- Inaktivera handenhetens ringsignal genom att hålla # intryckt i inaktivt läge.
  - > Ikonen för inaktiverad ringsignal  visas.
- När ringsignalen är inaktiverad aktiverar du handenhetens ringsignal genom att hålla # intryckt.
  - > Ikonen för inaktiverad ringsignal  släcks.

## 7.9 Aktivera knapplåset

- Aktivera knapplåset genom att hålla \* intryckt i inaktivt läge.
  - > Ikonen för knapplåset  visas.

### Obs!

Du kan fortfarande använda  för att besvara ett samtal när handenheten ringer.

- Du inaktiverar knapplåset genom att hålla \* intryckt igen.
  - > Ikonen för knapplåset  släcks.

## 7.10 Ringa upp senast slagna nummer




Du kan ringa upp de 5 senast slagna numren. Om du har sparat ett namn i kontaktlistan för det aktuella numret, visas namnet i stället för numret. Det senast slagna numret visas överst i listan.

### 7.10.1 Ringa upp ett nummer från listan över uppringda nummer

- Tryck på  i inaktivt läge för att öppna listan över uppringda nummer.

#### Obs!


Om posten i listan över uppringda nummer visas som ett namn, kan du visa numret genom att trycka på #.





- Tryck på / för att navigera i listan.
- Tryck på  för att ringa upp det valda numret.

#### Obs!

Om det inte finns några nummer i listan över uppringda nummer visas "EMPTY" på displayen.

## 7.11 Lokalisera handenheten

Du kan lokalisera handenheten genom att trycka på knappen  på basstationen. Alla handenheter som har registrerats i basstationen avger en söksignal och visar "PAGING" på displayen.

Du kan stoppa sökningen genom att trycka på ,  eller  på valfri handenhet eller trycka på  på basstationen igen.

#### Obs!

Om det kommer ett inkommande samtal under sökningen avger telefonen ringsignalen i stället för söksignalen.




## 8 PRIVAT TELEFONBOK

Varje handenhet kan lagra upp till 20 poster med namn och nummer i den privata telefonboken. Varje post i telefonboken får innehålla maximalt 20 siffror för telefonnumret och 8 tecken för namnet. Du kan också välja olika ringsignaler för posterna i telefonboken. (Obs: De olika ringsignalerna används endast vid inkommande samtal om du använder nummerpresentation och det inkommande numret stämmer överens med det lagrade numret.)




Posterna i telefonboken sparas alfabetiskt efter namnet.



## 8.1 Lägga till en ny kontaktpost

- I vänteläget, tryck på  för att visa "CONTACTS" och tryck sedan på OK för att komma till kontaktlistan.
- Tryck på OK för att visa "ADD".
- Tryck på OK och mata sedan in namnet.
- Tryck på OK och mata sedan in numret.
- Tryck på OK och / för att välja önskad ringsignal för posten i kontaktlistan.
- Tryck på OK för att lagra posten i kontaktlistan.

## 8.2 Söka efter en post i kontaktlistan

- I vänteläget, tryck på  för att visa "CONTACTS" och tryck sedan på OK för att komma till kontaktlistan.
- Mata in den första bokstaven i namnet med de alfanumeriska knapparna (om det exempelvis börjar på C, trycker du på knappen 2 tre gånger) och tryck sedan på / för att gå till den önskade posten.

## 9 NUMMERPRESENTATION (OPERATÖRSBEROENDE)

Den här funktionen är tillgänglig om du abonnerar på tjänsten för nummerpresentation hos din teleoperatör. Telefonen kan lagra upp till 10 mottagna samtal med information om datum/tid i samtalsloggen. Numret visas på displayen när telefonen ringer.

Om numret matchar någon av posterna i din kontaktlista visas namnet på den som ringer från kontaktlistan växlande med numret, och handenheten ringer med den ringsignal som har kopplats till posten.

Om samtalet kommer från någon med hemligt nummer visas "WITHHELD" på displayen.

Om samtalet kommer från någon vars nummer inte är tillgängligt, t.ex. om det är ett internationellt samtal eller ett samtal från en privat växel, visas "OUT AREA" på displayen.



Om det finns nya nummerpresentationsposter visas "X CALLS" på handenhetsens display i vänteläge, där X är antalet nya samtal. Indikeringen av nya nummer visas tills alla nya nummerpresentationsposter har visats på den aktuella handenheten. Nya samtal måste avmarkeras på varje separat handenhet.

## 9.1 Visa samtalsloggen

Alla mottagna samtal sparas i samtalsloggen med det senaste samtalet överst i listan. När samtalsloggen är full ersätts det äldsta samtalet med ett nytt samtal. Alla olästa obesvarade samtal är märkta med ikonen ★ och visas längst upp på displayen.

- Tryck på  för att öppna samtalsloggen.
- ELLER** Tryck på  och  för att visa "CALL LOG" och tryck sedan på OK för att välja den.
- Tryck på  för att välja den önskade posten.
- Tryck på # för att visa numret för den som ringer, om detta är relevant.
- Tryck på ,  för visa "DETAILS" och sedan på OK för att visa datum och tid för samtalet.
- Tryck på # för att se samtalstiden och tryck på OK för att återgå till namnet eller numret.

## 9.2 Radera en post i samtalsloggen

- Följ steg 1 och 2 i avsnittet "9.1 Visa samtalsloggen".
- Tryck på ,  för att välja "DELETE".
- Tryck på OK för att bekräfta.

# 10 TELEFONINSTÄLLNINGAR

Telefonen levereras med en uppsättning inställningar som du kan ändra för att anpassa telefonen efter ditt sätt att använda den.









## 10.1 Ställa in språk för handenheten

Det språk som används på handenhetens display kan ändras från engelska, vid behov.

- Tryck på ,  för att välja "HS SET".
- Tryck på OK och  för att välja "LANGUAGE".
- Tryck på OK och  för att välja önskat språk.
- Tryck på OK för att bekräfta.

## 10.2 Programmera snabbminnesknapparna

Det finns tre snabbminnesknappar **M1**, **M2** och **M3**. Du kan lagra nummer med upp till 20 siffror för var och en av knapparna och ringa upp numren direkt i vänteläget genom att trycka på och hålla inne snabbminnesknappen i mer än 2 sekunder.

- Tryck på  och  för att välja "HS SET".
- Tryck på  och  för att välja "MEM KEY".
- Tryck på  och  för att välja önskad minnesknapp bland alternativen **M1**, **M2** och **M3**.
- Tryck på  för att ange ett nytt nummer eller redigera ett nummer som redan finns lagrat.
- Tryck på  för att bekräfta.








### 10.3 Handenhetsregistrering


#### Viktigt!


När du köper din telefon är alla handenheter redan registrerade i basstationen, så du behöver inte registrera dem.

Handenhetsregistrering krävs bara när du köper extra handenheter eller om en handenhet har slutat fungera.

Du kan registrera ytterligare handenheter och använda upp till fem handenheter per basstation. Numret för varje handenhet (1 till 5) visas då på displayen.



- Håll  på basstationen intryckt i minst fem sekunder för att försätta basstationen i registreringsläge. Basstationen förblir i registreringsläge i cirka 1 minut, så följande handenhetsprocedur måste slutföras inom denna tid.
- Tryck på  och  för att välja "REGISTER".
- Tryck på  för att visa "BASE 1".
- Tryck på  för att välja numret på den basenhet som du vill använda. Obs! En \* visas bredvid alla nummer på basstationer som redan är registrerade för handenheter och om någon av dessa väljs kommer den nya registreringen att ersätta den tidigare.)
- Tryck på  för att visa "PIN?-----".
- Ange den fyrsiffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Tryck på  för att bekräfta. "SEARCH'G" visas på displayen.

Om registreringen av handenheter slutförs växlar displayen till standbyläge med det nya handenhetsnumret och  slutar blinka.

Handenheter tilldelas automatiskt det första tillgängliga handenhetsnumret. Om handenhetsregistreringen misslyckas fortsätter  att blinka.

## 10.4 Återställ din telefon

Du kan återställa telefonen till dess grundinställningar. Efter återställning raderas alla dina personliga inställningar, inklusive PIN-koder, poster i listan över uppringda nummer och samtalsloggen. Även snabbminnesknapparna (M1-M3) och brevlådans minne (knapp1) raderas.

- Tryck på  och  för att välja "DELETE".
- Tryck på **OK** och ange därefter den fyrsiffriga PIN-koden (standard: 0000).
- Ange den fyrsiffriga PIN-koden.
- Tryck på **OK** för att visa "CONFIRM?".
- Tryck på **OK** igen för att bekräfta återställningen.

## 11 GARANTI OCH SERVICE

Telefonens garanti gäller i 24 månader från det inköpsdatum som finns angivet på inköpskvittot. Denna garanti omfattar inte skador som orsakats på grund av olycka, felaktig användning, slitage, försummelse, fel på telefont nätet, blixtnedslag, otillåten modifiering av utrustningen, eller försök till justering eller reparation på annat sätt än genom godkända ombud.

**Spara kvittot eftersom det är ditt garantibevis.**

### 11.1 När enheten omfattas av garantin

- Koppla från basenheten från telefont nätet och strömförsörjningen.
- Packa alla delar av ditt telefonsystem i originalförpackningen.
- Återlämna enheten till den butik där du köpte den och se till att ta med inköpskvittot.
- Kom ihåg att inkludera nätadaptorn.

### 11.2 Efter garantiperiodens slut

Om enheten inte längre omfattas av garantin, kontaktar du oss via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Den här produkten fungerar endast med laddningsbara batterier. Om du använder batterier som inte är laddningsbara i handenheten och placerar den i basstationen kommer handenheten att skadas och detta omfattas då INTE av garantivillkoren.

## 12 TEKNISK INFORMATION

<b>Standard</b>	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunication)
<b>Frekvensområde</b>	1,88 till 1,9 GHz (bandbredd=20 MHz)
<b>Kanalbandbredd</b>	1,728 MHz
<b>Räckvidd</b>	Upp till 300 m utomhus - Upp till 50 m inomhus
<b>Användningstid</b>	Standbytid: 100 timmar – Taltid: 10 timmar Batteriladdningstid: 15 timmar
<b>Temperaturintervall</b>	Arbetstemperatur 0 °C till 40 °C, Förvaringstemperatur –20 °C till 60 °C
<b>Strömförsörjning</b>	Basstation: in: 100–240 V AC 50/60 Hz 150 mA, utmatning: 6 V DC 450 mA
<b>Batteriinformation för handenheten</b>	2 X 1,2 V stl. AAA 400mAh NiMH

## 13 CE-DEKLARATION

Denna produkt uppfyller grundläggande krav och tillämpliga regler i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. En försäkran om överensstämmelse finns på: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 KASSERING AV ENHETEN (MILJÖ)

Vid slutet av produktens livscykel ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, instruktionsboken och/eller förpackningen visar detta. Vissa av produktmaterialen kan återanvändas om du tar med dem till en återvinningsstation. Genom att du på detta sätt ser till att vissa delar eller råmaterial återanvänds bidrar du till arbetet för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om samlingsplatser i ditt område.

**Batterier måste tas ur innan enheten kasseras. Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med nationella regler.**

## 15 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**Rengör inte** någon del av telefonen med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom detta kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

**Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.**

Håll ditt telefonsystem borta från **värme, fukt eller starkt solljus och se till att det inte blir blött.**

## 1 BO NIE JEST NAM WSZYSTKO JEDNO

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Zaprojektowano go i zmontowano z troską o klienta i środowisko naturalne. W związku z tym do produktu dołączamy instrukcję szybkiej instalacji, aby zmniejszyć liczbę stron — a tym samym ilość użytego papieru — i zapobiec wycięciu drzew potrzebnych do wyprodukowania dokumentacji.

Pełny podręcznik użytkownika zawierający szczegółowy opis wszystkich funkcji można znaleźć w serwisie WWW pod adresem **www.aegtelephones.eu**. Pobranie pełnego podręcznika użytkownika umożliwi skorzystanie ze wszystkich zaawansowanych funkcji produktu. W trosce o środowisko naturalne odradzamy drukowanie pełnego podręcznika użytkownika. Dziękujemy za wsparcie w naszych staraniach o ochronę środowiska.

## 2 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z telefonu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, powstania pożaru lub wystąpienia obrażeń ciała. Do tych podstawowych zasad należą m.in.:

1. Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje.
2. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na produkcie.
3. Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Nie należy stosować środków czyszczących w płynie ani w aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
4. Telefon należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego. Nie należy dopuszczać do jego zamoczenia. Z telefonu nie wolno korzystać w miejscach narażonych na działanie wody (na przykład w wannie, przy kuchennym zlewie lub przy basenie kąpielowym).
5. Nie wolno przeciążać gniazdek ściennych ani przedłużaczy, ponieważ może to doprowadzić do powstania pożaru lub spowodować porażenie elektryczne.
6. W następujących przypadkach produkt powinien zostać odłączony od gniazdka ściennego:

- Jeśli nastąpi uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki.
  - Jeśli produkt nie działa normalnie mimo postępowania zgodnie z instrukcjami.
  - Jeśli produkt został upuszczony i nastąpiło uszkodzenie obudowy.
  - Jeśli nastąpiła wyraźna zmiana w wydajności działania produktu.
7. NIGDY nie wolno korzystać z telefonu podczas burzy poza budynkiem. Jeśli w okolicy występują wyładowania atmosferyczne, należy odłączyć bazę od linii telefonicznej i gniazdka elektrycznego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia telefonu spowodowanego uderzeniem pioruna.
  8. W przypadku wystąpienia wycieku gazu nie wolno używać telefonu w bezpośredniej okolicy awarii w celu zawiadomienia odpowiednich służb.
  9. Należy używać tylko dostarczonych z produktem akumulatorów NiMH (niklowo-metalowo-wodorowych). Czas działania słuchawki dotyczy tylko akumulatorów o domyślnej pojemności.
  10. Użycie akumulatorów innego typu, baterii nienadających się do ponownego ładowania lub innych ogniw może być niebezpieczne. Mogą one spowodować interferencję i/ lub spowodować uszkodzenie urządzenia albo otoczenia. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku zastosowania niezgodnych źródeł energii.
  11. Nie wolno korzystać z ładowarek innych firm. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów.
  12. Należy się upewnić, że akumulatory zostały umieszczone zgodnie z ich biegunowością.
  13. Akumulatory należy odpowiednio utylizować. Nie należy ich zanurzać w wodzie, spalać ani dziurawić.

### 3 PRZEZNACZENIE

Ten telefon jest przeznaczony do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej lub analogowej linii wewnętrznej zgodnego systemu PBX.



## 4 ROZPAKOWYWANIE TELEFONU

Zawartość opakowania:




- 1 słuchawka
- 1 baza
- 1 zasilacz
- 1 przewód telefoniczny do bazy
- 2 akumulatory z możliwością ponownego ładowania
- 1 instrukcja obsługi





Na wypadek konieczności transportu urządzenia należy zachować opakowanie.

## 5 POZNAJ SWÓJ TELEFON

### 5.1 Informacje ogólne na temat słuchawki (zob. P1)


#		Znaczenie
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 — przyciski pamięci numerów</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje nawiązanie połączenia z przypisanym numerem.</li> </ul>
2	↶/⊗	<b>Kasowanie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie menu głównego: naciśnięcie powoduje powrót do ekranu bezczynności.</li> <li>• W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu.</li> <li>• W trybie podmenu: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje powrót do ekranu bezczynności.</li> <li>• W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje skasowanie znaku lub cyfry.</li> <li>• W trybie edycji / przed wybraniem numeru: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje usunięcie wszystkich znaków lub cyfr.</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje wyciszenie lub anulowanie wyciszenia mikrofonu.</li> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia wewnętrznego.</li> </ul>









3		<p><b>W górę / dziennik połączeń</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje przejście do dziennika połączeń.</li> <li>• W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w górę.</li> <li>• Na liście kontaktów / na liście ponownego wybierania / w dzienniku połączeń: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w górę.</li> </ul>
4		<p><b>Tryb bezczynności / wyłączenie słuchawki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zakończenie rozmowy i powrót do ekranu bezczynności.</li> <li>• W trybie menu/edycji: naciśnięcie powoduje powrót do poprzedniego menu.</li> <li>• W trybie menu/edycji: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje powrót do ekranu bezczynności.</li> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje wyłączenie słuchawki.</li> <li>• W trybie bezczynności (gdy słuchawka jest wyłączona): naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie słuchawki.</li> </ul>
5		<p><b>Klawiatura alfanumeryczna</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przycisk * w trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie lub wyłączenie blokady klawiatury.</li> <li>• Przycisk # podczas rozmowy: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje wywołanie funkcji oczekiwania.</li> <li>• Przycisk # w trybie bezczynności: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje włączenie/ wyłączenie dzwonka słuchawki.</li> <li>• Przycisk 0 w trybie bezczynności / przed wybraniem numeru / w trybie edycji numeru: naciśnięcie i przytrzymanie powoduje wstawienie pauzy.</li> </ul>
6		<p><b>Zwiększanie/zmniejszenie głośności</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje zwiększenie lub zmniejszenie głośności słuchawki.</li> </ul>

7		<b>Mikrofon</b>
8		<b>Nawiązanie połączenia / tryb głośnomówiący</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności / przed wybraniem numeru: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia. Ponowne naciśnięcie powoduje włączenie głośnika.</li> <li>• Na liście ponownego wybierania / w dzienniku połączeń / na liście kontaktów: naciśnięcie powoduje nawiązanie połączenia przy użyciu numeru powiązanego z wpisem z listy. Ponowne naciśnięcie powoduje włączenie głośnika.</li> <li>• Podczas dzwonienia: naciśnięcie powoduje odebranie połączenia. Ponowne naciśnięcie powoduje odebranie połączenia z włączonym głośnikiem.</li> </ul>
9		<b>W dół / lista ponownego wybierania</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworzenie listy ponownego wybierania.</li> <li>• W trybie menu: naciśnięcie powoduje przewinięcie pozycji menu w dół.</li> <li>• Na liście kontaktów / na liście ponownego wybierania / w dzienniku połączeń: naciśnięcie powoduje przewinięcie listy w dół.</li> </ul>
10		<b>Menu/OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W trybie bezczynności: naciśnięcie powoduje otworzenie menu głównego.</li> <li>• W trybie podmenu: naciśnięcie powoduje potwierdzenie wyboru.</li> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje otworzenie interkomu / listy kontaktów / listy ponownego wybierania / dziennika połączeń.</li> </ul>
11		<b>Wzmacnianie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas rozmowy: naciśnięcie powoduje włączenie lub wyłączenie wzmacniania dźwięku.</li> </ul>
12		<b>Słuchawka</b>


## 5.2 Wyświetlane ikony i symbole (zob. P2)

Wyświetlacz LCD informuje o aktualnym stanie telefonu.

	Znaczenie
	Wyświetlana w sposób ciągły, gdy słuchawka znajduje się w zasięgu bazy. Miga, gdy słuchawka znajduje się w krańcowym zasięgu bazy. Nie jest wyświetlana, gdy słuchawka nie może nawiązać komunikacji z bazą.
	Wyświetlana w sposób ciągły, gdy trwa połączenie. Miga, gdy telefon sygnalizuje przychodzące połączenie.
	Wyświetlana, gdy głośnik jest włączony.
	Wyświetlana w sposób ciągły, gdy trwa połączenie interkomu. Miga, gdy telefon sygnalizuje przychodzące połączenie interkomu.
	Wyświetlana, gdy dzwonek słuchawki jest wyłączony.
	Wyświetlana w sposób ciągły, gdy ustawiono alarm. Miga, gdy upłynął czas ustawionego alarmu.
	Wyświetlana, gdy klawiatura jest zablokowana.
	Wyświetlana, gdy została nagrana nowa wiadomość na poczcie głosowej. Jest to usługa wyświetlania numeru rozmówcy udostępniana przez niektórych operatorów sieci.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się przed wyświetlanymi.
	Wskazuje, że więcej znaków lub cyfr znajduje się po wyświetlanych.

	Akumulator w pełni naładowany.
	Akumulator naładowany w 2/3.
	Akumulator naładowany w 1/3.
	Miga, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski — konieczne jest naładowanie akumulatora.
   	Wyświetlane kolejno, gdy trwa ładowanie akumulatora.

### 5.3 Informacje ogólne na temat bazy (zob. P4)

#		Znaczenie
13		<b>Znajdź</b> Naciśnięcie przycisku Znajdź na bazie umożliwia odszukanie zarejestrowanych słuchawek. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje rozpoczęcie procesu rejestracji.

## 6 INSTALOWANIE TELEFONU

### 6.1 Podłączanie bazy (zob. P5)

- Podłącz do bazy zasilacz i przewód telefoniczny.
- Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego prądu zmiennego 210–230 V 50/60 Hz, a przewód telefoniczny do gniazdka telefonicznego.

#### Ostrzeżenie:

- Zawsze należy używać przewodu telefonicznego dostarczonego w opakowaniu. Inne przewody mogą być niekompatybilne oraz mogą nie działać poprawnie.
- Należy korzystać wyłącznie z dostarczonego zasilacza.
- Podczas normalnego działania baza powinna być podłączona do źródła prądu. Zasilanie nie jest wykorzystywane tylko do ładowania akumulatorów słuchawki.

## 6.2 Instalowanie i ładowanie akumulatorów (patrz P3)

- Zsuń pokrywę komory na akumulatory.
- Umieść dwa akumulatory zgodnie z oznaczeniami biegunowości.
- Wsuń pokrywę komory na akumulatory z powrotem na miejsce.
- Umieść słuchawkę na bazie i pozostaw do ładowania na 15 godzin przed pierwszym użyciem. Po rozpoczęciu ładowania słuchawka wyemituje sygnał dźwiękowy.



### Ostrzeżenie:

Należy używać wyłącznie akumulatorów NiMH typu AAA.



## 7 UŻYWANIE TELEFONU

### 7.1 Nawiązywanie połączenia





#### 7.1.1 Wstępne wybieranie numeru

- Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk , aby wybrać numer. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby włączyć głośnik.
  - > Jeśli podczas wprowadzania numeru popełnisz błąd, naciśnij przycisk , aby usunąć cyfry.




#### 7.1.2 Bezpośrednie wybieranie numeru





- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z linią telefoniczną, a następnie wprowadź numer telefonu.
- Ponownie naciśnij przycisk , aby włączyć głośnik.

#### 7.1.3 Nawiązywanie połączenia przy użyciu listy kontaktów





- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy kontaktów, a następnie za pomocą przycisków / wybierz żądany wpis z listy kontaktów.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym kontaktem. Ponownie naciśnij ten sam przycisk, aby włączyć głośnik.

#### 7.1.4 Nawiązywanie połączenia przy użyciu dziennika połączeń

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do dziennika połączeń, a następnie za pomocą przycisków / wybierz żądany wpis z dziennika połączeń.

- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym wpisem z dziennika połączeń. Ponownie naciśnij ten sam przycisk, aby włączyć głośnik.
- Dostęp do dziennika połączeń można również uzyskać, naciskając przycisk , a następnie naciskając przyciski /.

### 7.1.5 Nawiązywanie połączenia z listy ponownego wybierania

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania, a następnie za pomocą przycisków / wybierz żądany numer ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania. Ponownie naciśnij ten sam przycisk, aby włączyć głośnik.

### 7.1.6 Licznik czasu rozmowy

Słuchawka automatycznie rejestruje czas trwania każdego połączenia.

Licznik czasu rozmowy jest wyświetlany zaraz po odebraniu połączenia lub 15 sekund po wybraniu numeru i pozostaje na ekranie przez 5 sekund po zakończeniu połączenia.


Czas jest wyświetlany w formacie GG:MM:SS.

## 7.2 Nawiązywanie połączenia przy użyciu przycisków pamięci numerów (M1–M3)

Zanim będzie można użyć przycisku pamięci numeru (M1, M2 lub M3), należy go zaprogramować. Szczegółowe informacje na ten temat zawiera sekcja „10.2 Ustawianie przycisków pamięci numerów”.

- W trybie bezczynności naciśnij i przytrzymaj przycisk **M1**, **M2** lub **M3**, aby nawiązać połączenie z numerem wstępnie przypisanym do danego przycisku.


### LUB

- Naciśnij przycisk , a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk **M1**, **M2** lub **M3**, aby nawiązać połączenie z numerem wstępnie przypisanym do danego przycisku.
  - > Jeśli do przycisku nie został przypisany numer, usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy.



### 7.3 Odbieranie połączenia

Jeśli słuchawka nie znajduje się na bazie lub ładowarce:





- Gdy zadzwoni telefon, naciśnij przycisk , aby odebrać połączenie. Ponownie naciśnij ten sam przycisk, aby włączyć głośnik.

#### Uwaga:

Jeśli słuchawka znajduje się na bazie lub ładowarce i ustawiona jest funkcja AUTO ANS: gdy zadzwoni telefon, podnieś słuchawkę, aby automatycznie odebrać połączenie bez konieczności naciskania jakiegokolwiek przycisku.

### 7.4 Funkcja wzmacniania dźwięku

Funkcja wzmacniania dźwięku umożliwia podniesienie głośności dźwięku w słuchawce.

- Aby włączyć funkcję wzmacniania dźwięku, naciśnij przycisk  w dowolnym momencie w trakcie rozmowy.
  - > Zapali się kontrolka w górnej części słuchawki.
- Po włączeniu funkcji wzmacniania dźwięku naciskaj przyciski /, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność słuchawki w zakresie częstotliwości ustawionym w korektorze dźwięku.
- Aby wyłączyć funkcję wzmacniania dźwięku i przywrócić normalną głośność słuchawki, ponownie naciśnij przycisk . Spowoduje to, że kontrolka w górnej części słuchawki zgaśnie.
  - > Funkcja wzmacniania dźwięku zostanie automatycznie wyłączona po zakończeniu połączenia.

### 7.5 Kończenie połączenia

- W trakcie połączenia naciśnij przycisk , aby je zakończyć.



#### LUB

- Odłóż słuchawkę na bazę lub ładowarkę, aby zakończyć połączenie.

### 7.6 Zmiana głośności słuchawki i trybu głośnomówiącego

Istnieje możliwość ustawienia 5 poziomów głośności słuchawki i trybu głośnomówiącego — od VOLUME 1 do VOLUME 5.

Podczas rozmowy:



- Naciskaj przyciski /, aby wybrać głośność (1-5).
  - > Bieżące ustawienie jest wyświetlane.
  - > Po zakończeniu połączenia ustawienie to pozostanie na ostatnio wybranym poziomie.





## 7.7 Wyciszanie połączenia

Podczas połączenia można porozmawiać z kimś obok tak, aby osoba dzwoniąca nie słyszała tej rozmowy.


Podczas rozmowy:

- Naciśnij przycisk , aby wyciszyć mikrofon. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat MUTED.
  - > Osoba dzwoniąca nie będzie Cię słyszeć.
- Ponownie naciśnij przycisk , aby anulować wyciszenie mikrofonu.


## 7.8 Wyłączanie dzwonka słuchawki


- W trybie bezczynności naciśnij i przytrzymaj przycisk #, aby wyłączyć dzwonek słuchawki.
  - > Zostanie wyświetlona ikona  oznaczająca, że dzwonek jest wyłączony.
- Jeśli dzwonek jest wyłączony, naciśnij i przytrzymaj przycisk #, aby włączyć dzwonek słuchawki.
  - > Ikona  oznaczająca, że dzwonek jest wyłączony, zniknie.

## 7.9 Włączanie blokady klawiatury

- W trybie bezczynności naciśnij i przytrzymaj przycisk \*, aby włączyć blokadę klawiatury.
  - > Zostanie wyświetlona ikona blokady klawiatury .

### Uwaga:


Jeśli słuchawka dzwoni, nadal można użyć przycisku , aby odebrać połączenie.

- W trybie z zablokowaną klawiaturą naciśnij i przytrzymaj przycisk \*, aby wyłączyć blokadę klawiatury.
  - > Ikona blokady klawiatury  zniknie.

## 7.10 Ponawianie wybierania ostatniego numeru




Istnieje możliwość ponownego wybrania dowolnego numeru z 5 ostatnich połączeń. Jeśli nazwa powiązana z numerem została zapisana na liście kontaktów, zamiast numeru jest wyświetlana nazwa. U góry listy ponownego wybierania jest wyświetlany numer ostatniego połączenia.

### 7.10.1 Ponowne wybieranie numeru z listy ponownego wybierania

- W trybie bezczynności naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do listy ponownego wybierania.

#### Uwaga:


Jeśli na liście ponownego wybierania jest wyświetlana nazwa, można nacisnąć przycisk #, aby wyświetlić numer przyporządkowany do tego wpisu.




- Naciskaj przyciski /, aby przejrzeć listę ponownego wybierania.
- Naciśnij przycisk , aby nawiązać połączenie z wybranym numerem ponownego wybierania.

#### Uwaga:

Jeśli na liście ponownego wybierania nie ma żadnych numerów, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat EMPTY.

## 7.11 Odnajdywanie słuchawki

Słuchawkę można zlokalizować, naciskając przycisk szukania  znajdujący się na bazie. Wszystkie słuchawki zarejestrowane w bazie wydadzą sygnał przywoływania, a na wyświetlaczu będzie wyświetlany komunikat PAGING.

Przywoływanie można zatrzymać, naciskając przycisk  lub  na dowolnej słuchawce lub ponownie naciskając przycisk  na bazie.

#### Uwaga:


Jeśli w trakcie przywoływania nastąpi próba nawiązania połączenia przychodzącego, w telefonie będzie słyszalny sygnał dzwonka połączenia przychodzącego, a nie sygnał przywoływania.

## 8 PRYWATNA KSIĄŻKA TELEFONICZNA


W każdej słuchawce można zapisać maksymalnie 20 wpisów prywatnej książki telefonicznej z nazwami i numerami. Każdy wpis w książce telefonicznej może zawierać maksymalnie 20 cyfr numeru telefonu i 8 znaków nazwy. Dla poszczególnych wpisów książki telefonicznej można również wybrać różne dzwonki. Uwaga: różne dzwonki są odtwarzane tylko wtedy, gdy zostanie aktywowana subskrypcja wyświetlania numeru dzwoniącego i jeśli numer połączenia przychodzącego jest zgodny z zapisanym numerem.

Wpisy w książce telefonicznej są zapisywane w kolejności alfabetycznej według nazwy.

### 8.1 Dodawanie nowego kontaktu

- W trybie bezczynności naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję CONTACTS, a następnie naciśnij przycisk OK, aby przejść do listy kontaktów.
- Naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić opcję ADD.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie wprowadź nazwę.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie wprowadź numer.
- Naciśnij przycisk OK, a następnie za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz żądany dzwonek dla kontaktu.
- Naciśnij przycisk OK, aby zapisać kontakt.

### 8.2 Wyszukiwanie kontaktu

- W trybie bezczynności naciśnij przycisk , aby wyświetlić opcję CONTACTS, a następnie naciśnij przycisk OK, aby przejść do listy kontaktów.
- Korzystając z klawiszy alfanumerycznych, wprowadź pierwszą literę nazwy (np. jeśli nazwa rozpoczyna się od litery C, naciśnij klawisz 2 trzykrotnie), a następnie naciskaj przyciski ▲/▼, aby przewinąć ekran do żdanego wpisu.

## 9 WYŚWIETLANIE NUMERU DZWONIĄCEGO (ZALEŻNE OD SIECI)

Ta funkcja jest dostępna pod warunkiem zasubskrybowania usługi prezentacji numeru dzwoniącego u dostawcy usług sieciowych. W dzienniku połączeń w telefonie może zostać zapisanych maksymalnie 10 odebranych połączeń razem z informacją o dacie i godzinie połączenia. Gdy telefon dzwoni, numer jest wyświetlany na ekranie.

Jeśli numer jest zgodny z jednym z wpisów z listy kontaktów, nazwa dzwoniącego zapisana na tej liście kontaktów będzie wyświetlana przemiennie z numerem i słuchawka będzie odtwarzać sygnał dzwonka powiązany z konkretnym kontaktem.



Jeśli połączenie będzie pochodziło z zastrzeżonego numeru telefonu, zostanie wyświetlony komunikat WITHHELD.


Jeśli połączenie będzie pochodziło od osoby, której numer jest niedostępny, na przykład będzie to rozmowa międzynarodowa lub z numeru wewnętrznego, zostanie wyświetlony komunikat OUT AREA.

Jeśli zarejestrowano nowe połączenia, w trybie gotowości na ekranie słuchawki będzie wyświetlany komunikat X CALLS, gdzie X oznacza liczbę nowych połączeń. Informacje o nowych połączeniach będą wyświetlane do czasu przejścia wszystkich rekordów połączeń i wyczyszczenia nowych połączeń w przypadku każdej słuchawki.


### 9.1 Wyświetlanie dziennika połączeń

Wszystkie odebrane połączenia są zapisywane w dzienniku połączeń. Najnowsze połączenie znajduje się na początku listy. Jeśli dziennik połączeń zostanie wypełniony, najstarsze połączenie zostanie zastąpione nowym. Wszystkie nieodebrane połączenia, które nie zostały przejrzane, są oznaczone ikoną ★ wyświetlaną u góry ekranu.

- Naciśnij przycisk , aby uzyskać dostęp do dziennika połączeń.  
**LUB** Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków ▲/▼ wyświetl opcję CALL LOG, a następnie naciśnij przycisk OK, aby wybrać tę opcję.
- Za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz żądany wpis.

- Naciśnij przycisk #, aby wyświetlić numer dzwoniącego (jeśli ma zastosowanie).
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków ▲/▼ wyświetl opcję DETAILS, a następnie naciśnij przycisk OK, aby wyświetlić datę i godzinę połączenia.
- Naciśnij przycisk #, aby wyświetlić godzinę połączenia, a następnie naciśnij przycisk OK, aby z powrotem wyświetlić nazwę lub numer.

## 9.2 Usuwanie wpisu z dziennika połączeń


- Wykonaj kroki 1 i 2 z sekcji „9.1 Wyświetlanie dziennika połączeń”.
- Naciśnij przycisk , a następnie za pomocą przycisków ▲/▼ wyświetl opcję DELETE.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

# 10 USTAWIENIA TELEFONU

Nowo zakupiony telefon ma wybrane domyślne ustawienia fabryczne, które można zmienić, aby dostosować urządzenie do własnych potrzeb.

## 10.1 Ustawianie języka słuchawki

Język elementów wyświetlanych na ekranie słuchawki można w razie potrzeby zmienić z języka angielskiego na inny.

- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz opcję HS SET.
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz opcję LANGUAGE.
- Naciśnij przycisk OK i za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz odpowiedni język.
- Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

## 10.2 Ustawianie przycisków pamięci numerów

Dostępne są trzy przyciski pamięci numerów: M1, M2 i M3. Do każdego z tych przycisków można przypisać numer (maksymalnie 20 cyfrowy), z którym będzie można nawiązać połączenie bezpośrednio z trybu bezczynności, naciskając i przytrzymując ten przycisk dłużej niż 2 sekundy.

- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz opcję HS SET.

- Naciśnij przycisk **OK** i za pomocą przycisków **▲/▼** wybierz opcję **MEM KEY**.
- Naciśnij przycisk **OK** i za pomocą przycisków **▲/▼** wybierz żądany przycisk pamięci numerów z następujących dostępnych przycisków: **M1**, **M2** i **M3**.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby wprowadzić nowy numer lub aby przeprowadzić edycję wcześniej przypisanego numeru.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić.



### 10.3 Rejestrowanie słuchawki

#### Ważne:


Po zakupie telefonu wszystkie słuchawki są już zarejestrowane w bazie i nie trzeba ich rejestrować.

Rejestrowanie jest konieczne tylko w przypadku zakupu dodatkowych słuchawek lub awarii słuchawki.

W jednej bazie można zarejestrować maksymalnie pięć słuchawek. Na ekranie słuchawki będzie wyświetlany odpowiedni numer (od 1 do 5).

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  bazy przez minimum pięć sekund, aby przełączyć bazę w tryb rejestracji. Baza pozostanie w trybie rejestracji przez ok. 1 minutę. Poniższe czynności w słuchawce należy wykonać w tym czasie.
- Naciśnij przycisk  i za pomocą przycisków **▲/▼** wybierz opcję **REGISTER**.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić opcję **BASE 1**.
- Za pomocą przycisków **▲/▼** wybierz numer bazy, którego chcesz używać. Uwaga: znak \* będzie wyświetlany obok numerów bazy, przy użyciu których zarejestrowano już słuchawki — jeśli zostanie wybrany taki numer, nowa rejestracja spowoduje jego nadpisanie.
- Naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić komunikat **PIN?-----**.
- Podaj czterocyfrowy kod PIN urządzenia (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **SEARCH'G**.






Jeśli rejestracja słuchawki powiedzie się, ekran przejdzie w tryb gotowości, wyświetlając numer nowej słuchawki, a ikona  przestanie migać.

Słuchawce zostanie automatycznie przypisany kolejny dostępny numer. Jeśli zarejestrowanie słuchawki nie powiedzie się, ikona  będzie nadal migać.

## 10.4 Przywracanie ustawień domyślnych telefonu

Istnieje możliwość przywrócenia ustawień domyślnych telefonu. Po zresetowaniu wszystkie ustawienia osobiste z uwzględnieniem numerów PIN, wpisów z listy ponownego wybierania i z dziennika połączeń zostaną usunięte. Ponadto zostaną usunięte przypisania do przycisków pamięci numerów (M1-M3) i przycisku pamięci skrzynki pocztowej (1).

- Naciśnij przycisk , a następnie za pomocą przycisków / wybierz opcję DEFAULT.
- Naciśnij przycisk **OK**. Po jego naciśnięciu zostaniesz poproszony o wprowadzenie czterocyfrowego numeru PIN (domyślnie: 0000).
- Podaj czterocyfrowy kod PIN urządzenia (domyślnie: 0000).
- Naciśnij przycisk **OK**. Zostanie wyświetlony komunikat CONFIRM?.
- Ponownie naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić, że mają zostać przywrócone ustawienia domyślne.

## 11 GWARANCJA I SERWIS

Aparat telefoniczny jest objęty gwarancją przez okres 24 miesięcy od daty zakupu widniejącej na dokumencie zakupu. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku wypadku, nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia, zaniedbania, awarii linii telefonicznej, wyładowania elektrycznego, manipulowania przy sprzęcie ani próby regulacji lub naprawy (chyba, że wykonanej przez upoważnionych serwisantów).

**Zachowaj dokument zakupu, gdyż jest on wymagany do realizacji gwarancji.**

### 11.1 Kiedy aparat jest na gwarancji

- Odłącz od bazy przewód telefoniczny i odłącz bazę od sieci elektrycznej.

- Spakuj wszystkie elementy urządzenia do oryginalnego opakowania.
- Zwróć aparat do sklepu, w którym został zakupiony. Pamiętaj o dostarczeniu dokumentu zakupu.
- Pamiętaj, aby zapakować zasilacz.

## 11.2 Po wygaśnięciu gwarancji

Jeśli aparat nie jest już objęty gwarancją, skontaktuj się z firmą AEG za pośrednictwem strony [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

W urządzeniu należy stosować tylko akumulatory (baterie wielokrotnego ładowania). Jeśli w słuchawce zostaną użyte zwykłe baterie i zostanie ona umieszczona na bazie, słuchawka zostanie uszkodzona. Takie uszkodzenia NIE SĄ objęte gwarancją.

## 12 DANE TECHNICZNE

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Zakres częstotliwości</b>	od 1,88 do 1,9 GHz (szerokość pasma: 20 MHz)
<b>Szerokość pasma kanału</b>	1,728 MHz
<b>Zasięg działania</b>	Do 300 m na zewnątrz; Do 50 m wewnątrz
<b>Czas działania</b>	Gotowość: 100 godzin, rozmowa: 10 godzin Czas ładowania akumulatora: 15 godzin
<b>Zakres temperatur</b>	Działanie: 0 do 40°C Przechowywanie: -20 do 60°C
<b>Zasilanie elektryczne</b>	Baza: prąd wejściowy: 100–240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA; prąd wyjściowy: 6 VDC, 450 mA
<b>Informacje o akumulatorze słuchawki</b>	Dwa akumulatory 1,2 V, 400 mAh, NiMH typu AAA



## 13 DEKLARACJA WE

Ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy R&TTE 1999/5/WE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie:  
[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 UTYLIZACJA URZĄDZENIA (ŚRODOWISKO)

Po zakończeniu użytkowania produktu nie należy go wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne, lecz należy zanieść go do punktu zbiórki zakładu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to symbol umieszczony na produkcie, podręczniku użytkownika i/lub pudełku. Niektóre materiały użyte do wykonania aparatu nadają się do ponownego wykorzystania, jeśli zostaną przekazane do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów to ważny aspekt systemu ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na temat punktów zbiórki w najbliższej okolicy, skontaktuj się z lokalnym organem administracji.

**Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterie. Baterie należy zutylizować w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i przepisami obowiązującymi w danym kraju.**

## 15 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Nie należy czyścić** aparatu telefonicznego benzenem, rozcieńczalnikami ani innymi rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia nieobjęte gwarancją.

**W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną szmatką.**

Aparat telefoniczny należy umieścić z dala od **źródeł wysokiej temperatury, wilgoci i silnego światła słonecznego**. Nie należy dopuścić do jego zamoczenia.

## 1 ΕΠΕΙΔΗ ΝΟΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τη μέγιστη δυνατή φροντίδα για εσάς και το περιβάλλον. Αυτός είναι ο λόγος που παρέχουμε το προϊόν αυτό μαζί με έναν οδηγό γρήγορης εγκατάστασης, προκειμένου να μειώσουμε την ποσότητα του απαιτούμενου χαρτιού (τυπωμένων σελίδων) και συνεπώς να διασώσουμε τα δένδρα που θα κόβονταν για την κατασκευή του εν λόγω χαρτιού.

Μπορείτε να βρείτε ένα πλήρες και λεπτομερές εγχειρίδιο χρήσης, με περιγραφές όλων των λειτουργιών, στην τοποθεσία μας στο web στη διεύθυνση [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε όλες τις προχωρημένες λειτουργίες του προϊόντος αυτού, κάντε λήψη του πλήρους ηλεκτρονικού εγχειριδίου χρήσης. Σας παρακαλούμε να μην τυπώσετε ολόκληρο το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, για λόγους εξοικονόμησης χαρτιού. Σας ευχαριστούμε που μας υποστηρίζετε για την προστασία του περιβάλλοντος.

## 2 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση του τηλεφώνου και προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών, θα πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας όπως είναι μεταξύ άλλων οι παρακάτω:

1. Μελετήστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.
2. Ακολουθείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που επισημαίνονται πάνω στο προϊόν.
3. Προτού εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού, βγάζετε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά σε υγρή μορφή ή σε σπρέυ. Χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά βρεγμένο πανί, για τον καθαρισμό.
4. Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας και άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας, μην το αφήσετε να βραχεί και μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (π.χ. δίπλα σε μπανιέρα, νεροχύτη/νιπτήρα ή πισίνα).
5. Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες και τις μπαλαντέζες, διότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
6. Βγάλτε το προϊόν αυτό από την πρίζα στις παρακάτω συνθήκες:
  - Όταν το καλώδιο ρεύματος ή το φισ του έχει υποστεί ζημιά.

- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά, εφ' όσον ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού.
  - Εάν το προϊόν πέσει από κάποιο ύψος και το περίβλημά του υποστεί ζημιά.
  - Εάν το προϊόν παρουσιάσει αξιοσημείωτη μεταβολή της απόδοσής του.
7. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε εξωτερικούς χώρους κατά τη διάρκεια καταιγίδας. Σε περίπτωση πτώσης κεραυνών στην περιοχή σας, αποσυνδέετε το σταθμό βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και την πρίζα ρεύματος. Τυχόν ζημιά που θα συμβεί από πτώση κεραυνού δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
  8. Μην χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για να αναφέρετε τυχόν διαρροή φυσικού αερίου, ενώ βρίσκεστε κοντά στο σημείο της διαρροής.
  9. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου (NiMH) που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία! Ο χρόνος λειτουργίας που αναφέρεται για τα ασύρματα ακουστικά ισχύει μόνον με τις προεπιλεγμένες χωρητικότητες μπαταριών.
  10. Τυχόν χρήση άλλων τύπων επαναφορτιζόμενων μπαταριών ή μπαταριών μίας χρήσης μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν παρεμβολές ή/και ζημιά στη συσκευή και στον περιβάλλοντα χώρο. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα οφείλονται στη μη συμμόρφωσή σας προς την οδηγία αυτή.
  11. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές τρίτων κατασκευαστών. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.
  12. Βεβαιωθείτε ότι θα τοποθετήσετε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
  13. Απορρίψτε τις άχρηστες μπαταρίες με ασφαλή τρόπο. Μην τις βυθίζετε σε νερό, μην τις πετάτε στη φωτιά και μην τις τρυπάτε.

### 3 ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το τηλέφωνο αυτό προορίζεται για σύνδεση σε δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο ή σε αναλογική εσωτερική γραμμή ενός συμβατού τηλεφωνικού κέντρου.

## 4 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Μέσα στη συσκευασία, θα βρείτε τα εξής:



- 1 Ασύρματο ακουστικό
- 1 Σταθμός βάσης
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής
- 2 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης



Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές σημείο, για την περίπτωση που θα χρειαστείτε να μεταφέρετε τη συσκευή στο μέλλον.

## 5 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

### 5.1 Επισκόπηση του ασύρματου ακουστικού (βλ. P1)


#		Επεξήγηση
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Πλήκτρα άμεσων μνημών</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε και κρατήστε πατημένο ένα από αυτά για να καλέσετε τον αριθμό που έχει αποθηκευτεί σε αυτό</li> </ul>

2		<p><b>Απαλοιφή</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας κυρίως μενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα ή ψηφίο</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας επεξεργασίας/ κλήσης με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να διαγράψετε όλους τους χαρακτήρες ή τα ψηφία</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου</li> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εσωτερική κλήση</li> </ul>
3		<p><b>Επάνω / Λίστα κλήσεων</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στις διαθέσιμες εντολές μενού</li> <li>• Μέσα στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στη λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα επάνω, μέσα στη λίστα</li> </ul>

4		<p><b>Κατέβασμα / Απενεργοποίηση ακουστικού</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να τερματίσετε μια κλήση και να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού/ επεξεργασίας: Πατήστε το για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού/ επεξεργασίας: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να επιστρέψετε στην οθόνη αναμονής</li> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να θέσετε το ασύρματο ακουστικό εκτός λειτουργίας</li> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής (και το ασύρματο ακουστικό εκτός λειτουργίας): Πατήστε το και κρατήστε το πατημένο για να θέσετε το ασύρματο ακουστικό σε λειτουργία</li> </ul>
5		<p><b>Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Πλήκτρο *, με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου</li> <li>• Πλήκτρο #, κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να παρεμβάλετε ένα σήμα Flash(R)</li> <li>• Πλήκτρο #, με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού</li> <li>• Πλήκτρο 0 με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής/ κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα / επεξεργασία αριθμού: Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να παρεμβάλετε μια παύση</li> </ul>
6		<p><b>Αύξηση / Μείωση της έντασης του ήχου</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του ήχου στο ασύρματο ακουστικό</li> </ul>

7		<b>Μικρόφωνο</b>
8		<p><b>Σήκωμα ακουστικού / Ανοικτή συνομιλία</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής/ κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα: Πατήστε το για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση. Πατήστε το ξανά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας</li> <li>• Μέσα στη λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων/ λίστα τηλεφωνικού καταλόγου: Πατήστε το για να καλέσετε την καταχώρηση που εμφανίζεται εκείνη τη στιγμή στην οθόνη. Πατήστε το ξανά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας</li> <li>• Κατά τη διάρκεια κωδωνισμού: Πατήστε το για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση. Πατήστε το ξανά για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση με ανοικτή συνομιλία</li> </ul>
9		<p><b>Κάτω / Λίστα επανάκλησης</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας μενού: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, ανάμεσα στις εντολές μενού</li> <li>• Μέσα στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στη λίστα επανάκλησης/ λίστα κλήσεων: Πατήστε το για να κινηθείτε προς τα κάτω, μέσα στη λίστα</li> </ul>
10		<p><b>Μενού/ OK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής: Πατήστε το για να προσπελάσετε το κυρίως μενού</li> <li>• Σε τρόπο λειτουργίας υπομενού: Πατήστε το για επιβεβαίωση της επιλογής σας</li> <li>• Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να προσπελάσετε τη λειτουργία ενδοεπικοινωνίας/ τον τηλεφωνικό κατάλογο/ τη λίστα επανάκλησης/ τη λίστα κλήσεων</li> </ul>



11		<b>Ενίσχυση ήχου</b> • Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης: Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενίσχυσης ήχου
12		<b>Μεγάφωνο ακουστικού</b>

## 5.2 Εικονίδια και σύμβολα που εμφανίζονται στην οθόνη (βλ. Ρ2)


Η οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD) σας ενημερώνει για την τρέχουσα κατάσταση του τηλεφώνου.

	Επεξήγηση
	Σταθερά αναμμένο, όταν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται εντός της εμβέλειας του σταθμού βάσης. Παλλόμενο, όταν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται στα όρια της εμβέλειας του σταθμού βάσης. Σβηστό, όταν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται εκτός της εμβέλειας του σταθμού βάσης ή όταν δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το σταθμό βάσης.
	Σταθερά αναμμένο, κατά τη διάρκεια μιας κλήσης. Παλλόμενο, όταν δέχεστε εισερχόμενη κλήση.
	Σταθερά αναμμένο, όταν η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας είναι ενεργοποιημένη.
	Σταθερά αναμμένο, κατά τη διάρκεια κλήσης ενδοεπικοινωνίας. Παλλόμενο, όταν δέχεστε εισερχόμενη κλήση ενδοεπικοινωνίας.
	Σταθερά αναμμένο, όταν η λειτουργία κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού είναι απενεργοποιημένη.
	Σταθερά αναμμένο, όταν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία αφύπνισης. Παλλόμενο, όταν ηχεί η αφύπνιση.
	Σταθερά αναμμένο, όταν το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο.



	Σταθερά αναμμένο, όταν έχετε νέο φωνητικό μήνυμα. (Πρόκειται για την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης, η οποία εξαρτάται από τον πάροχο σταθερής τηλεφωνίας.)
	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλοι χαρακτήρες ή ψηφία πριν από εκείνους(α) που εμφανίζονται εκείνη στη στιγμή στην οθόνη.
	Υποδηλώνει ότι υπάρχουν κι άλλοι χαρακτήρες ή ψηφία μετά από εκείνους(α) που εμφανίζονται εκείνη στη στιγμή στην οθόνη.
	Πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.
	Μπαταρίες φορτισμένες στα 2/3 της χωρητικότητάς τους.
	Μπαταρίες φορτισμένες στο 1/3 της χωρητικότητάς τους.
	Παλλόμενο, όταν οι μπαταρίες είναι εκφόρτιστες και χρειάζονται επαναφόρτιση.
	Εμφανίζονται εκ περιτροπής, όταν οι μπαταρίες φορτίζονται.

### 5.3 Επισκόπηση του σταθμού βάσης (βλ. P4)

#		Επεξήγηση
13		<p><b>Αναζήτηση ασύρματων ακουστικών</b>            Πατήστε το κουμπί αναζήτησης στο σταθμό βάσης, για να εντοπίσετε τα ασύρματα ακουστικά που έχουν καταχωρηθεί σε αυτόν.            Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να ξεκινήσει η διαδικασία καταχώρησης ασύρματων ακουστικών στο σταθμό βάσης.</p>

## 6 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

### 6.1 Σύνδεση του σταθμού βάσης (βλ. P5)

- Συνδέστε το τροφοδοτικό και το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής στο σταθμό βάσης.
- Βάλτε το τροφοδοτικό σε πρίζα 210 - 230 V AC, 50/60 Hz και συνδέστε το άλλο βύσμα του καλωδίου τηλεφωνικής γραμμής στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής.

#### Προειδοποίηση:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Άλλα καλώδια τηλεφωνικής γραμμής μπορεί να μην είναι συμβατά με τη συσκευή και να μην λειτουργούν.
- Χρησιμοποιήστε μόνον το τροφοδοτικό, που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
- Ο σταθμός βάσης χρειάζεται τροφοδοσία ρεύματος για την κανονική λειτουργία του και όχι μόνον για τη φόρτιση των μπαταριών του ασύρματου ακουστικού.

### 6.2 Τοποθέτηση και φόρτιση των μπαταριών (βλ. P3)

- Σύρετε το καπάκι του χώρου των μπαταριών, για να το ανοίξετε.
- Τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες, προσέχοντας την πολικότητα που απεικονίζεται.
- Σύρετε το καπάκι του χώρου των μπαταριών μέχρι να κλείσει.
- Τοποθετήστε το ασύρματο ακουστικό στο σταθμό βάσης και αφήστε τις μπαταρίες του να φορτιστούν επί 15 ώρες, προτού το

χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Μόλις η φόρτιση αρχίσει, το ασύρματο ακουστικό θα παραγάγει ένα ,μπιπ'.



### **Προειδοποίηση:**

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH μεγέθους AAA.



## **7 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ**

### **7.1 Πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης**




#### **7.1.1 Κλήση με πληκτρολόγηση ολόκληρου του αριθμού πρώτα**

- Σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε και κατόπιν πατήστε  για να ανοίξει η γραμμή και να κληθεί ο αριθμός. Ξαναπατήστε το κουμπί αυτό για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.
- > Εάν, κατά το σχηματισμό του αριθμού, κάνετε κάποιο λάθος, πατήστε το κουμπί  για να διαγράψετε το τελευταίο ψηφίο.






#### **7.1.2 Απ' ευθείας κλήση**

- Πατήστε το κουμπί  για να ανοίξετε τη γραμμή και κατόπιν σχηματίστε τον αριθμό τηλεφώνου που θέλετε να καλέσετε.
- Πατήστε το  ξανά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.




#### **7.1.3 Κλήση αριθμού από τον τηλεφωνικό κατάλογο**

- Πατήστε  για να προσπελάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση. Πατήστε ξανά το κουμπί αυτό για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.

#### **7.1.4 Κλήση αριθμού από τη λίστα κλήσεων**

- Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε την επιλεγμένη καταχώρηση. Πατήστε ξανά το κουμπί αυτό για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.
- Εναλλακτικά, πατήστε  και κατόπιν  για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων μέσα από το κύριο μενού.

### 7.1.5 Κλήση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

- Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης και κατόπιν πατήστε  για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό. Πατήστε ξανά το κουμπί αυτό για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.

### 7.1.6 Χρονόμετρο διάρκειας κλήσης

Το ακουστικό μετρά αυτόματα τη διάρκεια κάθε κλήσης.


Το χρονόμετρο διάρκειας κλήσης εμφανίζεται αμέσως μόλις απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση ή αφού περάσουν 15 δευτερόλεπτα μετά την πραγματοποίηση εξερχόμενης κλήσης και παραμένει στην οθόνη επί 5 δευτερόλεπτα μετά το τέλος της κλήσης. Η διάρκεια κλήσης απεικονίζεται σε μορφή ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ (ΗΗ:ΜΜ:ΣΣ) (όπου ΩΩ οι ώρες, ΛΛ τα λεπτά και ΔΔ τα δευτερόλεπτα).

### 7.2 Κλήση από τα πλήκτρα άμεσης μνήμης (M1-M3)

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα άμεσης μνήμης M1, M2 ή M3, θα πρέπει προηγουμένως να αποθηκεύσετε αριθμούς σε αυτά. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα “10.2 Ρύθμιση των πλήκτρων άμεσης μνήμης”.


- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το **M1**, το **M2** ή το **M3** για να καλέσετε τον αριθμό που έχετε ήδη αποθηκεύσει στο αντίστοιχο πλήκτρο.

#### Εναλλακτικά:

- Πατήστε το  και κατόπιν πατήστε και κρατήστε πατημένο το **M1**, το **M2** ή το **M3** για να καλέσετε τον αριθμό που έχετε ήδη αποθηκεύσει στο αντίστοιχο πλήκτρο.
  - > Εάν δεν υπάρχει αποθηκευμένος αριθμός στο πλήκτρο που πατήσατε, θα ακουστεί ένα διπλό ,μπιπ’.

### 7.3 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

Εάν το ασύρματο ακουστικό δεν βρίσκεται στη βάση ή σε υποδοχή φόρτισης:





- Κατά τη διάρκεια του κωδωνισμού, πατήστε το  για να απαντήσετε την εισερχόμενη κλήση και ξαναπατήστε το για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.

**Σημείωση:**

Εάν το ασύρματο ακουστικό βρίσκεται στη βάση ή σε υποδοχή φόρτισης και η λειτουργία "ΑΥ.ΑΠΑΝΤ" (AUTO ANS) είναι ενεργοποιημένη: Κατά τη διάρκεια του κωδωνισμού, σηκώστε το ακουστικό για να απαντήσετε την εισερχόμενη κλήση αυτόματα, χωρίς να χρειάζεται να πατήσετε κάποιο πλήκτρο.

**7.4 Λειτουργία ενίσχυσης ήχου**

Με τη λειτουργία ενίσχυσης ήχου, μπορείτε να ενισχύσετε τον ήχο στο ακουστικό.

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενίσχυσης ήχου, πατήστε  οποτεδήποτε στη διάρκεια μιας κλήσης.  
> Τότε, η επάνω ενδεικτική λυχνία του ασύρματου ακουστικού θα ανάψει.
- Με τη λειτουργία ενίσχυσης ήχου ενεργοποιημένη, πατήστε / για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του ήχου στο ασύρματο ακουστικό, αντίστοιχα, εντός του συγκεκριμένου εύρους συχνοτήτων που έχει επιλεγεί στη λειτουργία ισοσταθμιστή.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενίσχυσης ήχου και να επαναφέρετε το ασύρματο ακουστικό στην κανονική λειτουργία του, πατήστε ξανά . Τότε, η επάνω ενδεικτική λυχνία του ασύρματου ακουστικού θα σβήσει.  
> Η λειτουργία ενίσχυσης ήχου απενεργοποιείται αυτόματα με τον τερματισμό της κλήσης.

**7.5 Τερματισμός κλήσης**



- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε  για να τερματίσετε την κλήση.

**Εναλλακτικά:**

- Αφήστε το ακουστικό στην υποδοχή του σταθμού βάσης ή του φορτιστή, για να τερματίσετε την κλήση.

**7.6 Ρύθμιση της έντασης του ήχου στο ακουστικό και στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας**



Υπάρχουν 5 στάθμες, από "ENT.HX 1" (VOLUME 1) έως "ENT.HX 5" (VOLUME 5), για να επιλέξετε την ένταση του ήχου τόσο στο ασύρματο ακουστικό όσο και στο μεγάφωνο ανοικτής συνομιλίας. Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

- Πατήστε / για να επιλέξετε στάθμη έντασης από το 1 έως το 5.
  - > Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.
  - > Μόλις τερματίσετε την κλήση, η ρύθμιση θα παραμείνει στην τελευταία επιλεγμένη στάθμη.



### 7.7 Σίγαση μικροφώνου

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να μιλήσετε σε κάποιον δίπλα σας, χωρίς ο συνομιλητής σας στην άλλη άκρη της τηλεφωνικής γραμμής να σας ακούει.


Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης:

- Πατήστε το  για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΣΙΓΑΣΗ" (MUTED).
  - > Τότε, ο συνομιλητής σας θα πάψει να σας ακούει.
- Πατήστε ξανά  για να απενεργοποιήσετε τη σίγαση του μικροφώνου.

### 7.8 Απενεργοποίηση της λειτουργίας κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το # για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού.
  - > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο αθόρυβης λειτουργίας .
- Με τη λειτουργία κωδωνισμού απενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το # για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κωδωνισμού του ασύρματου ακουστικού.
  - > Τότε, το εικονίδιο αθόρυβης λειτουργίας  θα σβήσει από την οθόνη.

### 7.9 Ενεργοποίηση κλειδώματος πληκτρολογίου

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το \* για να ενεργοποιήσετε το κλείδωμα πληκτρολογίου.
  - > Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το εικονίδιο κλειδωμένου πληκτρολογίου .

#### Σημείωση:

Μπορείτε πάντα να χρησιμοποιείτε το  για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση, όταν το ασύρματο ακουστικό χειρός κουδουνίζει.

- Με το κλείδωμα πληκτρολογίου ενεργοποιημένο, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το \* για να το απενεργοποιήσετε.

> Τότε, το εικονίδιο κλειδωμένου πληκτρολογίου  θα σβήσει από την οθόνη.

## 7.10 Επανάκληση τελευταίου αριθμού

Μπορείτε να ξανακαλέσετε οποιονδήποτε από τους 5 τελευταίους αριθμούς που έχετε καλέσει. Εάν έχετε αποθηκεύσει κάποιον από τους αριθμούς αυτούς στον τηλεφωνικό κατάλογο με όνομα, τότε αντί του αριθμού θα εμφανίζεται το όνομα στην οθόνη.



Ο πλέον πρόσφατος αριθμός που έχετε καλέσει εμφανίζεται στην πρώτη θέση της λίστας επανάκλησης.

### 7.10.1 Επανάκληση αριθμού από τη λίστα επανάκλησης

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα επανάκλησης.

#### Σημείωση:


Εάν στη λίστα επανάκλησης εμφανίζεται κάποιο όνομα, πατήστε # για να δείτε τον αριθμό της συγκεκριμένης καταχώρησης.





- Πατήστε  για να κινηθείτε μέσα στη λίστα επανάκλησης.
- Στη συνέχεια, πατήστε  για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό.

#### Σημείωση:

Εάν δεν υπάρχουν αριθμοί στη λίστα επανάκλησης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΚΕΝΗ" (EMPTY).

## 7.11 Αναζήτηση του ακουστικού

Για να εντοπίσετε το ασύρματο ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο αναζήτησης  στο σταθμό βάσης. Τότε, όλα τα ασύρματα ακουστικά που έχουν καταχωρηθεί στο σταθμό βάσης θα παραγάγουν τον ήχο αναζήτησης και θα εμφανίσουν στην οθόνη τους την ένδειξη "ΤΗΛΕΕΙΔ." (PAGING).

Για να διακόψετε την αναζήτηση, πατήστε  ή  ή  σε οποιοδήποτε από τα ακουστικά ή το  στο σταθμό βάσης.

#### Σημείωση:

Εάν δεχθείτε εισερχόμενη κλήση κατά τη διάρκεια της αναζήτησης, το τηλέφωνο θα κουδουνίσει υποδηλώνοντας την εισερχόμενη κλήση αντί να παραγάγει τον ήχο αναζήτησης.





## 8 ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ



Σε κάθε ασύρματο ακουστικό, μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 20 καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου, με ονόματα και αριθμούς. Κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου μπορεί να περιλαμβάνει έναν αριθμό μήκους μέχρι 20 ψηφία και ένα όνομα μήκους μέχρι 8 χαρακτήρες. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε διαφορετικό ήχο κωδωνισμού για κάθε καταχώρηση τηλεφωνικού καταλόγου. (Σημείωση: Οι διαφορετικοί ήχοι κωδωνισμού αναπαράγονται μόνον εφ' όσον έχετε ενεργοποιήσει την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσης με τον πάροχο σταθερής τηλεφωνίας και ο αριθμός του καλούντος συμφωνεί με τον αποθηκευμένο αριθμό της συγκεκριμένης καταχώρησης.)

Οι καταχωρήσεις τηλεφωνικού καταλόγου αποθηκεύονται κατ' αλφαβητική σειρά του ονόματος.

### 8.1 Προσθήκη νέας καταχώρησης

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΤΗ.ΚΑΤΑΛ" (CONTACTS) και κατόπιν πατήστε **OK** για να εισέλθετε στον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πατήστε **OK** για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΠΡΟΣΘΗΚΗ" (ADD).
- Πατήστε **OK** και κατόπιν πληκτρολογήστε το όνομα.
- Πατήστε **OK** και κατόπιν πληκτρολογήστε τον αριθμό.
- Πατήστε **OK** και κατόπιν  για να επιλέξετε τον επιθυμητό ήχο κωδωνισμού για τη συγκεκριμένη καταχώρηση.
- Πατήστε **OK** για να αποθηκεύσετε την καταχώρηση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

### 8.2 Αναζήτηση μιας καταχώρησης στον τηλεφωνικό κατάλογο

- Με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, πατήστε  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "ΤΗ.ΚΑΤΑΛ" (CONTACTS) και κατόπιν πατήστε **OK** για να εισέλθετε στον τηλεφωνικό κατάλογο.
- Πληκτρολογήστε το πρώτο γράμμα του ονόματος που αναζητάτε, με τη βοήθεια των αλφαριθμητικών πλήκτρων (π.χ. αν το όνομα αρχίζει με C, πατήστε το πλήκτρο 2 τρεις φορές) και κατόπιν πατήστε  για να μετακινηθείτε στην καταχώρηση που αναζητάτε.



## 9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ (ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΑΣ)

Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη, εφ' όσον την έχετε ενεργοποιήσει στον πάροχο σταθερής τηλεφωνίας που χρησιμοποιείτε. Το τηλέφωνο αυτό μπορεί να αποθηκεύσει μέχρι και 10 εισερχόμενες κλήσεις, μαζί με την ημερομηνία και ώρα κλήσης, στη λίστα κλήσεων. Ο αριθμός του καλούντος θα εμφανίζεται στην οθόνη, όταν το τηλέφωνο κουδουνίζει.


Εάν ο αριθμός συμφωνεί με κάποια από τις καταχωρήσεις του τηλεφωνικού καταλόγου, στην οθόνη θα εμφανίζεται το αντίστοιχο όνομα της καταχώρησης εναλλάξ με τον αριθμό και το ασύρματο ακουστικό θα παράγει τον ήχο κωδωνισμού που έχετε αντιστοιχίσει στη συγκεκριμένη καταχώρηση.

Εάν ο καλών έχει ενεργοποιήσει τη λειτουργία απόκρυψης του αριθμού του, τότε, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΑΠΟΚΡΥΨΗ" (WITHHELD).



Εάν ο αριθμός του καλούντος δεν είναι διαθέσιμος, π.χ. λόγω διεθνούς κλήσης ή κλήσης από τηλεφωνικό κέντρο, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "ΜΗ ΚΑΛΥΨ" (OUT AREA).




Εάν έχουν καταχωρηθεί νέες κλήσεις στο τηλέφωνο, τότε στην οθόνη του ασύρματου ακουστικού θα εμφανίζεται η ένδειξη "X ΚΛΗΣ." (X CALLS), με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής, όπου X ο αριθμός των νέων κλήσεων. Η ένδειξη νέων κλήσεων θα παραμείνει στην οθόνη, μέχρις ότου προβάλετε όλες τις καταχωρήσεις νέων κλήσεων και κάθε ακουστικό διαγράψει τις δικές του νέες κλήσεις.

### 9.1 Προβολή της λίστας κλήσεων



Όλες οι εισερχόμενες κλήσεις αποθηκεύονται στη λίστα κλήσεων, με την πιο πρόσφατη στην αρχή της λίστας. Εάν ληφθεί εισερχόμενη κλήση ενόσω η λίστα κλήσεων είναι πλήρης, τότε κάθε νέα καταχώρηση θα αντικαθιστά την εκάστοτε παλαιότερη. Τυχόν αναπάντητη κλήση που δεν έχει διαβαστεί επισημαίνεται με το εικονίδιο  στο επάνω μέρος της οθόνης.

- Πατήστε  για να προσπελάσετε τη λίστα κλήσεων.

**Εναλλακτικά**, πατήστε  και κατόπιν  για να εμφανιστεί η ένδειξη “ΠΙΝ.ΚΛΗΣ” (CALL LOG) και κατόπιν πατήστε **OK** για να την επιλέξετε.

- Πατήστε  για να επιλέξετε την επιθυμητή καταχώρηση.
- Πατήστε **#** για να προβάλετε τον αριθμό του καλούντος, εάν υπάρχει.
- Πατήστε  και κατόπιν  για να εμφανιστεί η ένδειξη “ΣΤΟΙΧΕΙΑ” (DETAILS) και κατόπιν πατήστε **OK** για να εμφανιστεί η ημερομηνία της κλήσης.
- Στη συνέχεια, πατήστε **#** για να δείτε την ώρα της κλήσης ή πατήστε **OK** για να επιστρέψετε στο όνομα ή τον αριθμό.

## 9.2 Διαγραφή καταχώρησης από τη λίστα κλήσεων





- Ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2 της ενότητας “9.1 Προβολή λίστας κλήσεων”.
- Πατήστε  και κατόπιν  για να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “ΔΙΑΓΡΑΦΗ” (DELETE).
- Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση.

## 10 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

Το τηλέφωνο αυτό διαθέτει μια σειρά από ρυθμίσεις, με τις οποίες μπορείτε να εξατομικεύσετε τον τρόπο λειτουργίας του.

### 10.1 Ρύθμιση της γλώσσας του ασύρματου ακουστικού









Μπορείτε, εάν θέλετε, να αλλάξετε τη γλώσσα στην οποία εμφανίζονται τα μηνύματα στην οθόνη του ασύρματου ακουστικού, από Αγγλικά σε κάποια άλλη διαθέσιμη.

- Πατήστε  και κατόπιν  για να επιλέξετε “ΡΥΘΜ. ΑΚ” (HS SET).
- Πατήστε **OK** και  για να επιλέξετε “ΓΛΩΣΣΑ” (LANGUAGE).
- Πατήστε **OK** και  για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
- Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση.

### 10.2 Ρύθμιση των πλήκτρων άμεσης μνήμης

Υπάρχουν τρία πλήκτρα άμεσης μνήμης: **M1**, **M2** και **M3**. Σε καθένα από τα πλήκτρα αυτά, μπορείτε να αποθηκεύσετε έναν αριθμό μήκους 20 ψηφίων το πολύ, τον οποίο θα μπορείτε να καλείτε απ’ ευθείας με το τηλέφωνο σε κατάσταση αναμονής πατώντας και

κρατώντας πατημένο το αντίστοιχο πλήκτρο για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

- Πατήστε  και κατόπιν  για να επιλέξετε "ΡΥΘΜ. ΑΚ" (HS SET).
- Πατήστε  και κατόπιν  για να επιλέξετε "ΚΛ ΜΝΗΜ" (MEM KEY).
- Πατήστε  και κατόπιν  για να επιλέξετε το επιθυμητό πλήκτρο άμεσης μνήμης ανάμεσα στα **M1**, **M2** και **M3**.
- Πατήστε  για να εισαγάγετε έναν νέο αριθμό ή να επεξεργαστείτε τον ήδη αποθηκευμένο.
- Πατήστε  για επιβεβαίωση.






### 10.3 Καταχώρηση ασύρματου ακουστικού στο σταθμό βάσης

#### Σημαντικό:


Κατά την αγορά του τηλεφώνου, όλα τα ασύρματα ακουστικά είναι ήδη καταχωρημένα στο σταθμό βάσης, συνεπώς δεν χρειάζεται να τα καταχωρήσετε εσείς.


Η καταχώρηση ασύρματου ακουστικού στη μονάδα βάσης είναι αναγκαία μόνον εάν αγοράσετε επιπρόσθετα ασύρματα ακουστικά ή σε περίπτωση βλάβης κάποιου ασύρματου ακουστικού.

Μπορείτε να καταχωρήσετε μέχρι 5 ασύρματα ακουστικά σε κάθε σταθμό βάσης, όπου ο αριθμός κάθε ασύρματου ακουστικού (1 έως 5) θα εμφανίζεται στην οθόνη του.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  στο σταθμό βάσης για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα, για να θέσετε το σταθμό βάσης σε τρόπο λειτουργίας καταχώρησης. Ο σταθμός βάσης θα παραμείνει σε τρόπο λειτουργίας καταχώρησης επί 1 λεπτό περίπου, συνεπώς η παρακάτω διαδικασία καταχώρησης ασύρματου ακουστικού θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί μέσα στο χρόνο αυτό.
- Πατήστε  και κατόπιν  για να επιλέξετε "ΚΑΤΑΧΩΡ." (REGISTER).
- Πατήστε  για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΒΑΣΗ 1" (BASE 1).
- Πατήστε  για να επιλέξετε τον αριθμό του σταθμού βάσης στον οποίο θέλετε να καταχωρήσετε το ακουστικό. (Σημείωση: Δίπλα από τους αριθμούς των σταθμών βάσης, στους οποίους το συγκεκριμένο ασύρματο ακουστικό είναι ήδη καταχωρημένο, θα εμφανίζεται ένα \*. Εάν επιλέξετε κάποιον από αυτούς, η νέα καταχώρηση θα αντικαταστήσει την παλιά.)



- Πατήστε **OK** για να εμφανιστεί η ένδειξη "PIN?-----".
- Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος (προεπιλογή: "0000").
- Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "ΑΝΑΖΗΤ" (SEARCH'G).

Εάν η καταχώρηση του ασύρματου ακουστικού είναι επιτυχής, το ασύρματο ακουστικό θα επανέλθει σε κατάσταση αναμονής και στην οθόνη του θα εμφανίζεται ο αριθμός του, ενώ το εικονίδιο  θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

Στο συγκεκριμένο ασύρματο ακουστικό θα εκχωρηθεί ο αμέσως επόμενος διαθέσιμος αριθμός ασύρματου ακουστικού. Εάν η διαδικασία καταχώρησης ασύρματου ακουστικού δεν είναι επιτυχής, η ένδειξη  θα εξακολουθεί να αναβοσβήνει.

#### **10.4 Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων του τηλεφώνου**

Μπορείτε να επαναφέρετε το τηλέφωνο στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του. Μετά από την επαναφορά, όλες οι προσωπικές ρυθμίσεις, όπως μεταξύ άλλων οι αριθμοί PIN σας, οι καταχωρήσεις της λίστας κλήσεων και οι καταχωρήσεις της λίστας επανάκλησης θα διαγραφούν. Επίσης, το περιεχόμενο των πλήκτρων άμεσης μνήμης (M1-M3) και της μνήμης μηνυμάτων (πλήκτρο1) θα διαγραφεί.

- Πατήστε  και κατόπιν  για να επιλέξετε "ΠΡΟΕΠΙΛ." (DEFAULT).
- Πατήστε **OK**. Τότε, θα σας ζητηθεί να πληκτρολογήσετε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος (προεπιλογή: "0000").
- Πληκτρολογήστε τον 4ψήφιο κωδικό PIN του συστήματος.
- Πατήστε **OK** για να εμφανιστεί η ένδειξη "ΞΑΝΑΔΩΣ?" (CONFIRM?).
- Πατήστε ξανά **OK** για να επιβεβαιώσετε την επαναφορά.

## **11 ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ**

Το τηλέφωνο αυτό παρέχεται με εγγύηση διάρκειας ισχύος 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η οποία αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα που οφείλονται σε ατυχήματα, κακή χρήση, φυσιολογική φθορά, αμέλεια, βλάβες στην τηλεφωνική γραμμή, πτώση κεραυνού, μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση στη συσκευή ή απόπειρα ρύθμισης ή επισκευής από οποιονδήποτε τρίτο εκτός των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων.

**Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, καθώς αυτή αποτελεί τεκμήριο ισχύος της εγγύησης.**

### **11.1 Για όσο διάστημα η μονάδα καλύπτεται από την εγγύηση**

- Αποσυνδέστε τη μονάδα βάσης από την τηλεφωνική γραμμή και το δίκτυο ρεύματος.
- Συσκευάστε όλα τα μέρη της συσκευής με τα αρχικά υλικά συσκευασίας.
- Παραδώστε τη συσκευή στο κατάστημα από το οποίο την είχατε αγοράσει, μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Θυμηθείτε να συμπεριλάβετε και το τροφοδοτικό.

### **11.2 Μετά τη λήξη της ισχύος της εγγύησης**

Εάν η συσκευή δεν καλύπτεται πλέον από την εγγύηση, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της διεύθυνσης [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu) στο Διαδίκτυο.

Το προϊόν αυτό λειτουργεί μόνον με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν τοποθετήσετε μπαταρίες μίας χρήσης στο ασύρματο ακουστικό και κατόπιν τοποθετήσετε το ακουστικό στο σταθμό βάσης, το ασύρματο ακουστικό θα υποστεί ζημιά η οποία ΔΕΝ θα καλύπτεται από την εγγύηση.

## **12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

<b>Πρότυπο</b>	Digital Enhanced Cordless Telecommunication (DECT)
<b>Εύρος συχνοτήτων</b>	1,88 έως 1,9 GHz (εύρος ζώνης = 20 MHz)
<b>Εύρος ζώνης καναλιών</b>	1,728 MHz
<b>Εμβέλεια λειτουργίας</b>	Ασύρματο ακουστικό χειρός: Μέχρι 300 μ. σε εξωτερικούς χώρους. Μέχρι 50 μ. σε εσωτερικούς χώρους.
<b>Χρόνος λειτουργίας με τις μπαταρίες</b>	Σε κατάσταση αναμονής: 100 ώρες. Ομιλία: 10 ώρες. Χρόνος φόρτισης των μπαταριών: 15 ώρες.

<b>Εύρος θερμοκρασιών</b>	Λειτουργία: 0 έως 40 °C. Αποθήκευση: -20 έως +60 °C.
<b>Τροφοδοσία ρεύματος</b>	Σταθμός βάσης: Είσοδος: 100-240 V AC στα 50/60 Hz, 150 mA. Έξοδος: 6 V DC, 450 mA.
<b>Πληροφορίες για τις μπαταρίες του ακουστικού</b>	2 τεμ. του 1,2 V, μεγέθους AAA, χωρητικότητα 400 mAh, τύπου NiMH.

### 13 ΔΗΛΩΣΗ CE

Το προϊόν αυτό συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 1999/5/EK περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE). Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

### 14 ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ)

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του προϊόντος, δεν θα πρέπει να απορρίψετε το προϊόν αυτό μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμμάτα σας. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδώσετε το προϊόν σε σημείο συλλογής αχρήστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού προς ανακύκλωση. Το σύμβολο που απεικονίζεται πάνω στο προϊόν, μέσα στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και πάνω στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό. Κάποια από τα υλικά κατασκευής του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν, εάν τα παραδώσετε σε κέντρο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων τμημάτων ή πρώτων υλών από άχρηστα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής αχρήστων συσκευών προς ανακύκλωση στην περιοχή σας, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές.

**Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη της συσκευής. Απορρίψτε τις μπαταρίες με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.**

## 15 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

**Μην καθαρίζετε** οποιοδήποτε μέρος του τηλεφώνου με βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλους οργανικούς διαλύτες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

**Εάν χρειαστεί, καθαρίστε το με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.**

Διατηρείτε το τηλέφωνο μακριά από **συνθήκες πολύ υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας ή άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας και μην το αφήνετε να βραχεί.**



## 1 OMTANKE FOR MILJØET

Tak, fordi du købte dette produkt. Dette produkt er udviklet og samlet med den størst mulige omtanke for dig og miljøet. Det er årsagen til, at vi leverer dette produkt med en vejledning til hurtig installation, hvorved vi reducerer mængden af papir (sider) og minimerer fældningen af træer til fremstilling af vejledningen.

En fyldestgørende og detaljeret brugervejledning med beskrivelse af alle funktioner finder du på vores websted **[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)**. Download venligst den komplette brugervejledning for at gøre brug af produktets avancerede funktioner. Af hensyn til miljøet beder vi dig om ikke at udskrive hele brugervejledningen. Tak, fordi du hjælper os med at beskytte miljøet.

## 2 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du anvender din telefon, bør du altid følge grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, elektrisk chok og personskaade, herunder:

1. Læs og vær sikker på, at du forstår alle anvisningerne.
2. Følg alle advarsler og anvisninger, som er markeret på produktet.
3. Tag netadapteren ud af vægstikket, før du rengør produktet. Du må ikke anvende væskerengøringsmidler eller midler på spraydåse. Anvend en fugtig klud til rengøring.
4. Telefonen må ikke opbevares under varme og fugtige forhold eller i direkte sollys. Telefonen må ikke blive våd eller anvendes i nærheden af vand (f.eks. i nærheden af et badekar, en køkkenvask, et svømmebassin).
5. Vægstik og forlængerledninger må ikke overbelastes, da dette kan udgøre brandfare eller risiko for elektrisk chok.
6. Tag dette produkt ud af vægstikket under følgende forhold:
  - Når netledningen eller netstikket er beskadiget.
  - Hvis produktet ikke fungerer normalt, når du følger betjeningsanvisningerne.
  - Hvis produktet tabes på gulvet, og huset derved beskadiges.
  - Hvis produktydelsen ændres.
7. Du må **ALDRIG** bruge telefonen udendørs i tordenvejr - tag telefonledningen ud af basisenheden og netstikket, hvis der forekommer stormvejr i området. Beskadigelse som følge af lynnedslag dækkes ikke af garantien.



8. Telefonen må ikke anvendes til at rapportere gasudslip i nærheden af det formodede udslip.
9. Brug kun de medfølgende NiMH-batterier (nikkelmetalhybrid)! Driftsperioderne for telefonrørene er kun gældende med standard batterikapaciteter.
10. Brug af andre batterityper eller ikke-genopladelige/primære batterier kan være farligt. Dette kan forårsage interferens på og/eller beskadigelse af enheden og omgivelserne. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for beskadigelse forårsaget af sådant misbrug.
11. Du må ikke anvende opladningsenheder fra tredjepart. Dette kan beskadige batterierne.
12. Sørg for, at batterierne sættes i produktet med korrekt polaritet.
13. Bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Batterierne må ikke nedsænkes i vand, brændes eller bortskaffes, hvor der er risiko for, at de kan punktere.

### 3 ANVENDELSESFORMÅL

Denne telefon er beregnet til brug med forbindelse til et offentligt, analogt telefonnetværk eller en analog udvidelse af et kompatibelt PBX-omstillingssystem.

### 4 UDPAKNING AF TELEFONEN



Kassen indeholder:




- 1 telefonrør
- 1 basisenhed
- 1 netadapter
- 1 telefonledning
- 2 genopladelige batterier
- 1 Brugervejledning




Gem emballagen på et sikkert sted i tilfælde af, at du senere får brug for at transportere telefonen.

## 5 LÆR TELEFONEN AT KENDE

### 5.1 Oversigt over telefonrør (se P1)





#		Forklaring
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 - Hurtigopkaldsknapper</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på knappen og hold den inde for at ringe til det gemte nummer</li> </ul>
2		<b>Slet</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I hovedmenutilstand: Tryk på denne tast for at gå tilbage til pauseskærmen</li> <li>• I undermenutilstand: Tryk på denne tast for at gå tilbage til forrige niveau</li> <li>• I undermenutilstand: Tryk på denne tast og hold den nede for at gå tilbage til pauseskærmen</li> <li>• I tilstanden redigering/forudindtastning Tryk på denne tast for at slette et tegn/ciffer</li> <li>• I tilstanden redigering/forudindtastning Tryk på denne tast og hold den nede for at slette alle tegn/cifre</li> <li>• Under et opkald: Tryk på denne tast for at slå mikrofonen til/fra</li> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk for at foretage et internt opkald</li> </ul>
3		<b>Op/opkaldsfortegnelse</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk for at åbne opkaldsfortegnelsen</li> <li>• I menutilstand: Tryk for at rulle op igennem menupunkterne</li> <li>• I listen over kontaktpersoner/genopkaldslisten/opkaldsfortegnelsen: Tryk for at rulle op igennem listen</li> </ul>

4		<p><b>Læg på/sluk</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under et opkald: Tryk på tasten Off for at afslutte et opkald og vende tilbage til pauseskærmen.</li> <li>• I tilstanden menu/redigering: Tryk på tasten Off for at gå tilbage til forrige menu.</li> <li>• I tilstanden menu/redigering: Tryk på denne tast og hold den nede for at gå tilbage til pauseskærmen.</li> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på tasten Off og hold den nede for at slukke for telefonrøret.</li> <li>• I inaktiv tilstand (når telefonrøret er slukket): Tryk på tasten Off og hold den nede for at tænde for telefonrøret.</li> </ul>
5		<p><b>Alfanumerisk tastatur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• *-knappen i inaktiv tilstand: Tryk og hold inde for at aktivere eller deaktivere tastaturlåsen.</li> <li>• #-knappen under et opkald: Tryk og hold inde for at indsætte et Flash(R).</li> <li>• #-knappen i inaktiv tilstand: Tryk og hold inde for at slå telefonrørets ringer til/fra.</li> <li>• 0-knappen i inaktiv tilstand/forudindtastning/nummerredigeringstilstand: Tryk og hold inde for at indsætte en pause.</li> </ul>
6		<p><b>Lydstyrke op/ned</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under et opkald: Tryk for at øge eller sænke øretelefonens lydstyrke.</li> </ul>
7		<p><b>Mikrofon</b></p>
8		<p><b>Besvar/håndfri</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I tilstanden inaktiv/forudindtastning: Tryk for at foretage et opkald. Tryk igen for at slå højttaleren til.</li> <li>• I genopkaldslisten/opkaldsfortegnelsen/listen over kontaktpersoner: Tryk for at foretage et opkald til den valgte post på listen. Tryk igen for at slå højttaleren til.</li> <li>• Under ringning: Tryk for at besvare et opkald. Tryk igen for at besvare med højttaler.</li> </ul>

9		<b>Ned/genopkaldsliste</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk for at åbne genopkaldslisten.</li> <li>• I menutilstand: Tryk for at rulle ned igennem menupunkterne.</li> <li>• I listen over kontaktpersoner/genopkaldslisten/opkaldsfortegnelsen: Tryk på tasten Ned for at rulle ned igennem listen.</li> </ul>
10		<b>Menu/OK</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I inaktiv tilstand: Tryk på denne tast for at få adgang til hovedmenuen.</li> <li>• I undermenutilstand: Tryk på denne tast for at bekræfte indstillingen.</li> <li>• Under et opkald: Tryk for at åbne samtaleanlæg/liste over kontaktpersoner/genopkaldsliste/opkaldsfortegnelse.</li> </ul>
11		<b>Forstærk</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under et opkald: Tryk for at slå lydboost til eller fra.</li> </ul>
12		<b>Øretelefon</b>


## 5.2 Displayikoner og symboler (se P2)

LCD-displayet giver dig oplysninger om telefonens aktuelle status.

	Forklaring
	<p>Tændt, når telefonrøret er inden for basisenhedens rækkevidde.</p> <p>Blinker, når telefonrøret er i nærheden af basisenhedens rækkevidde.</p> <p>Slukket, når telefonrøret er uden for basisenhedens rækkevidde og ikke kan kommunikere med basisenheden.</p>
	<p>Tændt, når et opkald er i gang.</p> <p>Blinker, når der er et indgående opkald.</p>
	Tændt, når højttaleren er tændt.
	<p>Tændt, når en samtale på samtaleanlægget er i gang.</p> <p>Blinker under samtaleanlæggringning.</p>

	Tændt, når telefonrørets ringer er slået fra.
	Tændt, når en alarm er indstillet. Blinker, når alarmtidspunktet er nået.
	Tændt, når tastaturet er låst.
	Tændt, når der er lagt en ny voice mail-besked.
	Angiver, at der er flere tegn eller tal foran dem, der vises.
	Angiver, at der er flere tegn eller tal efter dem, der vises.
	Fuldt batteristrømniveau.
	2/3 batteristrømniveau.
	1/3 batteristrømniveau.
	Blinker, når der registreres lavt batteriniveau med behov for opladning.
	Blinker, når batteriet oplader.

### 5.3 Oversigt over basisenheden (se P4)

#		Forklaring
13		<b>Find</b> Tryk på find-knappen på basisenheden for at finde dine registrerede telefonrør. Tryk og hold nede for at begynde registreringsprocessen.

## 6 INSTALLERING AF TELEFONEN

### 6.1 Tilslutning af basisenheden (se P5)

- Sæt netadapteren og telefonledningen i basisenheden.
- Sæt netadapteren i et vægstik på 210-230 V AC, 50/60 Hz og den anden ende af telefonledningen i telefonstikket i væggen.

#### **Advarsel:**

- Brug altid den telefonledning, der medfølger i æsken. Det er ikke sikkert, at andre telefonledninger er kompatible, så de virker måske ikke.
- Brug kun den medfølgende netadapter.
- Basisenheden skal være forbundet til netstikket - og ikke kun under opladning af telefonrørets batterier - for at fungere normalt.

### 6.2 Isætning og opladning af batterierne (se P3)

- Skub dækslet til batterirummet af.
- Anbring de to batterier i rummet med korrekt polaritet, som vist.
- Skub dækslet til batterirummet på plads igen.
- Sæt telefonrøret i basisenheden og oplad det i 15 timer, før det anvendes for første gang. Telefonrøret bipper, når opladningen starter.


#### **Advarsel:**

Brug kun størrelse AAA genopladelige NiMH-batterier.



## 7 SÅDAN BRUGES TELEFONEN

### 7.1 Sådan foretages et opkald




#### 7.1.1 Sådan forudindtastes et nummer

- Indtast telefonnummeret, og tryk på  for at ringe til nummeret. Tryk igen for at slå højttaleren til.  
> Hvis du indtaster nummeret og taster forkert, kan du trykke på **C** for at slette cifrene.


#### 7.1.2 Sådan foretages et direkte opkald

- Tryk på  for at etablere forbindelse til linjen, og indtast derefter telefonnummeret.
- Tryk på  igen for at slå højttaleren til.




### 7.1.3 Sådan foretages et opkald fra listen over kontaktpersoner

- Tryk på  for at få adgang til listen over kontaktpersoner, og tryk på  for at vælge den ønskede kontaktperson.
- Tryk på  for at foretage et opkald til den valgte person. Tryk igen for at slå højttaleren til.

### 7.1.4 Sådan foretages et opkald fra opkaldslisten

- Tryk på  for at få adgang til opkaldslisten, og tryk på  for at vælge den ønskede person fra opkaldslisten.
- Tryk på  for at foretage opkald til den valgte person på opkaldslisten. Tryk igen for at slå højttaleren til.
- Alternativt trykker du på  og  for at åbne opkaldslisten fra hovedmenuen.

### 7.1.5 Sådan foretages et opkald fra genopkaldslisten

- Tryk på  for at få adgang til genopkaldslisten, og tryk på  for at vælge det ønskede nummer på genopkaldslisten.
- Tryk på  for at foretage opkald til det nummer på genopkaldslisten. Tryk igen for at slå højttaleren til.

### 7.1.6 Opkaldstimer

Telefonrøret registrerer automatisk hvert opkalds varighed.

Opkaldstimeren vises, så snart du besvarer et opkald eller i 15 sekunder efter et opkald og forbliver på skærmen i 5 sekunder, efter at opkaldet er afsluttet.


Timeren viser varigheden i formatet timer, minutter og sekunder (TT:MM:SS).

## 7.2 Opkald ved hjælp af hurtigopkaldsknapperne (M1-M3)

Hurtigopkaldsknapperne M1, M2 og M3 skal programmeres med et nummer, før du kan bruge dem. Se "10.2 Programmering af hurtigopkaldsknapperne" for yderligere oplysninger.

- Når telefonrøret ikke er i brug, skal du trykke på **M1**, **M2** eller **M3** for at foretage et opkald til det nummer, der er gemt under de respektive knapper.

#### ELLER

- Tryk på , og tryk derefter på **M1**, **M2** eller **M3** og hold knappen nede for at foretage et opkald til det nummer, der er gemt under den valgte knap.  
> Hvis der ingen numre er gemt, hører du en dobbelt biptone.

### 7.3 Sådan besvares et opkald

Hvis telefonrøret ikke sidder i basisenheden eller en oplader:





- Når telefonen ringer, trykker du på  for at besvare opkaldet og trykker på den igen for at slå højttaleren til.

#### Bemærk:

Hvis telefonrøret sidder på basisenheden eller opladerholderen, og hvis "AUTO ANS" er slået til: Når telefonen ringer, tager du telefonrøret for at besvare opkaldet automatisk, uden at du behøver trykke på nogen knap.

### 7.4 Funktionen Lydboost

Funktionen Lydboost giver dig mulighed for at forstærke lyden på telefonrøret.

- For at slå lydboost til, trykker du på  når som helst under et opkald.
  - > Den øverste indikator på telefonrøret tændes.
- Når lydboost er aktiveret, trykker du på / for at øge eller sænke lydstyrken på telefonrøret inden for det angivne frekvensinterval i equalizeren.
- For at slå lydboost fra og sætte telefonrøret tilbage på normal tilstand, trykker du på  igen. Den øverste indikator på telefonrøret slukkes.
  - > Funktionen Lydboost bliver automatisk slået fra, når opkaldet afsluttes.

### 7.5 Sådan afsluttes et opkald

- Tryk på knappen  under et opkald for at afslutte opkaldet.



#### ELLER

- Sæt telefonrøret tilbage på basisenheden eller opladeren for at afslutte opkaldet.

### 7.6 Sådan justeres lydstyrken for øretelefon og håndfri

Der findes 5 lydstyrkeniveauer ("VOLUME 1" til "VOLUME 5") at vælge imellem for både øretelefon og håndfri.

Under et opkald:



- Tryk på / for at vælge lydstyrke 1-5.
  - > Den aktuelle indstilling vises.
  - > Når du afslutter opkaldet, forbliver indstillingen på det sidste valgte niveau.

### 7.7 Sæt et opkald på lydløs



Du kan tale med nogen i nærheden, uden at opkalderen kan høre dig, i løbet af en telefonsamtale.




Under et opkald:

- Tryk på  for at sætte mikrofonen på lydløs. "MUTED" vises på displayet.  
> Nu kan opkalderen ikke høre dig.
- Tryk på  igen for at aktivere mikrofonen.

## 7.8 Sådan slås telefonrørets ringer fra


- Når telefonrøret ikke er i brug, skal du trykke på # og holde knappen nede for at slå telefonrørets ringer fra.  
> Ikonet Ringer slået fra  vises.
- Når ringeren er slået fra, skal du trykke på # og holde den nede for at slå telefonrørets ringer til igen.  
> Ikonet Ringer slået fra  slukkes.

## 7.9 Sådan aktiveres tastaturlåsen

- Når telefonrøret ikke er i brug, skal du trykke på \* og holde knappen nede for at aktivere tastaturlåsen.  
> Ikonet Tastaturlås  vises.

### Bemærk:

Du kan stadig bruge  til at besvare et opkald, når telefonrøret ringer.

- I tilstanden Tastaturlås trykker du på \* og holder den nede for at slå tastaturlås fra.  
> Ikonet Tastaturlås  slukkes.

## 7.10 Sådan foretager du genopkald til det seneste nummer

Du kan foretage genopkald til de fem senest kaldte numre. Hvis du har gemt et navn i listen over kontaktpersoner, der hører til nummeret, vises navnet i stedet.

Det senest kaldte nummer vises øverst på genopkaldslisten.

### 7.10.1 Sådan foretages genopkald til et nummer på genopkaldslisten

- Når telefonrøret ikke er i brug, skal du trykke på  for at få adgang til genopkaldslisten.

### Bemærk:

Hvis der vises et navn på genopkaldslisten, skal du trykke på # for at vise nummeret for dette navn.



- Tryk på  for at gennemse genopkaldslisten.
- Tryk på  for at foretage opkald til det valgte nummer på genopkaldslisten.

**Bemærk:**

Hvis der ikke findes numre på genopkaldslisten, viser displayet "EMPTY".

**7.11 Sådan findes telefonrøret**

Du kan lokalisere telefonrøret ved at trykke på finde-tasten  på basisenheden. Alle telefonrør, der er registreret på basisenheden, afgiver en biptone og viser "PAGING" på displayet.

Du kan standse søgningen ved at trykke på  eller **C** på et hvilket som helst telefonrør eller  på basisenheden igen.

**Bemærk:**



Hvis der kommer et indgående opkald under søgningen, ringer telefonen med det indgående opkald i stedet for at bippe.

**8 PRIVAT TELEFONBOG**



Hvert telefonrør kan gemme op til 20 private telefonbogsposter med navne og numre. Hver enkelt telefonbogspost kan indeholde maks. 20 cifre for telefonnummeret og maks. 8 tegn for navnet. Du kan også vælge forskellige ringetoner til personerne i telefonbogen. (Bemærk: De forskellige ringetoner afspilles kun, hvis du abonnerer på nummervisning og det indgående nummer svarer til det gemte nummer).

Telefonbogsposter gemmes alfabetisk efter navn.

**8.1 Sådan tilføjes en ny kontaktperson**

- Når telefonrøret er inaktivt, trykker du på  for at vise "CONTACTS". Derefter trykker du på **OK** for at åbne listen over kontaktpersoner.
- Tryk på **OK** for at vise "ADD".
- Tryk på **OK**, og indtast derefter navnet.
- Tryk på **OK**, og indtast derefter nummeret.
- Tryk på **OK** og  for at vælge den ønskede ringetone til kontaktpersonen.
- Tryk på **OK** for at gemme kontaktpersonen.

**8.2 Sådan søger du efter en kontaktperson**

- Når telefonrøret er inaktivt, trykker du på  for at vise "CONTACTS". Derefter trykker du på **OK** for at åbne listen over kontaktpersoner.
- Indtast det første bogstav i navnet vha. de alfanumeriske taster (f.eks. hvis navnet begynder med C, trykker du tasten 2 tre gange) og derefter  for at rulle ned til den ønskede person.

## 9 NUMMERVISNING (AFHÆNGER AF NETVÆRKET)

Denne funktion er tilgængelig, hvis du abonnerer på nummervisningstjenesten hos din netværksudbyder. Telefonen kan lagre op til 10 modtagne opkald med dato/tidspunkt på opkaldslisten. Nummeret vises på displayet, når telefonen ringer.

Hvis nummeret svarer til en af posterne i din liste over kontaktpersoner, vises det navn, der er lagret for opkalderen i listen over kontaktpersoner, og nummeret skiftevis, og telefonrøret ringer med den ringetone, der er tildelt opkalderen.







Hvis opkaldet kommer fra en person med hemmeligt nummer, vises "WITHHELD".

Hvis opkaldet kommer fra en person, hvis nummer ikke er tilgængeligt, f.eks. et internationalt opkald eller et opkald fra en privat omstilling, vises "OUT AREA".



Hvis du har nye opkaldsvisningsposter, viser telefonrørene i standby "X CALLS", hvor X er antallet af nye opkald. Indikatoren for nye opkald bliver stående, indtil alle de nye opkaldsposter er blevet gennemset, og hvert enkelt telefonrørs nye opkald skal slettes på det pågældende telefonrør.

### 9.1 Sådan vises opkaldsfortegnelsen

Alle modtagne opkald gemmes på opkaldsfortegnelsen. Det seneste opkald vises øverst på listen. Hvis opkaldsfortegnelsen er fuld, erstatter det nyeste opkald det ældste nummer på listen. Alle ubesvarede opkald, der ikke er blevet gennemset, er markeret med ★ øverst på skærmen.

- Tryk på  for at adgang til opkaldsfortegnelsen.
- **ELLER** tryk på  og  for at vise "CALL LOG", og tryk derefter på **OK** for at vælge den.
- Tryk på  for at vælge den ønskede optegnelse.
- Tryk på # for evt. at vise opkalderens nummer.
- Tryk på  og  for at vise "DETAILS", og tryk derefter på **OK** for at vise datoen for opkaldet.
- Tryk på # for at se tidspunktet for opkaldet, og tryk derefter på **OK** for at vende tilbage til navn eller nummer.

## 9.2 Sådan slettes en post fra opkaldsfortegnelsen

- Følg trin 1 og 2 i afsnit "9.1 Sådan vises opkaldsfortegnelsen".
- Tryk på  og  for at vise "DELETE".
- Tryk på OK for at bekræfte.

## 10 TELEFONENS INDSTILLINGER

Telefonen leveres med standardindstillinger, som du kan ændre for at personliggøre telefonen, som du ønsker.





### 10.1 Sådan indstilles telefonrørets sprog

Sproget, der anvendes på telefonrørets skærm, kan om ønsket ændres fra engelsk.

- Tryk på  og  for at vælge "HS SET".
- Tryk på OK og  for at vælge "LANGUAGE".
- Tryk på OK og  for at vælge det ønskede sprog.
- Tryk på OK for at bekræfte.

### 10.2 Programmering af hurtigopkaldsknapperne

Der er tre hurtigopkaldsknapper, **M1**, **M2** og **M3**. Du kan gemme et nummer på op til 20 cifre på hver enkelt af disse knapper og ringe direkte til dem, når telefonrøret ikke er i brug. Det gør du ved at trykke på knappen og holde den inde i over to sekunder.

- Tryk på  og  for at vælge "HS SET".
- Tryk på OK og  for at vælge "MEM KEY".
- Tryk på OK og  for at vælge den ønskede hukommelsesknop; **M1**, **M2** eller **M3**.
- Tryk på OK for at indtaste et nyt nummer eller for at redigere det nummer, der allerede er gemt.
- Tryk på OK for at bekræfte.








### 10.3 Sådan registreres telefonrøret


#### Vigtigt:


Når du køber telefonen, er alle telefonrør allerede registreret på basisenheden. Derfor behøver du ikke at registrere dem.

Registrering af et telefonrør kræves kun, hvis du køber yderligere telefonrør, eller hvis et telefonrør er fejlbehæftet.

Du kan registrere flere telefonrør, så du har op til fem telefonrør pr. basisenhed. Nummeret på hvert enkelt telefonrør (1 til 5) vises på displayet.






- Tryk på  og hold knappen nede på basisenheden i mere end fem sekunder for at sætte basisenheden i registreringsstilstand. Basisenheden forbliver i registreringsstilstand i ca. 1 minut. Derfor skal følgende sekvens for telefonrøret afsluttes inden for dette tidsrum.
- Tryk på  og  for at vælge "REGISTER".
- Tryk på  for at vise "BASE 1".
- Tryk på  for at vælge, hvilket basisenhedsnummer, du vil bruge. (Bemærk: Der vil blive vist en \* ud for de basisenhedsnumre, som telefonrøret allerede er registreret med, og hvis et af dem vælges, vil den nye registrering overskrive det).
- Tryk på  for at vise "PIN?-----".
- Indtast systemets PIN-kode på fire cifre (standard er 0000).
- Tryk på  for at bekræfte. Displayet viser "SEARCH'G".

Hvis registreringen af telefonrøret lykkes, skifter displayet til standbytilstand med det nye telefonrørsnummer, og  holder op med at blinke.

Telefonrøret tildeles automatisk det næste tilgængelige telefonrørsnummer. Hvis registreringen af telefonrøret ikke er udført korrekt, fortsætter  med at blinke.

#### 10.4 Sådan nulstilles telefonen

Du kan nulstille din telefon til standardindstillingerne. Efter nulstilling vil alle dine personlige indstillinger, inklusive dine PIN-koder, genopkaldslisten og opkaldsfortegnelsen blive slettet. Hurtigopkaldsnumrene (M1-M3) og postkassehukommelsen (tast1) vil også blive slettet.

- Tryk på  og  for at vælge "DEFAULT".
- Tryk på . Nu bliver du bedt om at indtaste den 4-cifrede PIN-kode (standard er 0000).
- Indtast systemets PIN-kode på fire cifre.
- Tryk på  for at vise "CONFIRM?".
- Tryk på  igen for at bekræfte nulstillingen.

## 11 GARANTI OG SERVICE

Telefonen er omfattet af en garanti på 24 måneder fra købsdatoen, som er angivet på købskvitteringen. Denne garanti dækker ikke eventuelle fejl eller fejlfunktioner, som skyldes ulykker, forkert brug, normal slitage, misligholdelse, fejl på telefonlinjen, lynnedslag, manipulation af udstyret eller ved enhver form for justering eller reparation, som ikke foretages af en godkendt tekniker.

**Husk at gemme din købskvittering, da den fungerer som dit garantibevis.**

### 11.1 Hvis enheden er dækket af garantien

- Afbryd basisenheden fra telefonledningen og strømforsyningen.
- Pak alle telefonsystemets dele i den originale emballage.
- Returnér enheden til den butik, hvor du købte den, og husk at medbringe købskvitteringen.
- Husk at medbringe strømforsyningsadapteren.

### 11.2 Hvis garantien er udløbet

Hvis enheden ikke længere er dækket af garantien, skal du kontakte os via [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu).

Dette produkt fungerer kun med genopladelige batterier. Hvis du isætter ikke-genopladelige batterier i telefonrøret og placerer telefonrøret på basisenheden, beskadiges telefonrøret. Dette dækkes IKKE af garantien.

## 12 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Frekvensinterval</b>	1,88 til 1,9 GHz (båndbredde = 20 MHz)
<b>Kanalbåndbredde</b>	1,728 MHz
<b>Rækkevidde</b>	Op til 300 m udendørs, Op til 50 m indendørs
<b>Driftstid</b>	Standby: 100 timer, Samtaletid: 10 timer Batteriopladning: 15 timer
<b>Temperaturinterval</b>	Driftstemperatur 0 °C til 40 °C, Opbevaring -20 °C til 60 °C

<b>Elektrisk spænding</b>	Basisenhed: Input 100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, Output 6 VDC 450 mA
<b>Oplysninger om telefonrørets batterier</b>	2 X 1,2 V størrelse AAA 400 mAh NiMH

## 13 CE-ERKLÆRING

Dette produkt er i overensstemmelse med de obligatoriske krav og andre bestemmelser i R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Overensstemmelseserklæringen kan findes på: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 BORTSKAFFELSE AF APPARATET (MILJØ)

Efter endt levetid for produktet må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indleveres hos et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette. Visse produktmaterialer kan genbruges, hvis du indleverer dem på en genbrugsstation. Ved at genbruge visse dele eller råmaterialer fra udtjente produkter bidrager du til at gøre en vigtig indsats for beskyttelsen af miljøet. Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har behov for flere oplysninger om indsamlingsstederne i dit område.

**Batterierne skal fjernes, inden apparatet bortskaffes. Bortskaf batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i overensstemmelse med bestemmelserne i dit land.**

## 15 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**Rengør ikke** telefonens dele med benzen, fortynder eller andre opløsningsmidler, da dette kan forårsage permanente skader, som ikke dækkes af garantien.

**Rengør om nødvendigt apparatet med en fugtig klud.**

Telefonsystemet må ikke stå i **varme, fugtige omgivelser eller direkte sollys, og det må ikke blive vådt.**



## 1 ЗАЩОТО НИ Е ГРИЖА

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Той е проектиран и създаден с максимална грижа за вас и околната среда. Поради това доставяме този продукт с кратко ръководство за инсталиране, за да намалим количеството използвана хартия (броя страници) и да спасим дървета, които биха били отрязани за изработването на хартията.

Пълно и подробно ръководство за потребителя с всички описани функции може да бъде намерено на уеб сайта [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Моля, изтеглете пълното ръководство за потребителя, в случай че искате да се възползвате от всички разширени функции на продукта. За да опазите околната среда, ви молим да не отпечатвате това пълно ръководство за потребителя. Благодарим ви, че ни подкрепяте в опазването на околната среда.

## 2 ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на телефона винаги трябва да се спазват основни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и наранявания, включително следните:

1. Прочетете и разберете всички инструкции.
2. Спазвайте всички предупреждения и инструкции, отбелязани върху продукта.
3. Изключете захранващия адаптер от електрическия контакт преди почистване. Не използвайте течни или аерозолни почистващи препарати. За почистване използвайте влажна кърпа.
4. Дръжте телефона далеч от горещи и влажни условия или силна слънчева светлина и не позволявайте той да се намокри, също така не го използвайте близо до вода (например близо до вана, кухненска мивка, плувен басейн).
5. Не претоварвайте стенните електрически контакти и удължителните кабели, тъй като това може да доведе до риск от пожар или токов удар.
6. Изключете този продукт от стенния електрически контакт при следните условия:
  - когато захранващият кабел или щепсел са замърсени;



- ако продуктът не работи нормално при спазване на инструкциите за работа;
  - ако продуктът е бил изпуснат и корпусът е повреден;
  - ако продуктът проявява особена промяна във функционирането си.
7. НИКОГА не използвайте телефона на открито по време на гръмотевична буря – изключете базовата станция от телефонната линия и електрическата мрежа, когато в региона има гръмотевични бури. Повреда, причинена от светкавица, не се покрива от гаранцията.
  8. Не използвайте телефона за съобщаване за теч на газ в близост до теча.
  9. Използвайте само предоставените NiMH (никел-металхидридни) батерии! Периодите на работа за слушалките са приложими само за капацитетите на батерията по подразбиране.
  10. Използването на други типове батерии или неакумулаторни батерии/основни клетки може да е опасно. Те може да причинят смущения и/или повреда на устройството или заобикалящата среда. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на горното условие.
  11. Не използвайте зарядни станции на други производители. Може да възникне повреда в батериите.
  12. Уверете се, че батериите са поставени с правилния поляритет.
  13. Изхвърлете батериите по безопасен начин. Не ги потапяйте във вода, не ги изгаряйте и не ги поставяте на места, където може да бъдат пробити.

### 3 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този телефон е предназначен за свързване към обществена аналогова телефонна мрежа или към аналогова вътрешна линия на съвместима частна телефонна централа (PBX).

### 4 РАЗОПАКОВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

В кутията ще намерите:


- 1 Слушалка



- 1 Базова станция
- 1 Захранващ адаптер за електрическа мрежа
- 1 Кабел на телефонна линия
- 2 Акумулаторни батерии
- 1 Ръководството за потребителя





Запазете опаковъчните материали на сигурно място, в случай че в бъдеще се наложи да преместите устройството.


## 5 ЗАПОЗНАВАНЕ С ТЕЛЕФОНА

### 5.1 Общ преглед на слушалката (вж. P1)

#		Значение
1	M1 M2 M3	<p><b>M1/M2/M3 - бутони на директни позиции от паметта</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на покой: натиснете и задръжете, за да наберете запазения номер</li> </ul>
2		<p><b>Изчистване</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на основното меню: натиснете, за да се върнете към екрана на режима на покой</li> <li>• В режим на подменю: натиснете, за да се върнете към предходното ниво</li> <li>• В режим на подменю: натиснете и задръжете, за да се върнете към екрана на режима на покой</li> <li>• В режим на редактиране/предварително набирание: натиснете, за да изтриете символ/цифра</li> <li>• В режим на редактиране/предварително набирание: натиснете и задръжете, за да изтриете всички символи/цифри</li> <li>• По време на повикване: натиснете, за да заглушите/включите микрофона</li> <li>• В режим на покой: натиснете, за да осъществите вътрешно повикване</li> </ul>

3		<p><b>Нагоре/регистър на повикванията</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• В режим на покой: натиснете за достъп до регистъра на повикванията</li> <li>• В режим на меню: натиснете, за да превъртите нагоре елементите от менюто</li> <li>• В списъка с контакти/списъка за повторно набиране/регистъра на повикванията: натиснете за превъртите нагоре в списъка</li> </ul>
4		<p><b>Заето/изключено</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• По време на повикване: натиснете, за да прекратите разговор и да се върнете към екрана на режима на покой</li> <li>• В режим на меню/редактиране: натиснете, за да се върнете към предходното меню</li> <li>• В режим на меню/редактиране: натиснете и задръжете, за да се върнете към екрана на режима на покой</li> <li>• В режим на покой: натиснете и задръжете, за да изключите слушалката</li> <li>• В режим на покой (когато слушалката е изключена): натиснете и задръжете, за да включите слушалката</li> </ul>
5		<p><b>Буквено-цифрова клавиатура</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Бутон * в режим на покой: натиснете и задръжете, за да включите или изключите заключването на клавиатурата</li> <li>• Бутон # по време на повикване: натиснете и задръжете за вмъкване на време за прекъсване</li> <li>• Бутон # в режим на покой: натиснете и задръжете, за да включите/изключите звъненето на слушалката</li> <li>• Бутон 0 в режим на покой/предварително набиране/режим на редактиране на номер: Натиснете и задръжете, за да вмъкнете пауза</li> </ul>





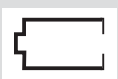

6		<p><b>Намаляване/увеличаване на нивото на звука</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>По време на повикване: натиснете, за да увеличите или намалите нивото на звука на слушалката</li> </ul>
7		<p><b>Микрофон</b></p>
8		<p><b>Заето/свободни ръце</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на покой/предварително набиране: натиснете, за да осъществите повикване. Натиснете отново, за да включите високоговорителя</li> <li>В списъка за повторно набиране/регистъра на повикванията/списъка с контакти: натиснете, за да осъществите повикване към избрания запис от списъка. Натиснете отново, за да включите високоговорителя</li> <li>По време на звънене: Натиснете, за да приемете повикване. Натиснете отново, за да отговорите чрез високоговорител</li> </ul>
9		<p><b>Надолу/списък за повторно набиране</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на покой: натиснете, за да отворите списъка за повторно набиране</li> <li>В режим на меню: натиснете, за да превъртите надолу елементите на менюто</li> <li>В списъка с контакти/списъка за повторно набиране/регистъра на повикванията: натиснете, за превъртите надолу списъка</li> </ul>
10		<p><b>Меню / ОК</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>В режим на покой: натиснете, за да отворите главното меню</li> <li>В режим на подменю: натиснете, за да потвърдите избора</li> <li>По време на повикване: натиснете, за да отворите интеркома/списъка с контакти/списъка за повторно набиране/регистъра на повикванията</li> </ul>

11		<b>Усилване на звука</b> • По време на повикване: натиснете, за да включите/изключите усилването на звука
12		<b>Слушалка</b>


## 5.2 Икони и символи на дисплея (вж. Р2)

LCD дисплеят ви дава информация за текущото състояние на телефона.

	Значение
	Свети, когато слушалката е в обхвата на базовата станция. Мига, когато слушалката е в периферията на обхвата на базовата станция. Не свети, когато е извън обхвата на базовата станция или не може да комуникира с нея.
	Свети, когато се провежда разговор. Мига, когато има входящо повикване.
	Свети, когато високоговорителят е включен.
	Свети, когато е в ход разговор по интеркома. Мига по време на звънене по интеркома.
	Свети, когато звъненето на слушалката е изключено.
	Свети, когато е зададена аларма. Мига, когато времето за аларма е достигнато.
	Свети, когато клавиатурата е заключена.
	Свети, когато имате ново съобщение в гласовата поща.
	Указва, че има още символи или цифри пред показаните.

	Указва, че има още символи или цифри след показаните.
	Напълно заредена батерия.
	2/3 заряд на батерията.
	1/3 заряд на батерията.
	Мига, когато бъде разпознат нисък заряд на батерията; батерията трябва да се зареди.
	Сменя се при зареждане на батерията.

### 5.3 Преглед на базовата станция (вж. Р4)

#		Значение
13		<p><b>Намиране</b>  Натиснете бутона за намиране на базовата станция, за да намерите регистрираната(ите) слушалка(и).  Натиснете и задръжте, за да започнете процес по регистриране.</p>

## 6 ИНСТАЛИРАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

### 6.1 Свързване на базовата станция (вж. Р5)

- Включете захранващия адаптер и свържете кабела на линията към базовата станция.
- Свържете захранващия адаптер към електрически контакт 210 - 230 V ac, 50/60 Hz, а другият край на кабела на линията към гнездото за телефонна линия на телефона.

#### **Предупреждение:**

- Винаги използвайте предоставения кабел за линия. Други кабели за линии може да не са съвместими и да не работят.
- Използвайте само предоставения захранващ адаптер.
- Захранващият кабел е необходим за нормалната работа на базовата станция, а не само за зареждане на батериите на слушалката.

### 6.2 Поставяне и зареждане на батериите (вж. Р3)

- Отворете с плъзгане капака на отделението за батериите.
- Поставете двете батерии, като спазвате поляритета, както е показано.
- Плъзнете капака на отделението на батерията назад.
- Поставете слушалката върху базовата станция и оставете да се зарежда за 15 часа, преди да използвате за първи път. При започване на зареждането слушалката издава звуков сигнал.

#### **Предупреждение:**

Използвайте само NiMH акумулаторни батерии с размер ААА.



## 7 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

### 7.1 Осъществяване на повикване




#### 7.1.1 Предварително набиране

- Въведете телефонния номер и натиснете **C**, за да го наберете, натиснете го отново, за да включите високоговорителя.  
> Ако допуснете грешка при въвеждането на номера, натиснете **C**, за да изтриете цифрите.






### 7.1.2 Директно набиране

- Натиснете , за да се свържете с линията, и въведете телефонния номер.
- Натиснете отново , за да включите високоговорителя.




### 7.1.3 Повикване от списъка с контакти

- Натиснете , за да влезете в списъка с контакти, и натиснете , за да изберете желанния контакт.
- Натиснете , за да наберете избрания запис. Натиснете отново, за да включите високоговорителя.

### 7.1.4 Повикване от регистъра на повикванията

- Натиснете , за да влезете в регистъра на повикванията, и натиснете , за да изберете желанния запис от него.
- Натиснете , за да наберете избрания запис от регистъра с повикванията. Натиснете отново, за да включите високоговорителя.
- Друга възможност е да натиснете  и  за достъп до регистъра на повикванията от главното меню.

### 7.1.5 Повикване от списъка за повторно набиране

- Натиснете , за да влезете в списъка за повторно набиране, и натиснете , за да изберете желанния запис за повторно набиране.
- Натиснете , за да наберете избрания запис за повторно набиране. Натиснете отново, за да включите високоговорителя.

### 7.1.6 Таймер на повикванията

Слушалката автоматично отчита продължителността на всяко повикване.

Таймерът за повикванията се извежда веднага щом отговорите на повикване или 15 секунди след набиране на номер и остава изведен на дисплея в продължение на 5 секунди след края на разговора.

Показва се във формат на часове, минути и секунди (ЧЧ:ММ:СС).




## 7.2 Иницирайте повикване чрез бутоните на директни позиции от паметта (M1-M3)

Бутон на директна позиция от паметта, M1, M2 или M3, трябва да има програмиран номер, преди да може да се използва. За подробности вижте „10.2 Настройка на бутон на директна позиция от паметта“.


- В режим на покой, натиснете и задръжте **M1**, **M2** или **M3**, за да наберете номера, запаметен в съответния бутон.

### ИЛИ

- Натиснете  и след това натиснете и задръжте **M1**, **M2** или **M3**, за да наберете номера, запаметен в съответния бутон.
  - > Ако не е запаметен номер, ще чуете двукратен звуков сигнал.

## 7.3 Приемане на повикване

Ако слушалката не е поставена на базовата станция или на вилката за зареждане:




- При позвъняване на телефона натиснете , за да отговорите на повикване, натиснете го отново, за да включите високоговорителя.


### Забележка:

Ако слушалката е поставена на базовата станция или на вилката за зареждане и ако опцията „AUTO ANS“ е активирана: когато телефонът позвъни, вдигнете слушалката, за да отговорите на повикването автоматично, без да се налага да натискате произволен бутон.


## 7.4 Функция за усилване на звука

Функцията за усилване на звука ви позволява да усилите звука на слушалката.

- За да включите функцията за усилване на звука, натиснете  по време на повикване.
  - > Горният индикатор на слушалката се включва.
- Когато функцията за усилване на звука е активирана, натиснете /, за да увеличите или намалите силата на звука на слушалката в рамките на определения честотен диапазон, зададен в еквалайзера.

- За да изключите функцията за усиляване на звука и да върнете звука на слушалката към нормално ниво, натиснете отново  и горният индикатор на слушалката ще изгасне.
  - > Функцията за усиляване на звука ще се изключи автоматично при приключване на повикването.

## 7.5 Прекратяване на повикване

- По време на разговор натиснете , за да прекратите разговора.



### ИЛИ

- Поставете слушалката върху базовата станция или зарядното устройство, за да прекратите разговора.

## 7.6 Регулиране на нивото на звука на слушалката и устройството за свободни ръце

Достъпни са 5 нива („VOLUME 1“ до „VOLUME 5“), от които можете да изберете нивото на звука на слушалката и на устройството за свободни ръце.



По време на повикване:

- Натиснете /, за да изберете ниво на звука от 1 до 5.
  - > Показва се текущата настройка.
  - > Когато прекратите разговор, ще се запази последно избраната настройка за ниво.



## 7.7 Заглушаване на повикване

Можете да говорите с някого наблизо, без повикващият да ви чува по време на разговора.


По време на повикване:

- Натиснете , за да заглушите микрофона, и на екрана ще се изведе „MUTED“.
  - > Повикващият не може да ви чува.
- Натиснете  отново, за да включите звука на микрофона.


## 7.8 Изключване на звъненето на слушалката


- В режим на покой натиснете и задръжте #, за да изключите звъненето на слушалката.
  - > Ще се покаже иконата за изключено звънене .
- Когато звъненето е изключено, натиснете и задръжте #, за да включите звъненето на слушалката.
  - > Иконата за изключено звънене  ще изгасне.

## 7.9 Активиране на заключването на клавиатурата

- В режим на покой натиснете и задръжте \*, за да активирате заключването на клавиатурата.  
> Ще се покаже иконата за заключване на клавиатурата .

### Забележка:

Въпреки това ще можете да използвате , за да приемете повикване, когато слушалката звъни.

- В режим на заключена клавиатура, натиснете и задръжте \*, за да деактивирате заключването на клавиатурата.  
> Иконата за заключване на клавиатурата  ще изгасне.

## 7.10 Повторно набиране на последния набран номер

Можете да наберете повторно всеки от последните 5 набрани номера. Ако сте запаметили име към номер в списъка с контакти, вместо това ще се покаже името.




Последният набран номер ще се покаже в началото на списъка за повторно набиране.

### 7.10.1 Повторно набиране на номер от списъка за повторно набиране

- В режим на покой натиснете , за да отворите списъка за повторно набиране.

### Забележка:




Ако записът в списъка за повторно набиране показва име, натиснете #, за да видите номера за този запис.

- Натиснете /, за да прегледате списъка за повторно набиране.
- Натиснете , за да наберете избрания номер за повторно набиране.

### Забележка:

Ако няма номера в списъка за повторно набиране, на дисплея ще се показва „EMPTY“.

### 7.11 Намиране на слушалката

Можете да намерите слушалката, като натиснете бутона за намиране  на базовата станция. Всички слушалки, регистрирани към базовата станция, ще възпроизведат сигнал за търсене и ще показват „PAGING“ на дисплея си. Можете да спрете търсенето, като натиснете  или **C** на която и да е слушалка или отново  на базовата станция.

#### Забележка:




Ако има входящо повикване по време на търсене, телефонът ще звъни за входящо повикване вместо да възпроизвежда сигнала за търсене.

## 8 ЧАСТЕН ТЕЛЕФОНЕН УКАЗАТЕЛ




Всяка слушалка може да запамети до 20 частни записа в телефонния указател с имена и номера. Всеки запис в телефонния указател може да съдържа максимум 20 цифри за телефонен номер и 8 символа за име. Можете също да изберете и различни тонове на звънене за различните записи от телефонния указател. (Забележка: различните тонове на звънене се възпроизвеждат, само ако сте абонирани за услугата за показване на повикващия и повикваният номер съответства на запаметения номер.)

Записите в телефонния указател се съхраняват в азбучен ред по име.

### 8.1 Добавяне на нов запис за контакт

- В режим на покой натиснете , за да се покаже „CONTACTS“, след това натиснете **OK**, за да отворите списъка с контакти.
- Натиснете **OK**, за да се покаже „ADD“.
- Натиснете **OK** и след това въведете името.
- Натиснете **OK** и след това въведете номера.
- Натиснете **OK** и /, за да изберете желанния тон на звънене за записа.
- Натиснете **OK**, за да запаметите записа в списъка с контакти.

## 8.2 Търсене на запис в списъка с контакти

- В режим на покой натиснете , за да се покаже „CONTACTS“, след това натиснете ОК, за да отворите списъка с контакти.
- Въведете първата буква от името чрез бутоните с цифри и букви (напр. ако започва с С, натиснете бутон 2 три пъти) и след това с / превъртете до желанния запис.

## 9 ПОКАЗВАНЕ НА ПОВИКВАЦИЯ (В ЗАВИСИМОСТ ОТ МРЕЖАТА)

Тази функция е достъпна, ако сте абонирани за услугата за идентификация на повикващия при мрежовия си оператор. Телефонът може да съхрани до 10 получени повиквания с информация за датата/часа в регистъра на повикванията. Номерът ще се показва на екрана, когато телефонът звъни.

Ако номерът съвпада с един от записите в списъка с контакти, запаметеното име на повикващия ще се покаже, като се редува с номера, а слушалката ще звъни с тона на звънене, присъединен към този запис.

Ако повикването е от лице, което е скрило номера си, ще се покаже „WITHHELD“.







Ако повикването е от лице, чийто номер не е достъпен, напр. международно повикване или такова от частна телефонна централа, ще се покаже „OUT AREA“.

Ако имате нови записи в списъка за показване на повикващия, на дисплея на слушалките в режим на готовност ще се показва „X CALLS“, като X е броят нови повиквания. Индикацията за нови повиквания ще остане, докато всички нови записи не бъдат прегледани, а на всяка слушалка трябва да се изчистят новите повиквания.



### 9.1 Преглед на регистъра на повикванията

Всички получени повиквания се запаметяват в регистъра на повикванията, като последното повикване е в началото на списъка. Когато регистърът на повикванията се запълни, най-старото повикване ще се замени с ново повикване. Всяко

неприето повикване, което не е било прегледано, се маркира с ★ в горната част на дисплея.

- Натиснете , за да отворите регистъра на повикванията.
- ИЛИ натиснете  и , за да се покаже „CALL LOG“, след което натиснете **OK**, за да го изберете.
- Натиснете , за да изберете желанния запис.
- Натиснете #, за да видите номера на повикващия, ако е достъпен.
- Натиснете  и , за да се покаже „DETAILS“, и след това **OK**, за да се покажат датата и часът на повикването.
- Натиснете #, за да видите часа на повикването, и натиснете **OK**, за да се върнете към името или номера.

## 9.2 Изтриване на запис в регистъра на повикванията





- Изпълнете стъпки 1 и 2 в раздел „9.1 Преглед на регистъра на повикванията“.
- Натиснете  и , за да се покаже „DELETE“.
- Натиснете **OK**, за да потвърдите.

# 10 НАСТРОЙКИ НА ТЕЛЕФОНА

Телефонът е снабден с редица настройки, които можете да променяте, за да го персонализирате според своите желания.




## 10.1 Задаване на езика на слушалката

Езикът, който се използва на дисплея на слушалката, може да бъде сменен от английски, ако е необходимо.

- Натиснете  и , за да изберете „HS SET“.
- Натиснете **OK** и , за да изберете „LANGUAGE“.
- Натиснете **OK** и , за да изберете желанния език.
- Натиснете **OK**, за да потвърдите.

## 10.2 Задаване на бутон на директна позиция от паметта

Има три бутона на директни позиции от паметта - **M1**, **M2** и **M3**. Във всеки от тези бутони можете да запазите номер до 20 цифри и да го наберете директно от режим на покой чрез натискане и задържане на бутона за повече от 2 секунди.

- Натиснете  и , за да изберете „HS SET“.
- Натиснете **OK** и , за да изберете „MEM KEY“.

- Натиснете **OK** и **▲/▼**, за да изберете желанния бутон на паметта от **M1**, **M2** и **M3**.
- Натиснете **OK**, за да въведете нов номер или да редактирате вече запаметения номер.
- Натиснете **OK**, за да потвърдите.

### 10.3 Регистриране на слушалка

#### Важно:


Когато закупите телефона, всички слушалки вече са регистрирани към базовата станция, така че не е необходимо да ги регистрирате.


Регистрирането на слушалка е необходимо само когато купувате допълнителна слушалка или ако слушалката се повреди.

Можете да регистрирате допълнителни слушалки – до 5 слушалки за всяка базова станция, като номерът на всяка слушалка (1 до 5) ще се показва на нейния дисплей.

- Натиснете и задръжте **📞** на базовата станция за повече от пет секунди, за да превключите базовата станция в режим на регистриране. Тя ще остане в режим на регистриране за около 1 минута, така че процедурата със слушалката по-долу трябва да се изпълни в рамките на това време.
- Натиснете **☰** и **▲/▼**, за да изберете „REGISTER“.
- Натиснете **OK**, за да се покаже „BASE 1“.
- Натиснете **▲/▼**, за да изберете кой номер на базовата станция искате да използвате. (Забележка: \* ще се покаже до всички номера на базова станция, към които слушалката вече е регистрирана, и ако бъде избран, новата регистрация ще го презапише.)
- Натиснете **OK**, за да се покаже „PIN?-----“.
- Въведете 4-цифрения PIN за системата (по подразбиране – 0000).
- Натиснете **OK**, за да потвърдите, и на дисплея ще се покаже „SEARCH'G“.








Ако регистрирането на слушалката е успешно, дисплеят ще се превключи в режим на готовност с новия номер на слушалката и иконата  ще спре да мига.

Към слушалката автоматично ще се назначи следващият свободен номер на слушалка. Ако регистрирането на слушалката е неуспешно,  ще продължи да мига.

## 10.4 Нулиране на телефона

Можете да възстановите настройките по подразбиране на телефона си. След нулирането всичките персонални настройки, включително PIN номерата, записите в регистъра на повикванията и списъка за повторно набиране ще бъдат изтрети. Освен това всички бутони на директни позиции от паметта (M1-M3) и паметта на пощенската кутия (бутон1) ще бъдат изтрети.

- Натиснете  и , за да изберете „DEFAULT“.
- Натиснете  и ще трябва да въведете 4-цифрения PIN (по подразбиране – 0000).
- Въведете 4-цифрения PIN за системата.
- Натиснете , за да покаже „CONFIRM?“.
- Натиснете отново , за да потвърдите нулирането.

## 11 ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ

Телефонът е с гаранция в продължение на 24 месеца от датата на покупка, указана на разписката за продажба. Тази гаранция не покрива неизправности или дефекти, причинени при инциденти, неправилна употреба, нормално износване, небрежност, неизправности в телефонната линия, мълнии, модификации в устройството или какъвто и да е опит за настройка или ремонт, извършен от неупълномощени лица.

**Запазете разписката за покупка (касов бон), тъй като това е вашата гаранция.**

### 11.1 Докато устройството е в гаранция

- Изключете базовата станция от телефонната линия и от електрическата мрежа.
- Приберете всички компоненти на телефонната система в оригиналната опаковка.



- Върнете устройството в магазина, от който сте го купили, като не забравяте да вземете своята разписка за покупка.
- Не забравяйте да добавите и адаптера за електрическата мрежа.

## 11.2 След изтичането на срока на гаранцията

Ако гаранцията на устройството е изтекла, свържете се с нас на адрес [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Този продукт работи само с акумулаторни батерии. Ако поставите обикновени батерии в слушалката и я поставите върху базовата станция, слушалката ще се повреди и това НЕ се покрива от гаранцията.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<b>Стандарт</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Честотен обхват</b>	1,88 до 1,9 GHz (честотен обхват = 20 MHz)
<b>Честотен обхват на канала</b>	1,728 MHz
<b>Работен обхват</b>	До 300 m на открито; До 50 m на закрито
<b>Време на работа</b>	Режим на готовност: 100 часа, Разговори: 10 часа Време на зареждане на батерията: 15 часа
<b>Температурен диапазон</b>	Работа: 0°C до 40°C, Съхранение: -20°C до 60°C
<b>Електрическо захранване</b>	Базова станция: входяща мощност 100-240 VAC 50/60 Hz 150 mA, изходна мощност 6 VDC 450 mA
<b>Информация за батерията на слушалката</b>	2 X 1,2 V размер AAA 400 mAh NiMH

## 13 CE ДЕКЛАРАЦИЯ

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и други свързани разпоредби на Директива R&TE 1999/5/ЕО.

Декларацията за съответствие можете да намерите на адрес: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ОКОЛНА СРЕДА)

В края на експлоатационния цикъл на продукта не трябва да го изхвърляте заедно с битовите отпадъци, а трябва да го предадете в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това е указано чрез символа върху продукта, в ръководството за потребителя и на кутията. Някои от материалите в продукта могат да бъдат използвани повторно, ако ги предадете в пункт за рециклиране. Чрез повторното използване на някои части или суровини от употребени продукти вие давате важен принос за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти, ако се нуждаете от допълнителна информация относно събирателните пунктове във вашия регион.

**Батериите трябва да се извадят преди изхвърлянето на устройството. Изхвърлете батериите по безопасен за околната среда начин съобразно националните разпоредби.**

## 15 ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

**Не почиствайте** никаква част от телефона с бензол, разреждители или други разтварящи химически вещества, тъй като това може да причини трайна повреда, която не се покрива от гаранцията.

**При необходимост почиствайте с влажна кърпа.**

Пазете телефонната система далеч от **горещи и влажни условия и силна слънчева светлина. Не позволявайте да се намокри.**

## 1 NA ČEM NÁM ZÁLEŽÍ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno s maximální péčí o vás i životní prostředí. Výrobek dodáváme se stručným návodem k použití, neboť se snažíme snížit spotřebu papíru (počet stran) a uchránit tak stromy, které by pro výrobu většího množství papíru bylo nutné porazit.

Úplný návod k použití s detailními popisy veškerých funkcí je k dispozici na našich internetových stránkách [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu). Pokud si přejete využívat pokročilých funkcí svého telefonu, můžete si úplný návod z tohoto umístění stáhnout. Z důvodů ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste tento úplný návod netiskli a uchovali jej pouze v elektronické podobě. Děkujeme vám za podporu při ochraně životního prostředí.

## 2 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání telefonu vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti a předcházejte nebezpečí vzniku požáru, úrazům elektrickým proudem a dalším zraněním. Tato pravidla zahrnují následující:

1. Důkladně se seznamte s návodem k použití přístroje.
2. Postupujte v souladu s veškerými varováními a pokyny, vyznačenými přímo na výrobku.
3. Před čištěním přístroje odpojte jeho adaptér od elektrické sítě. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo spreje. Přístroj čistěte pouze navlhčenou tkaninou.
4. Telefon chraňte před působením horka, vlhkosti a přímého slunečního světla. Nepoužívejte jej v blízkosti vody (například poblíž koupelnových van, kuchyňských dřezů, bazénů).
5. Vyhýbejte se nadměrnému zatížení elektrických zásuvek a prodlužovacích kabelů. Nadměrné množství připojených spotřebičů může způsobit vznícení zásuvky nebo úraz elektrickým proudem.
6. Tento přístroj odpojte od elektrické sítě, v případě, že:
  - jsou jeho napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny;
  - přístroj za normálních provozních podmínek nepracuje správně;
  - došlo k poškození vnějších krytů přístroje jeho pádem;
  - došlo k významné změně funkčnosti či výkonnosti přístroje.

7. Za bouřky NIKDY nepoužívejte telefon mimo budovy a základnu přístroje ihned odpojte od telefonní sítě a elektrické sítě. Záruka přístroje nepokrývá poškození způsobená zásahem blesku.
8. V případě úniku plynu nepoužívejte přístroj v blízkosti místa úniku.
9. Používejte pouze s přístrojem dodávané NiMH (niklmetalhydridové) baterie! Údaje o provozní době sluchátek platí pouze pro výrobní kapacitu baterií.
10. Použití jiných typů baterií, včetně baterií na jedno použití / primárních článků, je nebezpečné. Tyto typy baterií mohou způsobit rušení a/nebo poškození přístroje nebo okolních zařízení. Výrobce neodpovídá za poškození, způsobená nedodržením tohoto pokynu.
11. Nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců. Mohlo by dojít k poškození baterií přístroje.
12. Ujistěte se prosím, že baterie jsou do přístroje vloženy dle správné polarity.
13. S bateriemi nakládejte dle základních pravidel bezpečnosti. Nepotápějte je do vody, nevhazujte je do otevřeného ohně a po uplynutí životnosti zajistěte jejich řádnou likvidaci.

### 3 ÚČEL PŘÍSTROJE

Tento telefon je určen k připojení k veřejné analogové telefonní síti nebo analogové vedlejší stanici kompatibilního systému PBX.

### 4 PO VYBALENÍ TELEFONU



V balení naleznete:



- 1 sluchátko
- 1 základní stanici
- 1 síťový adaptér
- 1 kabel telefonní linky
- 2 dobíjecí baterie
- 1 návod k použití


Obalové materiály uschovejte pro případné budoucí použití při přepravě přístroje.

## 5 SEZNÁMENÍ S TELEFONEM

### 5.1 Přehled funkcí sluchátka (viz obr. P1)











#		Význam
1	M1 M2 M3	<b>M1/M2/M3 – Tlačítka přímé volby</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu nečinnosti: Stisknutím a podržením vytočíte uložené číslo.</li> </ul>
2		<b>Vymazat</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu hlavní nabídky: Stisknutím se vrátíte na obrazovku režimu nečinnosti.</li> <li>• V režimu podnabídky: Stisknutím se vrátíte na předchozí úroveň.</li> <li>• V režimu podnabídky: Stisknutím a podržením se vrátíte na obrazovku režimu nečinnosti.</li> <li>• Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: Stisknutím vymažete písmeno/číslici.</li> <li>• Během úpravy/režimu předběžného vytočení čísla: Stisknutím a podržením odstraní všechna písmena/číslíce.</li> <li>• Během hovoru: Stisknutím ztlumíte/zesílíte hlasitost mikrofonu.</li> <li>• V režimu nečinnosti: Stisknutím uskutečníte interní hovor.</li> </ul>
3		<b>Nahoru / protokol hovorů</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu nečinnosti: Stisknutím získáte přístup k protokolu hovorů.</li> <li>• V režimu nabídky: Stisknutím procházíte položky nabídky směrem nahoru.</li> <li>• V seznamu kontaktů / seznamu pro opakované volání / protokolu hovorů: Stisknutím procházíte seznam směrem nahoru.</li> </ul>

4		<p><b>Zavěsit / vypnout</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: Stisknutím ukončíte hovor a vrátíte se na obrazovku režimu nečinnosti.</li> <li>• V režimu nabídky/úprav: Stisknutím se vrátíte k předchozí nabídce.</li> <li>• V režimu nabídky/úprav: Stisknutím a podržením se vrátíte na obrazovku režimu nečinnosti.</li> <li>• V režimu nečinnosti: Stisknutím a podržením vypnete sluchátko.</li> <li>• V režimu nečinnosti (při vypnutém sluchátku): Stisknutím a podržením zapnete sluchátko.</li> </ul>
5		<p><b>Alfanumerická klávesnice</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tlačítko * v režimu nečinnosti: Stisknutím a podržením aktivujete nebo deaktivujete zámek klávesnice.</li> <li>• Tlačítko # v průběhu hovoru: Stisknutím a podržením vložíte signál Flash(R).</li> <li>• Tlačítko # v režimu nečinnosti: Stisknutím a podržením vypnete/zapnete vyzvánění sluchátka.</li> <li>• Tlačítko 0 v režimu nečinnosti / předběžného vytočení čísla / úprav čísla: Stisknutím a podržením vložíte pauzu.</li> </ul>
6		<p><b>Zesílení/zeslabení hlasitosti</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: Stisknutím zvýšíte nebo snížíte hlasitosti sluchátka.</li> </ul>
7		<p><b>Mikrofon</b></p>








8		<p><b>Zvednout / handsfree</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu nečinnosti / v režimu předběžného vytočení čísla: Stisknutím uskutečníte hovor. Opětovným stisknutím zapnete reproduktor.</li> <li>• V seznamu pro opakované volání / protokolu hovorů / seznamu kontaktů: Stisknutím zavoláte záznam vybraný v seznamu. Opětovným stisknutím zapnete reproduktor.</li> <li>• Během vyzvánění: Stisknutím přijmete hovor. Opětovným stisknutím přijmete hovor prostřednictvím reproduktoru.</li> </ul>
9		<p><b>Dolů / seznam opakovaného vytáčení</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu nečinnosti: Stisknutím otevřete seznam pro opakované volání.</li> <li>• V režimu nabídky: Stisknutím můžete procházet položky nabídky směrem dolů.</li> <li>• V seznamu kontaktů / seznamu pro opakované volání / protokolu hovorů: Stisknutím procházíte seznam směrem dolů.</li> </ul>
10		<p><b>Nabídka/OK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• V režimu nečinnosti: Stisknutím získáte přístup do hlavní nabídky.</li> <li>• V režimu podnabídky: Stisknutím potvrdíte volbu.</li> <li>• Během hovoru: Stisknutím získáte přístup k interkomu / seznamu kontaktů / seznamu pro opakování volání / protokolu hovorů.</li> </ul>
11		<p><b>Zesílení</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Během hovoru: Stisknutím zapnete nebo vypnete zesílení audia.</li> </ul>
12		<p><b>Sluchátko</b></p>

## 5.2 Ikony a symboly na displeji (viz obr. P2)


LCD displej zobrazuje informace o momentálním stavu telefonu.

	Význam
	Zobrazeno bez blikání, pokud je sluchátko v dosahu základny. Bliká, pokud je sluchátko téměř mimo dosah základny. Vypnuto, pokud je sluchátko mimo dosah základny nebo nemůže komunikovat se základnou.
	Zobrazeno bez blikání, pokud probíhá hovor. Bliká v případě příchozího hovoru.
	Zobrazeno, když je zapnutý reproduktor.
	Zobrazeno bez blikání, pokud probíhá hovor prostřednictvím interkomu. Bliká při vyzvánění hovoru prostřednictvím interkomu.
	Zobrazeno, když je vypnuté vyzvánění sluchátka.
	Zobrazeno bez blikání, když je nastaveno zvukové upozornění. Bliká v případě dosažení předem nastaveného času zvukového upozornění.
	Zobrazeno, když je uzamčená klávesnice.
	Zobrazeno, když máte novou zprávu hlasového záznamníku.
	Indikuje, že se před zobrazenými písmeny nebo čísly nacházejí další.
	Indikuje, že se za zobrazenými písmeny nebo čísly nacházejí další.
	Plně nabitá baterie.



	Baterie nabitá ze 2/3.
	Baterie nabitá z 1/3.
	Bliká při zjištění nízkého stavu baterie, když je potřeba dobít baterii.
   	Cyklusuje při nabíjení baterie.

### 5.3 Přehled základní stanice (viz obr. P4)

#		Význam
13		<b>Najít</b> Stisknutím tlačítka hledání na základní stanici vyhledáte svá registrovaná sluchátka. Stisknutím a přidržením zahájíte proces registrace.

## 6 INSTALACE TELEFONU

### 6.1 Připojení základní stanice (viz obr. P5)

- Do základní stanice přístroje zapojte napájecí adaptér a kabel telefonní linky.
- Zapojte napájecí adaptér přístroje do elektrické zásuvky 210–230 V AC, 50/60 Hz a opačný konec kabelu pro připojení telefonní linky do zásuvky telefonní sítě.

#### Varování:

- Vždy používejte kabel telefonní linky, který je součástí balení. Jiné kabely telefonní linky nemusí být kompatibilní a nemusí fungovat.
- Používejte pouze dodávaný napájecí adaptér.
- Základní jednotka přístroje využívá elektrické připojení pro svůj běžný provoz. Elektrina zde tedy neslouží pouze k dobíjení baterií.

### 6.2 Instalace a dobíjení baterií (viz obr. P3)

- Posunutím otevřete kryt prostorou pro baterie.
- Vložte 2 baterie se správnou polaritou dle vyobrazení.

- Nasuňte kryt prostorou pro baterie zpět.
- Položte sluchátko na základnu a před jeho prvním použitím ho nabíjejte po dobu 15 hodin. Po zahájení napájení sluchátko pípne.



### **Varování:**

Používejte pouze dobíjecí baterie NiMH velikosti AAA.



## **7 POUŽÍVÁNÍ TELEFONU**

### **7.1 Hovor**




#### **7.1.1 Předběžné vytočení telefonního čísla**

- Zadejte telefonní číslo a stisknutím tlačítka  ho vytočte. Opětovným stiskem tlačítka zapněte reproduktor.
  - > Pokud při zadávání telefonního čísla uděláte chybu, stiskněte tlačítka  a vymažte chybnou číslici.






#### **7.1.2 Přímé vytočení telefonního čísla**

- Stiskněte tlačítka  pro připojení telefonní linky a poté zadejte telefonní číslo.
- Opětovným stisknutím tlačítka  zapněte reproduktor.




#### **7.1.3 Volání ze seznamu kontaktů**

- Pro přístup do seznamu kontaktů stiskněte tlačítka  a poté stiskněte tlačítka  pro volbu požadovaného záznamu kontaktu.
- Pro vytočení zvoleného záznamu stiskněte tlačítka . Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zapněte reproduktor.

#### **7.1.4 Volání z protokolu hovorů**

- Pro přístup do protokolu hovorů stiskněte tlačítka  a poté stiskněte tlačítka  pro volbu požadovaného záznamu protokolu hovorů.
- Pro vytočení zvoleného záznamu protokolu hovorů stiskněte tlačítka . Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zapněte reproduktor.
- Pro přístup k protokolu hovorů z hlavní nabídky také můžete stisknout tlačítka  a .

### 7.1.5 Volání ze seznamu pro opakované volání

- Pro přístup do seznamu pro opakované volání stiskněte tlačítko  a poté stiskněte tlačítko  pro volbu požadovaného čísla pro opakované volání.
- Pro vytočení zvoleného čísla pro opakované volání stiskněte tlačítko . Opětovným stisknutím tohoto tlačítka zapnete reproduktor.

### 7.1.6 Délka hovoru

Sluchátko vašeho přístroje automaticky měří dobu trvání každého hovoru.

Informace o délce hovoru se displeji zobrazí, jakmile přijmete hovor, nebo 15 sekund po vytočení volaného čísla, a zůstane zobrazena po dobu 5 sekund po ukončení hovoru.


Tato informace se zobrazuje v hodinách, minutách a sekundách (HH:MM:SS).

## 7.2 Uskutečnění hovoru pomocí tlačítek přímé volby (M1-M3)

Tlačítka přímé volby, M1, M2, M3, musí být před použitím naprogramována. Podrobné informace najdete v kapitole „10.2 Nastavení tlačítek přímé volby“.

- V režimu nečinnosti stiskněte tlačítko a podržte tlačítka **M1**, **M2** nebo **M3** a vytočte číslo předem uložené do příslušného tlačítka.

### NEBO

- Stiskněte tlačítko  a potom stiskněte a podržte tlačítka **M1**, **M2** nebo **M3** a vytočte číslo předem uložené do příslušného tlačítka.  
> Pokud není uloženo žádné číslo, uslyšíte dvojitě pípnutí.

## 7.3 Přijetí hovoru

Pokud sluchátko není v základně nebo v dobíjecí stanici:



- Když telefon vyzvání, stisknutím tlačítka  přijmete hovor a opětovným stiskem tlačítka zapnete reproduktor.

### Poznámka:

Pokud je sluchátko v základně nebo v dobíjecí stanici a pokud je nastavena volba „AUTO ANS“: když telefon vyzvání, zvednutím sluchátka automaticky přijmete hovor, aniž byste museli stisknout nějaké tlačítko.

## 7.4 Funkce zesílení audia

Funkce zesílení audia umožňuje zesílit hlasitost sluchátka.

- Pokud chcete zapnout funkci zesílení audia, stiskněte kdykoliv v průběhu hovoru tlačítko .
  - > Rozsvítí se kontrolka nahoře na sluchátku.
- Při aktivované funkci zesílení audia stisknutím tlačítka ▲/▼ zvýšíte nebo snížíte hlasitost sluchátka v určitém frekvenčním rozsahu nastaveném v ekvalizéru.
- Pokud chcete vypnout funkci zesílení audia a vrátit hlasitost sluchátka zpět na normální hodnotu, stiskněte znovu tlačítko  a kontrolka nahoře na sluchátku zhasne.
  - > Funkce zesílení audia se po ukončení hovoru automaticky vypne.

## 7.5 Ukončení hovoru

- Pro ukončení hovoru stiskněte tlačítko .

### NEBO

- Zavěste sluchátko na základnu nebo dobíjecí stanici a hovor bude automaticky ukončen.

## 7.6 Nastavení hlasitosti sluchátka a režimu handsfree

U sluchátka i reproduktoru lze vybírat z 5 úrovní hlasitosti („VOLUME 1“) až („VOLUME 5“).

Během hovoru:

- Stisknutím tlačítek ▲/▼ zvolte požadovanou úroveň hlasitosti (1–5).
  - > Aktuální nastavení se zobrazí na displeji.
  - > Po ukončení hovoru zůstane hlasitost na poslední nastavené úrovni.



## 7.7 Vypnutí zvuku při hovoru

Můžete hovořit s někým, kdo stojí ve vaší blízkosti, aniž by vás volající během hovoru slyšel.


Během hovoru:

- Stisknutím tlačítka  ztlumíte mikrofon a na LCD displeji se zobrazí „MUTED“.
  - > Volající vás nyní neuslyší.
- Opětovným stiskem tlačítka  mikrofon zesílíte.

## 7.8 Vypnutí vyzvánění sluchátka


- V režimu nečinnosti stiskněte a přidržte tlačítko # pro vypnutí vyzvánění sluchátka.
  - > Zobrazí se ikona vypnutého vyzvánění .
- Když je vypnuté vyzvánění, stiskněte a podržte tlačítko # pro zapnutí vyzvánění sluchátka.
  - > Ikona vypnutého vyzvánění  zhasne.

## 7.9 Aktivace zámku klávesnice

- V režimu nečinnosti stiskněte a přidržte tlačítko \* pro aktivaci zámku klávesnice.
  - > Zobrazí se ikona zámku klávesnice .

### Poznámka:

Když sluchátko vyzvání, je nadále možné přijímat hovory pomocí tlačítka .

- V režimu zamknuté klávesnice stiskněte a přidržte tlačítko \* pro deaktivaci zámku klávesnice.
  - > Ikona zámku klávesnice  zhasne.

## 7.10 Opakované volání posledního volaného čísla

Přístroj umožňuje opakované volání libovolného z 5 posledních volaných čísel. V případě, že jste do seznamu kontaktů uložili jméno, zobrazí se místo čísla toto jméno.



Na prvním místě seznamu pro opakované volání se zobrazí poslední volané číslo.

### 7.10.1 Opakované volání čísla ze seznamu čísel pro opakované volání

- V režimu nečinnosti stiskněte pro přístup do seznamu čísel pro opakované volání tlačítko .

### Poznámka:


Pokud se v seznamu čísel pro opakované volání zobrazí jméno, stiskněte pro zobrazení telefonního čísla tohoto záznamu tlačítko #.




- Pro procházení seznamu pro opakované volání stiskněte tlačítko .
- Pro vytočení zvoleného čísla pro opakované volání stiskněte tlačítko .

**Poznámka:**

Pokud nejsou v seznamu pro opakované volání uložena žádná čísla, zobrazí se na displeji zpráva „EMPTY“.

**7.11 Nalezení sluchátka**

Ztracené sluchátko lze nalézt stisknutím tlačítka  na základně přístroje. Veškerá sluchátka registrovaná základnou přístroje, vydají vyhledávací tón a jejich displeje budou zobrazovat zprávu „PAGING“.

Vyhledávání můžete zastavit opětovným stisknutím tlačítka ,  nebo **C** na libovolném sluchátku nebo tlačítka  na základně.

**Poznámka:**




Pokud bude během vyhledávání nutné přijmout příchozí hovor, bude telefon namísto vyhledávacího tónu vyzvánět.

**8 TELEFONNÍ SEZNAM**



Každé sluchátko je vybaveno pamětí pro uložení až 20 záznamů, obsahujících jména a telefonní čísla. Každý záznam může obsahovat až dvacetimístné telefonní číslo a jméno o délce až 8 písmen. Různým záznamům, uloženým v paměti, lze také přidělit různé vyzváněcí tóny. (Poznámka: tyto různé vyzváněcí tóny budou použity pouze v rámci zobrazení informací o volajícím, pokud bude číslo volajícího odpovídat číslu, uloženému v paměti.)

Záznamy se v paměti ukládají v abecedním pořadí.

**8.1 Přidání nového záznamu do kontaktů**

- V režimu nečinnosti zobrazte stisknutím tlačítka  nápis „CONTACTS“ a poté stiskem tlačítka **OK** vstupte do seznamu kontaktů.
- Stiskněte tlačítko **OK** a zobrazí se „ADD“.
- Stiskněte tlačítko **OK** a zadejte jméno.
- Stiskněte tlačítko **OK** a zadejte číslo.
- Stiskněte tlačítko **OK** a / a vyberte požadovaný vyzváněcí tón, který bude přidělen příslušnému záznamu v kontaktech.
- Stiskněte tlačítko **OK** pro uložení záznamu v kontaktech.

## 8.2 Vyhledávání záznamu v kontaktech

- V režimu nečinnosti zobrazte stisknutím tlačítka  nápis „CONTACTS“ a poté stiskem tlačítka OK vstupte do seznamu kontaktů.
- Pomocí alfanumerických tlačítek zadejte první písmeno jména osoby, kterou si přejete volat (např.: pokud jméno začíná písmenem C, stiskněte třikrát tlačítko 2) a poté stiskněte tlačítko  pro přechod na požadovaný záznam.

## 9 ZOBRAZENÍ INFORMACÍ O VOLAJÍCÍM (DLE SLUŽEB SÍŤE)

Tato funkce je dostupná, pokud jste u provozovatele vaší sítě přihlášení ke službě identifikace čísla volajícího. Paměť vašeho telefonu ukládá do protokolu hovorů až 10 přijatých hovorů včetně informací o datu/času volání. Během vyzvánění telefonu se na displeji zobrazí číslo volajícího.


Pokud číslo odpovídá některému ze záznamů v seznamu kontaktů, zobrazí displej střídavě jméno a číslo volajícího a vyzváněcí tón sluchátka bude odpovídat příslušnému nastavení záznamu v seznamu kontaktů.

Pokud je číslo volajícího skryté, zobrazí se „WITHHELD“.







Pokud nelze číslo volajícího zjistit, jak je tomu např. u mezinárodních hovorů nebo domácích ústředen, zobrazí se „OUT AREA“.

V případě nových záznamů o volajících se v pohotovostním režimu na displeji sluchátka zobrazí „X CALLS“, kde X představuje počet nových hovorů. Tato zpráva zůstane zobrazena, dokud si uživatel na sluchátku všechny záznamy o nových volajících neprohlédne, a záznamy o nových hovorech musí být u každého sluchátka mazány zvlášť.



### 9.1 Prohlížení protokolu hovorů

Veškeré přijaté hovory se ukládají do protokolu hovorů, ve kterém je na prvním místě uveden poslední hovor. Pokud je protokol hovorů zaplněn, bude záznam o nejstarším hovoru nahrazen novějším. Všechny nepřijaté a neprohlédnuté hovory jsou označeny ikonou  v horní části displeje.



- Pro přístup do protokolu hovorů stiskněte tlačítko .
- NEBO** Stiskněte tlačítko  a  pro zobrazení nabídky „CALL LOG“ a poté ji vyberte stiskem tlačítka **OK**.
- Pro výběr požadovaného záznamu stiskněte tlačítko .
- Pro zobrazení čísla volajícího (je-li dostupné) stiskněte tlačítko #.
- Stiskněte tlačítko  a  pro zobrazení nabídky „DETAILS“ a poté stiskněte tlačítko **OK** pro zobrazení data volání.
- Stisknutím tlačítka # zobrazíte čas hovoru a stiskem tlačítka **OK** se vrátíte k názvu nebo číslu.

## 9.2 Odstranění záznamu z protokolu hovorů

- Proveďte kroky 1 a 2 z oddílu „9.1 Prohlížení protokolu hovorů“.
- Stiskněte tlačítko  a  pro zobrazení volby „DELETE“.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**.

# 10 NASTAVENÍ TELEFONU

Váš telefon nabízí řadu nastavení, která můžete měnit dle svých osobních požadavků na jeho provoz.





## 10.1 Nastavení jazyka sluchátka

Jazyk displeje sluchátka lze v případě potřeby změnit.

- Stiskněte tlačítko  a  pro volbu „HS SET“.
- Stiskněte tlačítko **OK** a  pro volbu „LANGUAGE“.
- Stiskněte tlačítko **OK** a  pro volbu požadovaného jazyka.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**.

## 10.2 Nastavení tlačítek přímé volby

K dispozici jsou tři tlačítka přímé volby **M1**, **M2** a **M3**. Pro každé z těchto tlačítek můžete uložit až 20místné číslo a vytáčet ho přímo z režimu nečinnosti stiskem a podržením příslušného tlačítka déle než 2 sekundy.

- Stiskněte tlačítko  a  pro volbu „HS SET“.
- Stiskněte tlačítko **OK** a  pro volbu „MEM KEY“.
- Stiskněte tlačítko **OK** a  pro výběr požadovaného tlačítka přímé volby **M1**, **M2** a **M3**.
- Stiskněte tlačítko **OK** a zadejte nové číslo nebo upravte již uložené číslo.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **OK**.










## 10.3 Registrace sluchátka


### Důležité:


Po zakoupení přístroje jsou jeho veškerá sluchátka již registrována základnou. Dodatečná registrace tedy není nutná.

Registrace sluchátka je nutná pouze v případě, kdy zakoupíte další sluchátko nebo při poruše dodaného sluchátka.

Každá základna nabízí možnost registrace až 5 bezdrátových telefonů, jejichž čísla (1 až 5) se zobrazí na displeji.

- Pro uvedení základny do režimu registrace stiskněte a přidržte  na základně na dobu delší než pět sekund. Základna zůstane v režimu registrace asi 1 minutu. Následující postup je proto nutné provést během tohoto časového limitu.
- Stiskněte tlačítko  a  pro volbu položky „REGISTER“.
- Stiskněte tlačítko  pro zobrazení položky „BASE 1“.
- Stiskněte tlačítko  pro výběr čísla základny, kterou chcete použít. (Poznámka: vedle čísla základny, se kterou je registrované sluchátko, se zobrazí symbol \* a při výběru nové registrace bude přepsáno.)
- Stiskněte tlačítko  pro zobrazení položky „PIN?-----“.
- Zadejte čtyřciferný systémový kód PIN (přednastavený kód: 0000).
- Stiskněte tlačítko  pro potvrzení a na displeji se zobrazí nápis „SEARCH'G“.

Pokud je registrace bezdrátového telefonu úspěšná, změní se displej na pohotovostní režim s novým číslem bezdrátového telefonu a ikona  přestane blikat.

Sluchátku bude automaticky přiděleno první volné číslo sluchátka. V případě neúspěšné registrace sluchátka bude ikona  stále blikat.

## 10.4 Obnovení základního nastavení telefonu

Telefon můžete obnovit do základního nastavení. Po obnovení základního nastavení telefonu budou odstraněna veškerá vaše základní nastavení, včetně čísel PIN, seznamu pro opakované volání a záznamů protokolu hovorů. Budou také odstraněna nastavení všech tlačítek přímé volby (M1-M3) a paměti hlasové schránky (tlačítko1).

- Stiskněte tlačítko  a  pro volbu položky „DEFAULT“.

- Stiskněte tlačítko **OK** a budete požádáni o zadání 4místného kódu PIN (výchozí nastavení je 0000).
- Zadejte čtyřciferný systémový kód PIN.
- Stiskněte tlačítko **OK** pro zobrazení položky „CONFIRM?“.
- Opětovným stiskem tlačítka **OK** potvrdíte obnovení základního nastavení.

## 11 ZÁRUKA A SERVIS

Záruka na přístroj platí po dobu 24 měsíců od data jeho zakoupení, uvedeného na účtence. Tato záruka se netýká poškození nebo vad vzniklých v důsledku nehody, zneužití, opotřebení vzniklého běžným používáním, závad telefonní linky, poškození elektrickým výbojem, nesprávné manipulace s přístrojem nebo jakýchkoli pokusů o nastavení nebo opravy přístroje, jiných než provedených autorizovanými zástupci.

**Pokladní doklad o zakoupení přístroje pečlivě uschovejte, záruku lze uplatnit pouze na jeho základě.**

### 11.1 Dokud je přístroj v záruce

- Odpojte základnu přístroje od telefonní linky a elektrické sítě.
- Zabalte všechny součásti přístroje do původního obalu.
- Vraťte přístroj do prodejny, kde jste jej zakoupili. Vždy předložte pokladní doklad.
- Nezapomeňte přibalit také síťový adaptér.

### 11.2 Po uplynutí záruční lhůty

Pokud se na přístroj již nevztahuje záruka, kontaktujte nás prostřednictvím internetových stránek [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

Tento výrobek pracuje pouze s dobíjecími bateriemi. V případě, že do sluchátka vložíte baterie, které nejsou dobíjecí, a umístíte sluchátko na základnu přístroje, dojde k poškození sluchátka, které NENÍ kryto zárukou, poskytovanou na přístroj.

## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Standard</b>	Digital Enhanced Cordless (DECT)
<b>Frekvenční rozsah</b>	1,88 až 1,9 GHz (vlnový rozsah = 20 MHz)
<b>Šířka pásma kanálu</b>	1,728 MHz
<b>Provozní dosah</b>	Až 300 m mimo budovy; Až 50 m v budovách
<b>Doba provozu</b>	Pohotovostní režim: 100 hodin Doba hovoru: 10 hodin Doba dobíjení baterie: 15 hodin
<b>Teplotní rozsah</b>	Provozní teplota: 0° C až 40 °C Skladovací teplota: -20° C až 60 °C
<b>Napájení</b>	Základna přístroje: vstup 100-240 V AC, 50/60Hz, 150mA, výstup 6 V DC, 450 mA
<b>Informace o bateriích sluchátka</b>	2 x 1,2 V, velikost AAA, 400 mAh, NiMH

## 13 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice R&TTE 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě naleznete na stránkách: [www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

## 14 LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ)



Po uplynutí jeho životnosti výrobek nevyhazujte spolu s běžným komunálním odpadem, ale dopravte jej do sběrného dvora k recyklaci jeho elektrických a elektronických součástí. Tento pokyn je znázorněn symboly na přístroji, návodu k použití a/nebo obalu. Některé z materiálů, z nichž je přístroj vyroben mohou být opětovně využity, pokud je dopravíte do recyklačního zařízení. Opětovným využitím některých součástí a surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Kontaktujte prosím, místní úřady a vyžádejte si další informace o sběrných dvorech ve vaší oblasti.

**Před likvidací zařízení z něj musí být odebrány baterie. Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí a v souladu s místními předpisy.**

## 15 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Žádnou** součást přístroje **nečistěte** benzenem, ředidly nebo jinými chemickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k jeho nevratnému poškození, na které se nevztahuje záruka.

**V případě nutnosti odstraňte nečistoty z přístroje pomocí vlhké tkaniny.**

Přístroj uchovávejte mimo působení vysokých teplot, přímého slunečního světla a vlhka. Předcházejte pronikání vody do přístroje.



© 2012 Binatone Electronics International Limited

All rights reserved

Subject to availability. Rights of modification reserved.

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)

[www.aegtelephones.eu](http://www.aegtelephones.eu)

